

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 2
Wednesday, October 22, 2025

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 2
le mercredi 22 octobre 2025

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Présentation d'invités / Introduction of Guests	1
Déclarations de condoléances et de félicitations / Statements of Condolence and Congratulation	2
Statements by Members / Déclarations de députés	7
Point of Order / Rappel au Règlement	12
Oral Questions / Questions orales	12
Accountability / Reddition de comptes	12
School Employees / Personnel scolaire	21
Medical Health Officers / Médecins-hygiénistes	26
Power Plants / Centrales	28
Education / Éducation	29
Présentation d'invités / Introduction of Guests	33
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	34
Pétition 1 / Petition 1	47
Dépôt et première lecture de projets de loi / Introduction and First Reading of Bills	49
Notices of Motion / Avis de motion	51
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	62

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothesay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Jour de séance 2

Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 22 octobre 2025

Daily Sitting 2

Assembly Chamber,
Wednesday, October 22, 2025.

10:00

(La séance est ouverte à 10 heures sous la présidence de l'hon. M^{me} Landry.)

La présidente : Bonjour.

Good morning.

Veuillez vous asseoir.

I would like to welcome everybody to this new session. I would especially like to welcome Mr. Russell, the new member for Miramichi West. Sorry, I said your name.

Je nous souhaite à tous une excellente session.

(Prière.)

Présentation d'invités / Introduction of Guests

L'hon. M^{me} Thériault : Merci, Madame la présidente. Nous aimons toujours recevoir de la visite ici, à l'Assemblée législative, surtout au début de la session parlementaire. Nous recevons aujourd'hui un groupe du CCNB Péninsule acadienne. Il s'agit d'un groupe d'élèves et de professeurs du programme Communication médiatique.

Je vais nommer les membres du groupe. Vous pouvez vous lever à tour de rôle. Il y a Abdoul Wahab Moumouni Courmo, du Niger ; Aliou Akanmu, de la Côte d'Ivoire ; Harding Davo, de la Côte d'Ivoire ; Mamadou Lamarana Diallo, de la Guinée ; Sammy Mallet, du Nouveau-Brunswick ; Thomas Robichaud, du Nouveau-Brunswick ; Yann Alex Landry Sie, de la Côte d'Ivoire. Les professeurs sont Jean-Guy Landry et Mathieu Friolet.

Le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, la première ministre et moi avons eu l'occasion de rencontrer les membres du groupe dans la rotonde pour leur souhaiter la

(The House met at 10 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.)

Madam Speaker: Good morning.

Bonjour.

Pray be seated.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à tout le monde à l'occasion de la nouvelle session qui s'amorce. Je tiens particulièrement à souhaiter la bienvenue à M. Russell, le nouveau député de Miramichi-Ouest. Désolée, je vous ai désigné nommément.

I hope we all have an excellent session.

(Prayers.)

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Hon. Ms. Thériault: Thank you, Madam Speaker. We always like welcoming visitors here at the Legislative Assembly, especially at the beginning of the legislative session. Today, we welcome a group from CCNB Péninsule acadienne. This is a group of students and instructors from the media communications program.

I am going to name the members of the group. You can stand as I call your name. There is Abdoul Wahab Moumouni Courmo, from Niger, Aliou Akanmu, from Côte d'Ivoire, Harding Davo, from Côte d'Ivoire, Mamadou Lamarana Diallo, from Guinea, Sammy Mallet, from New Brunswick, Thomas Robichaud, from New Brunswick, and Yann Alex Landry Sie, from Côte d'Ivoire. The instructors are Jean-Guy Landry and Mathieu Friolet.

The Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, the Premier, and I had the opportunity to meet the members of the group in the rotunda to welcome them. They are doing a tour of community radio stations in the province.

bienvenue. Ils font une tournée provinciale des radios communautaires.

Nous vous félicitons de la poursuite de vos études. Nous vous souhaitons une belle tournée au Nouveau-Brunswick et une bonne séance parlementaire ici, à l'Assemblée législative. Merci.

10:05

La présidente : Bienvenue.

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

L'hon. M. Gauvin : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole avec immense tristesse ce matin pour souligner que Florian Chiasson est décédé le 21 août dernier à l'âge de 78 ans. Il laisse dans le deuil son épouse, Gabrielle, sa fille, Geneviève, et ses petites-filles, Amélie et Nélie.

Pour les gens qui ne connaissent pas Florian Chiasson, je veux dire que, pendant plus de deux décennies, il a incarné le rôle de Michel-Archange au Pays de la Sagouine. Auparavant, il a eu une carrière fructueuse à Montréal, grâce à sa célèbre chanson, *Le Blues du Cagou*, dans laquelle il parlait de son amour pour Shippagan, Lamèque et Miscou.

Ayant eu la chance de le côtoyer sur les planches, je sais que le Pays de la Sagouine lui doit une fière chandelle, parce que la relation entre Michel-Archange et Citrouille a favorisé la croissance et permis de bâtir le Pays de la Sagouine. Je vous dis qu'il laisse dans le deuil bien plus que sa famille. Il laisse dans le deuil des milliers et des milliers de spectateurs qui ont eu la chance de le voir à l'oeuvre et de constater sa grâce, son charme et son humour. *Le Minuit, chrétiens*, qu'il a chanté pendant plus de 20 ans dans le spectacle de Noël du Pays de la Sagouine, restera à jamais gravé dans l'imaginaire des Acadiens et des Acadiennes du Nouveau-Brunswick. Merci, Florian.

Ms. Bockus : Thank you, Madam Speaker. May I have a little extra time, please? Thank you.

It is with great sadness and respect that I inform my colleagues of the passing of a former member of this Assembly. Antoon "Tony" Huntjens passed away in St. Stephen on Monday, August 11.

We congratulate you for furthering your education. We wish you a great tour of New Brunswick and a good sitting here in the Legislative Assembly. Thank you.

Madam Speaker: Welcome.

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Mr. Gauvin: Thank you, Madam Speaker. It is with great sadness that I rise this morning to note that Florian Chiasson passed away on August 21 at the age of 78. He is mourned by his wife, Gabrielle, his daughter, Geneviève, and his granddaughters, Amélie and Nélie.

For people who didn't know Florian, I want to say that, for over two decades, he played the role of Michel-Archange at Pays de la Sagouine. Before that, he had a successful career in Montréal thanks to his famous song, *Le Blues du Cagou*, in which he talked about his love for Shippagan, Lamèque, and Miscou.

Having had the chance to be on stage alongside him, I know that Pays de la Sagouine owes him a debt of gratitude because the relationship between Michel-Archange and Citrouille promoted growth and enabled Pays de la Sagouine to be developed. He will be mourned by many more than his family members. He is mourned by thousands and thousands of audience members who had the good fortune to see him at work, with his grace, charm, and humour. *Minuit, chrétiens*, which he sang for over 20 years in the Christmas show at Pays de la Sagouine, will remain forever in the spirits of Acadian New Brunswickers. Thank you, Florian.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Puis-je avoir un peu plus de temps, s'il vous plaît? Merci.

C'est avec beaucoup de tristesse et de respect que j'informe mes collègues du décès d'un ancien député de l'Assemblée. Antoon « Tony » Huntjens est décédé à St. Stephen le lundi 11 août.

Tony was the MLA for Western Charlotte from 1999 to 2010. Tony was born in Limburg, Holland, in 1939. His parents wanted a better life for their family, so they immigrated to Canada when he was 12. Tony spent his early years teaching in Minto before making St. Stephen his home, where he taught at St. Stephen High School for 32 years. A dedicated family man, he and his wife, Sylvia, raised three children: Peter, Jane, and Tanya.

In addition to being dedicated to teaching and to his family, Tony took great pleasure in furthering his education and giving back to his community by volunteering and being active in the Kirk McColl church. He also engaged with students, colleagues, and the community at many events throughout the area, and Tony loved to sing.

Tony was a fair and compassionate public servant. He championed changes to increase support for victims of domestic violence and for the vulnerable. Tony took to heart the preservation of local historic sites, nature preserves, small woodlots, and waterways. Tony was fortunate to fall in love a second time when he met and married Madeleine.

I ask my colleagues to join me in expressing our sympathy to Tony's wife Madeleine, his children, stepchildren, grandchildren, and great-grandchild, and the rest of his family, who deeply loved and will miss Tony Huntjens. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

I want to extend my condolences to the family and friends of Lorraine Silliphant, who passed away on September 11, 2025. She was born in 1939 in Pleasant Valley, Prince Edward Island, to Eletha and Hollis Cameron and was a graduate of Mount Allison University.

It was with the birth of her son, Ralph, that Lorraine found her life's work: improving the lives of people with intellectual disabilities. She served for nearly 20 years with the New Brunswick Association for Community Living. It was Lorraine and a group of determined parents who led the successful campaign

Tony a été député de Charlotte-Ouest de 1999 à 2010. Tony est né au Limbourg, aux Pays-Bas, en 1939. Ses parents voulaient une vie meilleure pour leur famille, alors ils ont immigré au Canada lorsqu'il avait 12 ans. Tony a passé ses premières années à enseigner à Minto avant de s'établir à St. Stephen, où il a enseigné à la St. Stephen High School pendant 32 ans. Il était un homme de famille dévoué, et lui et son épouse, Sylvia, ont élevé trois enfants : Peter, Jane et Tanya.

Outre le dévouement dont il faisait preuve envers l'enseignement et sa famille, Tony éprouvait un grand plaisir à poursuivre son éducation et à redonner à sa communauté en faisant du bénévolat et en participant activement à l'église Kirk McColl. Il s'est également engagé auprès des élèves, de ses collègues et de la communauté lors de nombreuses activités dans la région. De plus, Tony aimait chanter.

Tony était un employé des services publics juste et compatissant. Il a milité pour des changements visant à accroître le soutien aux victimes de violence familiale et aux personnes vulnérables. Tony avait à cœur la préservation des sites historiques locaux, des réserves naturelles, des petits lots boisés et des cours d'eau. Tony a eu la chance de tomber amoureux une seconde fois lorsqu'il a rencontré et épousé Madeleine.

J'invite mes collègues à se joindre à moi pour exprimer nos condoléances à l'épouse de Tony, Madeleine, à ses enfants, à ses beaux-enfants, à ses petits-enfants et à son arrière-petit-enfant, ainsi qu'au reste de sa famille, qui l'aimait profondément et à qui Tony Huntjens manquera. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je tiens à exprimer mes condoléances à la famille et aux amis de Lorraine Silliphant, qui est décédée le 11 septembre 2025. Elle est née en 1939 à Pleasant Valley, à l'Île-du-Prince-Édouard, elle était la fille d'Eletha et de Hollis Cameron, et était diplômée de la Mount Allison University.

C'est à la naissance de son fils Ralph que Lorraine a découvert sa vocation : améliorer la vie des personnes ayant une déficience intellectuelle. Elle a oeuvré pendant près de 20 ans au sein de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire. C'est Lorraine, appuyée par un groupe de parents déterminés, qui a mené la campagne visant à faire en sorte que les enfants ayant une

to have children with intellectual disabilities finally be educated in our school system, fully including them.

Lorraine has been recognized with many awards for her work, including the New Brunswick Pioneer of Human Rights Award and the Dr. David Jory Award for Inclusive Education.

I ask all members to join me in expressing our condolences to Lorraine's husband David, her children, Carol, Dianne, and Ralph, her grandchildren, Erin, Laura, Maggie, Leah, and Connor, and all her extended family and friends. Thank you, Madam Speaker.

M. Doucet : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole à la Chambre avec immense fierté aujourd'hui pour rendre hommage au groupe 1755 et pour célébrer leurs 48 années de carrière exceptionnelles couronnées par une dernière série de spectacles mémorables au Théâtre Capitol.

10:10

Le groupe 1755 nous a entraînés sur les « highways », là où les routes de l'Acadie croisent celles du monde entier. Même si les membres du groupe ont « tradé » leur gros « truck » et même si le monde a bien changé, leurs chansons resteront des phares nous rappelant qui nous sommes. De l'appel lumineux de *Vivre à la Baie* aux échos de *Rue Dufferin*, leur répertoire continue à tisser la mémoire collective et à unir nos voix dans une même fierté.

Donald Boudreau, Ronald Dupuis, Roland Gauvin, Pierre Robichaud et Kenneth Saulnier, vos voix s'élèvent, libres, dans notre vie, sur nos routes et au creux de notre mémoire. Merci, 1755.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Avant de commencer...

I would like to take a moment to warmly welcome the member for Rothesay back to this House. Those of us who have gone through similar battles know the tough battle she's faced. We just want to tell you that we hope that you are hale and hearty and that things are well for you. We're glad to see you.

Madam Speaker, I rise today to bid welcome and congratulations to the newest member of our

déficience intellectuelle puissent enfin recevoir une éducation dans notre système d'éducation et y être pleinement intégrés.

Lorraine a reçu de nombreux prix pour son travail, notamment le Prix des pionniers des droits de la personne du Nouveau-Brunswick et le Prix Dr David Jory pour l'inclusion scolaire.

Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances au mari de Lorraine, David, à ses enfants, Carol, Dianne, et Ralph, à ses petits-enfants, Erin, Laura, Maggie, Leah, et Connor, ainsi qu'à toute sa famille élargie et à ses amis. Merci, Madame la présidente.

Mr. Doucet: Thank you, Madam Speaker. I am very pleased to rise in the House today to pay tribute to the band 1755 and celebrate 48 years of their exceptional career culminating in a final series of memorable concerts at the Capitol Theatre.

The band 1755 took us out onto the highways, where Acadian roads meet roads from everywhere in the world. Even if the members of the band traded in their big truck, and even if the world has changed a lot, their songs remain beacons that remind us who we are. From the luminous call of *Vivre à la Baie* to the echoes of *Rue Dufferin*, their repertoire continues to weave collective memory and unite our voices in the same pride.

Donald Boudreau, Ronald Dupuis, Roland Gauvin, Pierre Robichaud, and Kenneth Saulnier, your voices are heard freely in our lives, on our roads, and in the depths of our memory. Thank you, 1755.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Before I begin...

Je veux prendre un moment pour accueillir chaleureusement la députée de Rothesay à son retour à la Chambre. Les gens parmi nous qui ont connu des épreuves semblables comprennent le dur combat qu'elle a mené. Nous tenons simplement à lui dire que nous lui souhaitons la santé et le bien-être. Nous sommes contents de la revoir parmi nous.

Madame la présidente, je prends la parole pour souhaiter au nouveau parlementaire, le député de

Legislative Assembly, the member for Miramichi West. It was an absolute pleasure for me to accompany the member on the by-election campaign trail. As you know, we had beautiful weather, and the turning leaves made each day's journey a work of art. I got to witness and experience the warm welcome and friendliness that the people of Miramichi are known for around the world. I want to especially congratulate the people of Miramichi West for electing someone with the experience, wisdom, and compassion to champion their causes as their voice here in the people's House. Welcome and congratulations.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I want to rise today to wish Joyce O'Neil a happy 90th birthday. Recently, she celebrated her 90th birthday, and I was able to join her friends and family to celebrate this wonderful milestone. Joyce served on the Sackville town council for 16 years, and that's where I first met her. We were seatmates when I served on council. She has had many, many years of service to our community, including being a volunteer for St. John Ambulance. One of the passions she continues to have is leading a ukulele group in our community. She's lived a wonderful life, and it was wonderful to be able to celebrate her. I invite all members of the House to please join me in wishing Joyce O'Neil a happy 90th birthday.

L'hon. M^{me} Thériault : Madame la présidente, en 1993, Mathilda Blanchard, grande syndicaliste acadienne, passe un coup de fil à Claude Snow, à Caraquet, pour lui demander de défendre les plus vulnérables. Claude se lance alors dans une grande aventure humaine et fonde le Comité des 12 pour la justice sociale. Il s'agit d'un groupe de citoyens engagés en faveur de la justice sociale au Nouveau-Brunswick.

Pendant plus de 30 ans, Claude et son comité ont revendiqué des politiques sociales plus justes, dénoncé le manque d'humanité du système et surtout accompagné les personnes dont la voix n'était pas entendue. À ce jour, Claude a rédigé plus de 3 500 lettres au ministère du Développement social. Il a tenu des centaines de rencontres avec des élus et des fonctionnaires, analysé nos lois et fourni des

Miramichi-Ouest, la bienvenue à l'Assemblée législative et pour le féliciter. J'ai été tout à fait ravi d'accompagner le député pendant la campagne de l'élection partielle. Comme vous le savez, le temps était magnifique, et les couleurs des feuilles transformaient chaque déplacement quotidien en véritable tableau. J'ai pu voir et vivre l'accueil chaleureux et la gentillesse qui font la renommée des gens de Miramichi un peu partout dans le monde. Je tiens particulièrement à féliciter les gens de Miramichi-Ouest d'avoir élu une personne disposant de l'expérience, de la sagesse et de la compassion nécessaire pour défendre leurs causes en tant que leur porte-parole à la Chambre du peuple. Bienvenue et félicitations.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je veux prendre la parole aujourd'hui pour souhaiter à Joyce O'Neil un joyeux 90^e anniversaire. Elle a récemment célébré son 90^e anniversaire, et j'ai pu me joindre à ses amis et à sa famille pour souligner ce jalon important. Joyce a siégé au conseil municipal de Sackville pendant 16 ans, et c'est là que j'ai fait sa connaissance. Nous étions collègues lorsque je siégeais au conseil. Elle a cumulé de très nombreuses années au service de notre collectivité, notamment comme bénévole auprès d'Ambulance Saint-Jean. L'un des champs d'intérêt qu'elle continue de cultiver, c'est l'animation d'un groupe d'ukulélé dans notre collectivité. Elle mène une vie merveilleuse, et ce fut formidable de pouvoir célébrer avec elle. J'invite tous les parlementaires à la Chambre à se joindre à moi pour souhaiter à Joyce O'Neil un joyeux 90^e anniversaire.

Hon. Ms. Thériault: Madam Speaker, in 1993, Mathilda Blanchard, a great Acadian labour unionist, called Claude Snow in Caraquet to ask him to advocate for the most vulnerable people. So, Claude launched a great human endeavour and founded the Comité des 12 pour la justice sociale. It is a group of citizens committed to social justice in New Brunswick.

For over 30 years, Claude and his committee have called for more just social policies, denounced the lack of humanity in the system, and especially spoke up for people whose voices were not being heard. To date, Claude has written over 3 500 letters to the Department of Social Development. He has held hundreds of meetings with elected officials and civil servants, analyzed our Acts, and provided

recommandations. Chaque geste a été soigneusement documenté.

Claude et son groupe ont aidé de nombreuses personnes. Aujourd'hui, ils prennent leur retraite. Je tiens à leur rendre hommage en leur disant merci. Merci de nous rappeler que l'humain doit toujours être au cœur des politiques. Bonne retraite, Claude, vous avez vraiment amélioré les choses dans notre collectivité et notre province. Nous vous en sommes profondément reconnaissants. Merci.

M. Savoie : Merci, encore une fois, Madame la présidente.

I rise today to congratulate Premier-elect Tony Wakeham of Newfoundland and Labrador. On October 14, Tony Wakeham sailed to victory on the big blue wave that started October 6 in Miramichi West and rolled up through the Gulf of St. Lawrence to Newfoundland and Labrador.

Madam Speaker, the people of Newfoundland and Labrador have many of the same concerns as the people of New Brunswick: the cost of living, health care, and crime. Like the people of New Brunswick, they clearly felt the Liberal government was not delivering results.

I know my colleagues on both sides of the House will join me in wishing good luck and good governing to the new Progressive Conservative government of Tony Wakeham in Newfoundland and Labrador. Thank you, Madam Speaker.

10:15

M. Johnston : Merci, Madame la présidente. Puis-je avoir plusieurs secondes de plus pour mon message? Merci.

I rise today to recognize Newcastle's very own David Adams Richards, who recently retired from the Senate. Born in Newcastle, David has written some of the greatest novels in Canadian history, many of them about our own Miramichi. One of his best, and my personal favourite, *Nights Below Station Street*, the first in a Miramichi trilogy, won the 1988 Governor General's Literary Award for English language fiction and was adapted into a film for CBC. David also won a Governor General's Literary Award for non-fiction

recommendaions. Every action has been carefully documented.

Claude and his group have helped many people. Today, they are retiring. I want to commend and thank them. Thank you for reminding us that policy must always be focused on humanity. Happy retirement, Claude—you have really made a difference in our community and our province. We are deeply grateful to you. Thank you.

Mr. Savoie: Thank you again, Madam Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui pour féliciter le premier ministre élu de Terre-Neuve-et-Labrador, Tony Wakeham. Le 14 octobre, Tony Wakeham a remporté une victoire portée par la grande vague bleue amorcée à Miramichi-Ouest, le 6 octobre, et qui a déferlé le long du golfe Saint-Laurent jusqu'à Terre-Neuve-et-Labrador.

Madame la présidente, les gens de Terre-Neuve-et-Labrador partagent avec les gens du Nouveau-Brunswick un très grand nombre de préoccupations : le coût de la vie, les soins de santé et la criminalité. Comme les gens du Nouveau-Brunswick, ils avaient nettement l'impression que le gouvernement libéral ne fournissait pas de résultats.

Je sais que mes collègues des deux côtés de la Chambre se joindront à moi pour souhaiter bonne chance et bon succès au nouveau gouvernement progressiste-conservateur de Tony Wakeham, à Terre-Neuve-et-Labrador. Merci, Madame la présidente.

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker. Could I have several seconds more for my message? Thank you.

Je prends la parole aujourd'hui pour saluer David Adams Richards, de Newcastle, qui a récemment pris sa retraite du Sénat. Né à Newcastle, David est l'auteur de certains des plus grands romans de l'histoire du Canada, dont un grand nombre d'entre eux portent sur notre propre région de la Miramichi. L'un de ses meilleurs romans, et mon préféré, *Nights Below Station Street*, premier tome d'une trilogie portant sur Miramichi, a remporté le Prix littéraire du Gouverneur général dans la catégorie romans et nouvelles de

for *Lines on the Water: A Fisherman's Life on the Miramichi*. David is one of only three writers to have won in both the fiction and non-fiction categories of the Governor General's Literary Awards.

David served in the Senate and is a member of the Order of New Brunswick and the Order of Canada. He has two Gemini Awards, a Giller Prize, a Canadian Authors Association award, and a Matt Cohen Award. Earlier this year, he was the recipient of an honorary degree from McGill University for his prolific contributions to Canadian literature.

On behalf of the riding of Miramichi Bay-Neguac-Alnwick, congratulations, David. Thank you for your service and your amazing contributions to promoting our unique Miramichi culture.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Russell: Thank you, Madam Speaker. I rise for the first time in the people's House with gratitude, humility, and determination. I am grateful to the people of Miramichi West who greeted me with such kindness and respect as they welcomed me into their homes during the by-election campaign. I am humbled by the many people who gave their time, resources, and votes to support our campaign victory. Finally, I am determined to do my very best for all the people of our riding.

Please allow me to thank and acknowledge my colleagues in the opposition who visited and helped during the campaign and without whom we could not have succeeded. I also want to acknowledge the members of the government who visited the riding. I'm sure we can all agree that the people in Miramichi West live in a beautiful part of our great province.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. The Minister of Finance has said he intends to amend the *Petroleum Products Pricing Act* to exempt the EUB from incorporating the carbon adjustor into the price of gasoline. The adjustor is a facsimile for the cost of the refineries complying with Canada's environmental laws. The problem is that the Act establishes the base price for gasoline based on the cost of refining

langue anglaise, et l'oeuvre a été adaptée par CBC pour le grand écran. David a aussi gagné le Prix littéraire du Gouverneur général pour un ouvrage documentaire, soit *Lines on the Water: A Fisherman's Life on the Miramichi*. David est l'un des trois seuls auteurs à avoir gagné un Prix littéraire du Gouverneur général à la fois dans la catégorie romans et nouvelles et dans la catégorie essais.

David a siégé au Sénat et est membre de l'Ordre du Nouveau-Brunswick et de l'Ordre du Canada. Il a remporté deux Prix Gémeaux, un prix Giller, un prix de la Canadian Authors Association et un Matt Cohen Award. Plus tôt cette année, il a reçu un diplôme honorifique de l'Université McGill en reconnaissance de son apport exceptionnel à la littérature canadienne.

Au nom des gens de la circonscription de Baie-de-Miramichi—Neguac et de la région d'Alnwick, félicitations, David. Merci pour votre service et votre contribution exceptionnelle à la promotion de la culture unique de Miramichi.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Russell : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole pour la première fois à la Chambre avec gratitude, humilité et détermination. Je suis reconnaissant aux gens de Miramichi-Ouest, qui m'ont si gentiment et respectueusement accueilli chez eux pendant la campagne de l'élection partielle. Je suis honoré par le grand nombre de personnes qui ont consacré du temps et des ressources et qui nous ont accordé leur vote pour soutenir la victoire de notre campagne électorale. Enfin, je suis résolu à faire tout mon possible pour les gens de notre circonscription.

Permettez-moi de remercier et de saluer mes collègues du côté de l'opposition qui sont venus apporter leur aide pendant la campagne. Sans eux, nous n'aurions pas pu réussir. Je tiens aussi à saluer les parlementaires du côté du gouvernement qui ont visité la circonscription. Je suis sûr que nous pouvons tous convenir que les gens de Miramichi-Ouest vivent dans la plus belle région de notre magnifique province.

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Le ministre des Finances a dit qu'il comptait modifier la *Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers* afin d'exempter la CESP de l'obligation d'intégrer la majoration liée au coût du carbone dans le prix de l'essence. La majoration représente le coût assumé par les raffineries pour se conformer aux lois environnementales du Canada. Le problème, c'est que

gasoline somewhere else. Where? The New York region. Those New York refineries are not subject to the *Canadian Environmental Protection Act*, so meeting Canadian environmental standards is not a cost of doing business for them as it is for Canadian refineries.

To protect gasoline retailers, the minister must amend the Act so the base price for gasoline in New Brunswick incorporates the actual cost of doing business in Canada for the refineries in Saint John and Quebec that actually supply our gasoline. The cost of doing business in Canada includes complying with Canada's environmental laws.

Merci, Madame la présidente.

Ms. Sodhi: Thank you, Madam Speaker. I rise today to share some exciting news for the residents of Moncton. A new Mapleton family health team has been established to provide access to primary care for patients who currently do not have a family doctor. Two dedicated nurse practitioners have come together to form this team, supported by two administrative staff. They have already attached 130 patients to regular primary care. A third nurse practitioner is expected to join later this year, expanding their reach even further.

Over the coming months, this family health team will also welcome allied health professionals, such as social workers, dietitians, and respiratory therapists, to offer collaborative and comprehensive care. By next year, a centralized space will bring these professionals together under one roof. It is anticipated that nearly 700 patients registered with NB Health Link will gain access to consistent, quality care. This initiative is a remarkable step forward in strengthening primary health care in our community. Thank you, Madam Speaker.

10:20

M. Oliver : Merci, Madame la présidente.

la loi établit le prix de base de l'essence en fonction d'un coût du raffinage de l'essence qui est établi ailleurs. Où donc? Dans la région de New York. Les raffineries de New York ne sont pas assujetties à la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* ; le respect des normes environnementales canadiennes ne constitue donc pas, pour elles, un coût d'exploitation, comme c'est le cas pour les raffineries canadiennes.

Pour protéger les détaillants d'essence, le ministre doit modifier la loi pour que le prix de base de l'essence au Nouveau-Brunswick tienne compte du coût d'exploitation réel au Canada pour les raffineries de Saint John et de Québec, lesquelles fournissent en fait notre essence. Le coût d'exploitation au Canada comprend le coût lié à la conformité aux lois environnementales canadiennes.

Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Sodhi : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour communiquer de bonnes nouvelles qui concernent les gens de Moncton. Une nouvelle équipe de santé familiale de Mapleton a été mise sur pied pour fournir aux patients sans médecin de famille un accès à des soins primaires. Deux infirmières praticiennes dévouées se sont réunies pour former cette équipe qui est soutenue par deux membres du personnel administratif. Les membres de l'équipe ont déjà jumelé 130 personnes à un fournisseur de soins primaires. L'arrivée d'une troisième infirmière praticienne est prévue plus tard cette année, ce qui permettra à l'équipe d'élargir encore plus la portée des services offerts.

Au cours des prochains mois, l'équipe de santé familiale accueillera aussi des professionnels de la santé connexes, comme des travailleurs sociaux, des diététistes et des thérapeutes respiratoires, afin d'offrir des soins complets offerts en collaboration. D'ici à l'année prochaine, un emplacement centralisé permettra de regrouper ces professionnels sous un même toit. On prévoit que près de 700 personnes inscrites à Lien Santé NB auront ainsi accès à des soins constants et de qualité. L'initiative constitue une étape majeure dans le renforcement des soins primaires au sein de notre collectivité. Merci, Madame la présidente.

Mr. Oliver: Thank you, Madam Speaker.

Premier Holt and her government marked the end of the last school year by firing librarians and support staff in April. The same government marked the outset of this school year by, once again, firing these people, this time in October. Between April and October, in May, I should say, the Premier blamed school districts for not knowing their budgets were negotiable. In July, the labour board ruled that the government had bargained in bad faith. In August, the Holt government took the labour board to court, where it lost and was ordered to reinstate these workers. Throughout it all, the Education Minister has been either muzzled or missing. CBC reports it has been since June. The *Telegraph-Journal* describes it as over two months. Is this the Premier's idea of transparency?

Mr. Arseneault: Madam Speaker, earlier this year, we saw the creation of a new family health team in Campbellton. This team, consisting of three physicians, a licenced practical nurse, a nurse practitioner, and a social worker, will provide primary care to more than 4 000 New Brunswickers.

Partout dans la province, nous avons adopté le même modèle, ce qui a permis à plus de 36 000 personnes du Nouveau-Brunswick d'avoir accès à des soins de santé primaires. En regroupant des professionnels de différents horizons, nous leur permettons de s'appuyer sur les forces et les compétences de leurs collègues, ce qui améliore non seulement la qualité des soins mais aussi l'accès à des soins pour un plus grand nombre de personnes du Nouveau-Brunswick.

This is only the beginning. Imagine what we can accomplish with this model over the next three years. Momentum is building, and we will continue to expand access to primary care for many more New Brunswickers in the years ahead. Thank you.

Merci. *Wela'lin.*

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker. Between tariffs, forest fires, and drought, the people of our forestry and agriculture industries have some

En avril, la première ministre Holt et son gouvernement ont marqué l'approche de la fin de l'année scolaire par la mise à pied de bibliothécaires et de membres du personnel de soutien. En octobre, cette fois, ce même gouvernement a marqué le début de l'année scolaire par une nouvelle vague de mises à pied touchant les mêmes personnes. Entre avril et octobre, en mai, je devrais dire, la première ministre a reproché aux districts scolaires de ne pas savoir que leur budget pouvait faire l'objet de négociations. En juillet, la commission du travail a statué que le gouvernement avait négocié de mauvaise foi. En août, le gouvernement Holt a poursuivi la commission du travail devant le tribunal, où il a été débouté et sommé de réintégrer les travailleurs concernés. Pendant toute la période en question, la ministre de l'Éducation est soit absente soit réduite au silence. Selon CBC, cela dure depuis juin. Le *Telegraph-Journal* déclare que le tout dure depuis plus de deux mois. Est-ce là l'idée que se fait la première ministre de la transparence?

M. Arseneault : Madame la présidente, plus tôt cette année, nous avons été témoins de la mise sur pied d'une équipe de santé familiale à Campbellton. Composée de trois médecins, d'un membre du personnel infirmier auxiliaire autorisé, d'un membre du personnel infirmier praticien et d'une personne oeuvrant dans le domaine du travail social, cette équipe fournira des soins primaires à plus de 4 000 personnes du Nouveau-Brunswick.

We have adopted the same model throughout the province, giving over 36 000 New Brunswickers access to primary health care. By bringing together professionals from different fields, we enable them to lean on the strengths and skills of their colleagues, which improves not only quality of care, but also access to care for more New Brunswickers.

Il ne s'agit que d'un début. Imaginez ce que nous pouvons accomplir au cours des trois prochaines années grâce au modèle en question. L'élan prend de l'ampleur, et nous continuerons dans les années à venir à élargir l'accès aux soins de santé primaires pour beaucoup plus de personnes du Nouveau-Brunswick. Merci.

Thank you. *Wela'lin.*

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente. Compte tenu des droits de douane, des incendies de forêt et de la sécheresse, une période difficile se profile

challenging times ahead. Thus far, help has been promised to some but has yet to be delivered. The Premier has said that everything is on the table for so many sectors so many times that we have lost count, but there will come a time, and soon, when she is called upon by the people whose lives are impacted to define “everything”. I chose the words “called upon” deliberately, Madam Speaker. We have learned that the blueberry sector called upon her government for help. The blueberry sector has lost tens of millions of pounds of blueberries, but it can’t get a response from the Agriculture Minister or this Premier.

M. Doucet : Madame la présidente, je prends la parole avec beaucoup d’enthousiasme aujourd’hui pour souligner un investissement très important dans la circonscription de Moncton-Est. En effet, notre gouvernement a annoncé le 3 octobre dernier des fonds supplémentaires aux fins de l’ajout de huit nouvelles places en médecine au Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick. L’investissement comprend également de l’aide pour ce qui est des places en résidence postdoctorale ainsi qu’une somme pour la modernisation des infrastructures et la préparation des locaux du centre sur le campus de l’Université de Moncton.

Notre gouvernement a mené une campagne électorale qui mettait l’accent sur l’importance d’améliorer l’accès aux soins primaires. Nous comprenons que la santé est une priorité pour les gens du Nouveau-Brunswick. De telles annonces prouvent que nos bottines suivent nos babines. Merci.

Mr. Cullins: Thank you, Madam Speaker. It is harder to find a parent who believes firing librarians will lead to improved literacy than it was to find a member of the Holt government Cabinet this summer. In other words, it is practically impossible. Parents, educators, literacy experts, education specialists—none of them are coming out to support this or to explain how firing librarians is a good idea, yet this Premier and this government are bound and determined to fire librarians and support staff. CUPE has postponed a vote on a new collective agreement, and it seems likely that government will find itself back in court. The history books will show that the Holt government spent taxpayer money in court fighting for the right to eliminate literacy help for New Brunswick children.

à l’horizon pour les gens de nos industries forestières et agricoles. Jusqu’à maintenant, de l’aide a été promise à certaines personnes, mais elle n’a pas encore été fournie. La première ministre a dit, à d’innombrables reprises, que, pour de nombreux secteurs, toutes les options étaient sur le tapis, mais le moment viendra, et ce sera sous peu, où les personnes touchées l’exhorteront à définir ce que signifie « toutes ». J’ai choisi le terme « exhorteront » délibérément, Madame la présidente. Nous avons appris que le secteur du bleuets avait sollicité l’aide du gouvernement actuel. Malgré des pertes de dizaines de millions de livres de bleuets, le secteur n’arrive toujours pas à obtenir de réponse du ministre de l’Agriculture ni de la première ministre.

Mr. Doucet: Madam Speaker, I am very excited to rise today to highlight a very important investment in the Moncton East riding. In fact, on October 3, our government announced additional funding to add eight new seats in medicine at the Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick. The investment also includes assistance for residencies and funding for modernizing infrastructure and preparing premises on the Université de Moncton campus.

Our government campaigned on the importance of improving access to primary care. We understand that health is a priority for New Brunswickers. These announcements prove that we are walking the walk. Thank you.

M. Cullins : Merci, Madame la présidente. Il est plus difficile de trouver un parent qui croit que le licenciement des bibliothécaires améliorera le taux de littératie qu’il ne l’était de trouver un membre du Cabinet du gouvernement Holt cet été. En d’autres mots, c’est pratiquement impossible. Parents, éducateurs, expert en littératie et spécialistes en éducation — aucun d’entre eux ne manifeste son soutien à la mesure ni n’explique en quoi le licenciement des bibliothécaires serait une bonne idée ; pourtant, la première ministre et le gouvernement actuel sont déterminés à aller de l’avant et à licencier des bibliothécaires et du personnel de soutien. Le SCFP a reporté un vote sur une nouvelle convention collective, et il est fort probable que le gouvernement se retrouve de nouveau devant les tribunaux. Les livres d’histoire retiendront que le

Madam Speaker, there must be members of this government who are ashamed. Thank you.

10:25

M. Mallet : Madame la présidente, la première ministre du Nouveau-Brunswick et le ministre de la Santé ont visité l'Hôpital et Centre de santé communautaire de Lamèque le 9 avril dernier pour souligner l'implantation du modèle des équipes de santé familiale, une initiative phare qui transforme l'accès aux soins de santé primaires dans la région.

L'équipe de santé familiale est composée de médecins, d'infirmières praticiennes, d'infirmières immatriculées, d'une infirmière auxiliaire autorisée et d'une travailleuse sociale. Grâce à un tel regroupement interdisciplinaire, les soins ne sont plus dispensés au sein de cloisonnements distincts, mais plutôt de façon concertée.

En mettant en place des pratiques collaboratives, les professionnels ont commencé à déléguer certaines tâches en fonction des compétences, ce qui permet de répondre plus rapidement aux besoins de la population. Une telle collaboration accrue se traduira par la mise en place d'un modèle garantissant des rendez-vous pour des urgences mineures en moins de 48 heures. Merci, Madame la présidente.

Ms. S. Wilson: Madam Speaker, in 1983, magician David Copperfield made the Statue of Liberty disappear for 90 seconds. In 2025, Premier Susan Holt made the entire provincial Cabinet disappear for the whole summer. It's true. Ask any member of the media. And that's not all. The provincial Cabinet is not the only thing the Premier made disappear over the summer. She also made all her credibility disappear, from school lunches to \$10 daycare, to cuts to Minister's Island and MacDonald Farm, to breaking the promise about a mental health advocate, to bringing absolutely nothing home to New Brunswickers from all her jetting around, with even more planned, to having no nation-building projects, and to being left out of the loop on softwood lumber decisions. I see the Premier has made her Cabinet reappear. She can't do the same thing with her credibility.

gouvernement Holt a dépensé l'argent des contribuables devant les tribunaux pour défendre le droit d'éliminer des services de soutien en littératie destinés aux enfants du Nouveau-Brunswick. Madame la présidente, certains parlementaires du côté du gouvernement doivent avoir honte. Merci.

Mr. Mallet: Madam Speaker, the Premier of New Brunswick and the Minister of Health visited the Lamèque Hospital and Community Health Centre on April 9 to mark the establishment of the family health team model, a flagship initiative that's transforming access to primary health care in the region.

The family health team includes doctors, nurse practitioners, registered nurses, a licensed practical nurse, and a social worker. This interdisciplinary grouping means that care is no longer provided in separate silos, but rather collaboratively.

Establishing collaborative practices, professionals have begun to delegate some tasks based on skills, to respond more quickly to people's needs. This increased collaboration will establish a model that guarantees appointments for minor emergencies within 48 hours. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} S. Wilson : Madame la présidente, en 1983, le magicien David Copperfield a fait disparaître la statue de la Liberté pendant 90 secondes. En 2025, la première ministre Susan Holt a fait disparaître tout le Cabinet provincial pendant tout l'été. C'est vrai. Demandez à n'importe quel membre des médias. Ce n'est pas tout. Le Cabinet provincial n'est pas la seule chose que la première ministre a fait disparaître au cours de l'été. Toute sa crédibilité a aussi disparu : des repas scolaires, en passant par les services de garde à 10 \$, les compressions à l'île Minister et à la ferme MacDonald, la promesse brisée liée à un défenseur de la santé mentale, ses nombreux déplacements, et d'autres encore à venir, sans retombées pour les gens du Nouveau-Brunswick, l'absence de projets d'édification de la nation, sans oublier le fait d'avoir été tenue à l'écart du dossier concernant le bois d'oeuvre résineux. Je constate que la première

ministre a fait réapparaître son Cabinet. Elle ne peut pas en faire autant dans le cas de sa crédibilité.

Point of Order / Rappel au Règlement

Mr. M. LeBlanc: Maybe just as a reminder to the member opposite, we are allowed to call this the “Holt government”. We are not allowed to call the Premier by her name. We’re not allowed to say “Premier” and her name. Maybe just remind the members opposite that they’re not to use the names of members on this floor.

Madam Speaker: I would like to remind the member that you have to use “Holt government”, not the member’s name. Thank you.

Oral Questions / Questions orales

Ms. M. Johnson: Good morning, Madam Speaker. Typically, historically, we ask for an extended time for question period on the first day. We ask that we have an additional 15 minutes added to oral questions this morning.

Madam Speaker: Do we agree?

Hon. Members: Agreed.

Madam Speaker: Agreed.

Accountability / Reddition de comptes

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. The government members seem so enthusiastic about the extra 15 minutes. Maybe I should ask for more. I think that, by the time I’m done, they’ll probably regret the decision.

I would like to welcome all the ministers here to the people’s House today. I know there are members of the media who will be equally delighted to see you, since they’ve been searching for you high and low all summer. This is a government whose members said they were going to be radically transparent. They’ve been so transparent to traditional media that they’ve been invisible. Ministers have been happy to make announcements, but when it comes to being accountable, they have declined to speak to the media, leaving journalists and, by extension, the public with

Rappel au Règlement / Point of Order

M. M. LeBlanc : Il faudrait peut-être rappeler à la députée d’en face que nous sommes autorisés à dire le « gouvernement Holt ». Nous ne sommes pas autorisés à désigner nommément la première ministre. Nous ne sommes pas autorisés à dire « première ministre » et son nom. Il faudrait peut-être rappeler aux parlementaires d’en face qu’ils ne doivent pas désigner nommément les parlementaires à la Chambre.

La présidente : Je voudrais rappeler à la députée qu’il faut utiliser l’expression « gouvernement Holt » et non pas le nom de la députée. Merci.

Questions Orales / Oral Questions

M^{me} M. Johnson : Bonjour, Madame la présidente. Le premier jour de séance, nous demandons habituellement un prolongement de la période des questions orales. Nous demandons que la période des questions orales soit prolongée de 15 minutes ce matin.

La présidente : Avons-nous le consentement?

Des voix : Oui.

La présidente : Oui.

Reddition de comptes / Accountability

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Les parlementaires du côté du gouvernement semblent très enthousiastes à l’égard des 15 minutes additionnelles. Je devrais peut-être demander encore plus de temps. Quand j’aurai terminé, je pense que les gens d’en face regretteront probablement la décision.

J’aimerais souhaiter à tous les ministres la bienvenue ici, à la Chambre du peuple. Je sais qu’il y a des gens des médias qui seront tout aussi ravis de vous voir, car ils vous ont cherchés un peu partout tout l’été. Les membres du gouvernement actuel ont promis de faire preuve d’une transparence radicale. Ils ont fait preuve de transparence envers les médias traditionnels au point d’être invisibles. Les ministres se sont fait un plaisir de faire des annonces, mais quand il a fallu rendre des comptes, ils ont refusé de parler aux médias et ont laissé sans réponse les questions des journalistes

unanswered questions. Journalists have a constitutionally protected role in our democracy. Madam Speaker, I would like to ask the Premier this: Why are her ministers not talking to the media? Thank you.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci beaucoup de la question. Nos ministres et tous les autres membres de notre équipe travaillent d'arrache-pied. Notre façon de travailler n'est peut-être pas comprise par les parlementaires du côté de l'opposition.

Nous travaillons sur le terrain, à l'extérieur des bureaux et dans les collectivités. Nous sommes présents dans les collectivités du Nord, une région qui n'est pas bien servie par les médias de notre province. Nous sommes présents dans les collectivités, avec les parties prenantes.

10:30

Nous écoutons les gens du Nouveau-Brunswick et nous leur parlons directement des dossiers. Nous tenons des activités publiques où nous écoutons leurs questions directes. Nous communiquons avec les gens de la façon dont ils nous demandent de communiquer avec eux, là où ils sont, dans leur collectivité. Il n'y a pas un ministre ici qui n'a pas fait le tour de notre province pour visiter des coins de la province où les gens n'ont jamais vu un ministre. Chaque ministre fait un travail incroyable, un travail d'équipe. Il n'y a pas de collectivité qui cherche les ministres parce qu'ils sont là avec les gens du Nouveau-Brunswick comme il le faut.

Mr. Savoie: Did I just hear the Premier say that the media doesn't cover things in the north? Journalists work hard every day to keep the government accountable to the people of New Brunswick because New Brunswickers deserve more than government news releases. If we only wanted the government's version of events, then we would move to China, or we would move to Russia. We live in Canada, Madam Speaker. In this country, and in this province, we expect ministers to face journalists, who have a constitutionally protected role in our democracy. Journalists report on government, question government, and get answers for New Brunswickers.

et, par contre-coup, des membres du public. Le rôle des journalistes dans notre démocratie est protégé par la Constitution. Madame la présidente, j'aimerais poser à la première ministre la question suivante : Pourquoi ses ministres ne parlent-ils pas aux médias? Merci.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you very much for the question. Our ministers and all the other members of our team work tirelessly. The opposition members may not understand the way we work.

We work on the ground, outside of offices, and in communities. We are out there in communities in the northern part of the province, a region that is not well served by the media in our province. We are out there in the communities, with the stakeholders.

We listen to New Brunswickers, and we talk to them directly about the issues. We hold public events where we listen to their direct questions. We communicate with people the way they ask us to communicate with them—where they are, in their communities. There is not one minister here who has not travelled around our province to visit parts of it where people have never seen a minister. Every minister does an incredible job, and it's teamwork. There are no communities looking for the ministers because the ministers are out there with New Brunswickers, as they should be.

M. Savoie : Ai-je entendu la première ministre dire que les médias ne parlent pas de situations dans le nord de la province? Les journalistes travaillent fort chaque jour pour veiller à ce que le gouvernement rende des comptes aux gens du Nouveau-Brunswick, puisque ceux-ci méritent mieux que les communiqués de presse du gouvernement. Si nous ne voulions que la version des faits que présente le gouvernement, nous déménagerions en Chine ou en Russie. Nous vivons au Canada, Madame la présidente. Dans le pays et dans notre province, nous nous attendons à ce que les ministres aient affaire aux journalistes, qui jouent au sein de notre démocratie un rôle protégé par la Constitution. Les journalistes font des reportages sur les activités du gouvernement, remettent ses décisions en question et obtiennent des réponses pour les gens du Nouveau-Brunswick.

This Premier obviously doesn't respect the role of journalists because she can't control the narrative. She does not respect anyone who questions her. She shows little respect to members on this side of the aisle, and little respect to members of the media who question her. Is she the reason the ministers have not been speaking to the media? Is she not allowing them to speak, Madam Speaker? Is she trying to silence the media, or silence her ministers? There are lots of opportunities for her to answer these questions.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente.

Our government has been the most open and engaged government that this province has ever seen. If you speak to members of the media, then they will tell you the same. Their access to the Premier's Office and to the Premier is unlike what they've seen before. We do regular media addresses with the media. We respond to their requests for interviews. We're actually receiving a lot of requests for national interviews—more than New Brunswick has seen in a long time.

We also get out of the office and hold announcements in places like Campbellton, Lamèque, and the Miramichi. We encourage the media to come and be in those places when we are on the ground, answering New Brunswickers' questions and working directly with the people of New Brunswick on the issues that they want us to tackle. New Brunswickers want us not only to talk but also to get to work and to deliver on their priorities of health care and affordability. We are out there doing the work, delivering the health care clinics New Brunswickers are looking for, and—

Mr. Savoie: Well, Madam Speaker, I really have to thank the Premier for proving my point. I said that government members are there for announcements but are not there when journalists ask them questions to hold them to account for what they say they are doing. This government is good at describing its actions, but it confuses actions with achievement. I am asking the Premier because it is important for New Brunswickers

La première ministre ne respecte manifestement pas le rôle des journalistes parce que ce n'est pas elle qui décide comment présenter les choses. Elle ne respecte pas les personnes qui remettent ses propos en question. Elle fait preuve de peu de respect envers les parlementaires de ce côté-ci de la Chambre, ainsi qu'envers les gens des médias qui lui posent des questions. Est-ce à cause d'elle que les ministres ne s'adressent pas aux médias? Leur interdit-elle de parler, Madame la présidente? Essaie-t-elle de faire taire les médias ou de faire taire ses ministres? De nombreuses occasions se présentent à elle pour répondre aux questions.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker.

Notre gouvernement est le plus transparent et le plus à l'écoute que la province ait connu. Si vous parlez aux gens des médias, ils vous diront la même chose. Ils bénéficient d'un accès au Cabinet de la première ministre et à la première ministre comme ils n'en ont jamais eu auparavant. Nous nous entretenons régulièrement avec les médias. Nous répondons à leurs demandes d'entrevue. En fait, nous recevons beaucoup de demandes d'entrevue à l'échelle nationale — bien plus que ce que le Nouveau-Brunswick a connu depuis longtemps.

Nous sortons aussi du bureau et faisons des annonces dans des endroits comme Campbellton, Lamèque et la région de Miramichi. Lorsque nous sommes sur le terrain, nous invitons les médias à se présenter sur les lieux, nous répondons aux questions des gens du Nouveau-Brunswick et nous travaillons directement avec ces derniers sur les questions auxquelles ils veulent que nous nous attaquions. Les gens du Nouveau-Brunswick ne veulent pas seulement que nous discutons, mais ils veulent aussi que nous nous attelions à la tâche et que nous obtenions des résultats quant à leurs priorités, soit les soins de santé et l'abordabilité. Nous sommes sur le terrain, nous faisons le travail et nous fournissons les cliniques de soins de santé que les gens du Nouveau-Brunswick veulent et...

M. Savoie : Eh bien, Madame la présidente, je dois vraiment remercier la première ministre de m'avoir donné raison. J'ai dit que les parlementaires du côté du gouvernement étaient présents pour faire des annonces, mais qu'ils brillent par leur absence lorsque les journalistes veulent leur poser des questions afin qu'ils rendent des comptes relativement aux mesures qu'ils disent prendre. Le gouvernement décrit bien ce

to understand what their government is doing from a source other than government.

I am asking the Premier—because she's the one in control here—whether she supports the disappearing act that her ministers have been pulling. Does she not have confidence in them? Why did they disappear? Why were there only statements put out all summer? We've had ministers say: You know what? That's not me. Talk to NB Power because that's not me. Talk to the Department of Environment.

Why are government members not talking to the media and not being held to account? Instead, they are just putting out their own narrative, Madam Speaker. I want the Premier to answer why—

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. Our government has taken questions from the media since day one. We have held open engagements. We have invited them to come to every single thing we do, including the leader's dinner—unlike the folks on the other side. We take questions from the public in live Q & A sessions. I have held them with New Brunswickers multiple times since being elected and before being elected. Maybe even more importantly, we took questions when New Brunswickers were trying to decide who to vote for—unlike the folks opposite, who never sent a candidate to a debate and never provided their people to the media to answer questions when New Brunswickers were looking to make their decision.

New Brunswickers decided on this government. They are thankful that we are out there on the ground, engaging with them and engaging with members of the media across the country and in this province. We are engaging with them to make sure that they get access, through all channels, to the work that we're doing and get to question us on how we're advancing their access to health care and how we're improving affordability

qu'il fait, mais il confond la prise de mesures avec la réussite. Je pose la question à la première ministre, car il est important que les gens du Nouveau-Brunswick puissent comprendre ce que fait leur gouvernement à partir d'une source de renseignements autre que le gouvernement lui-même.

Je demande à la première ministre — puisque c'est elle qui dirige ici — si elle appuie la disparition de ses ministres. N'a-t-elle pas confiance en eux? Pourquoi ont-ils disparu? Pourquoi n'y a-t-il eu que des communiqués tout au long de l'été? Des ministres ont dit : Savez-vous quoi? Ce n'est pas à moi qu'il faut s'adresser. Parlez aux gens d'Énergie NB parce que ce n'est pas à moi qu'il faut s'adresser. Parlez au ministère de l'Environnement.

Pourquoi les parlementaires du côté du gouvernement ne s'adressent-ils pas aux médias et ne rendent-ils pas des comptes? Au lieu de cela, ils se contentent de diffuser leur propre version des faits, Madame la présidente. Je veux que la première ministre dise pourquoi...

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Depuis le premier jour, notre gouvernement répond aux questions des médias. Nous avons organisé des rencontres ouvertes au public. Nous avons invité les médias à assister à chacune des activités que nous avons organisées, y compris le souper de la cheffe, contrairement aux gens d'en face. Nous répondons aux questions du public pendant des séances de questions et réponses en direct. Tant avant qu'après mon élection, j'ai tenu de telles séances à maintes reprises auprès des gens du Nouveau-Brunswick. Une chose qui est peut-être plus importante encore, c'est que, lorsque les gens du Nouveau-Brunswick essayaient de décider à qui ils accorderaient leur vote, nous avons répondu à des questions, contrairement aux gens d'en face, qui n'ont jamais envoyé de candidat participer aux débats et qui n'ont pas répondu aux questions pendant que les gens du Nouveau-Brunswick cherchaient à prendre une décision.

Les gens du Nouveau-Brunswick ont choisi le gouvernement actuel. Ils nous sont reconnaissants d'être présents sur le terrain, d'aller à leur rencontre, et de dialoguer avec les médias à l'échelle nationale et provinciale. Nous communiquons avec eux pour veiller à ce qu'ils aient accès, par tous les canaux, aux renseignements sur le travail que nous accomplissons et à ce qu'ils aient la possibilité de nous poser des questions sur les progrès que nous réalisons pour

in this province. We will continue to be open and transparent and make ourselves available to all.

10:35

Mr. Savoie: Well, you know, to quote Shakespeare, Madam Speaker, methinks the lady doth protest too much. The Premier can try to put out all the narratives and spin that she wants, but the members of the media themselves have said this: Only a statement was given; minister not available.

Past performance predicts future behaviour, Madam Speaker. We're seeing this government... This started at the end of the last session. The government stopped sending the Minister of Education out to scrums right out there in the rotunda. This has been happening all summer. Nobody can make this stuff up.

All the government members have to do is fess up and say: Do you know what? We can do better at being held accountable to people by the journalists whom we respect. Rather than saying: Well, they don't cover it very well. They don't say what we want them to say, so we're not going to engage with them.

Madam Speaker, what confidence will this Premier give to New Brunswickers and journalists that these ministers will be available to answer their questions and be accountable going forward? Thank you.

L'hon. M^{me} Holt : Madame la présidente, je suis reconnaissante de l'occasion qui m'est donnée de mettre l'accent sur notre promesse aux gens du Nouveau-Brunswick. Nous serons disponibles pour eux et les membres des médias de façon continue. Chaque semaine, je communique mon horaire pour montrer, tant aux médias qu'aux membres du public, où ils peuvent me trouver et me poser des questions.

My ministers and I are out there sharing where we're going to be, how you can come see us, and where the media and the public can come and talk to us. We're out there in scrums. During the fire, Minister Herron was in front of the media for days and days and days, alongside Minister Gauvin. We have ministers such as Minister McKee, who, to be available on the ground

améliorer leur accès aux soins de santé et renforcer l'abordabilité dans la province. Nous continuerons d'être ouverts, transparents et accessibles à tous.

M. Savoie : Eh bien, vous savez, comme dirait Shakespeare, Madame la présidente, il me semble que la dame proteste un peu trop. La première ministre peut bien tenter de faire passer tous les récits et les versions qu'elle veut, mais ce sont les médias qui ont dit : Seule une déclaration a été fournie ; la ministre n'était pas disponible.

Les comportements passés sont révélateurs des comportements futurs, Madame la présidente. Nous voyons le gouvernement actuel... Le tout a commencé à la fin de la dernière session. Le gouvernement a cessé d'envoyer la ministre de l'Éducation aux mêlées de presse dans la rotonde. Il en a été ainsi tout au long de l'été. Personne ne peut inventer une chose pareille.

Tout ce que les parlementaires du côté du gouvernement ont à faire, c'est d'admettre la situation et de dire : Savez-vous quoi? Nous pouvons faire mieux en matière de reddition de comptes envers la population, par l'intermédiaire des journalistes que nous respectons. Au lieu de dire : Eh bien, ils ne couvrent pas très bien le tout. Les journalistes ne répètent pas ce que nous voulons qu'ils disent ; donc, nous ne communiquerons pas avec eux.

Madame la présidente, quelle confiance la première ministre inspirera-t-elle aux gens du Nouveau-Brunswick et aux journalistes quant à la disponibilité des ministres pour répondre aux questions et rendre des comptes à l'avenir? Merci.

Hon. Ms. Holt: Madam Speaker, I am grateful for this opportunity to focus on our promise to New Brunswickers. We will continue to make ourselves available to them and members of the media. Every week, I provide my schedule to show the media and members of the public where they can find me and ask me questions.

Mes ministres et moi-même sommes présents sur le terrain, informons les gens des endroits où nous serons, des façons dont ils peuvent nous rencontrer et des occasions offertes aux médias et au public de venir échanger avec nous. Nous participons aux mêlées de presse. Durant l'incendie, le ministre Herron s'est présenté devant les médias pendant des jours et des

with New Brunswickers, has toured every courthouse and shared that with the public.

We will continue to hold open and accessible events to share the work that we're doing and to take the questions that we receive from the media in scrums, media addresses, interviews, and statements. We will continue to be what New Brunswickers see in us—an open and transparent government that is accessible to them.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. You know, the Premier just made a little faux pas there. She named her ministers. The Government House Leader might want to remind her of that fact.

Ministers should be well prepared to speak to journalists because this government has given them multiple rounds of media training. We don't even know the number at this point. Maybe the Premier can tell us what number we're up to. Apparently, the ministers failed their media training, as they have been declining to speak to journalists. Does the Premier expect that ministers will be refunding taxpayers for dollars wasted on this media training?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je trouve intéressant que le député d'en face nous demande de communiquer avec les médias, mais qu'il ne nous demande pas de nous préparer à communiquer avec les médias. Le gouvernement consacre des efforts à la communication, et ce, de diverses façons : directement ; sur le terrain ; face à face avec les gens du Nouveau-Brunswick ; avec les parties prenantes dans les collectivités ; avec les membres du public en ligne ; au moyen d'entrevues ; par téléphone ; par Zoom ; avec les médias dans la salle des médias. Nous nous y préparons de la même façon que d'autres gouvernements se préparent pour savoir de quelle façon ils peuvent mieux aider les journalistes à recevoir les renseignements dont ceux-ci ont besoin et montrer le travail qui est fait.

Nous continuerons à être un gouvernement qui s'efforce de communiquer comme nous le demandent les gens du Nouveau-Brunswick et qui travaille à leurs priorités. Ils veulent voir que nous améliorons leur

jours, aux côtés du ministre Gauvin. Nous avons des ministres comme le ministre McKee qui, pour être à la disposition des gens du Nouveau-Brunswick, a visité tous les palais de justice et en a informé le public.

Nous continuerons d'organiser des événements ouverts et accessibles pour faire connaître le travail que nous accomplissons et répondre aux questions que nous recevons des médias dans le cadre de mêlées de presse, de points de presse, d'entrevues et de déclarations. Nous continuerons d'incarner ce que les gens du Nouveau-Brunswick voient en nous — un gouvernement ouvert et transparent qui leur est accessible.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Vous savez, la première ministre vient de faire un petit faux pas. Elle a désigné nommément ses ministres. Le leader parlementaire du gouvernement devrait peut-être le lui rappeler.

Les ministres devraient être bien préparés à parler aux journalistes, car leur gouvernement leur a offert un bon nombre de séances de formation médiatique. Nous ne savons même pas combien, à ce stade-ci. La première ministre pourrait peut-être nous dire à combien nous sommes rendus. Apparemment, les ministres ont échoué à leur formation médiatique, puisqu'ils refusent de communiquer avec les journalistes. La première ministre s'attend-elle à ce que les ministres remboursent aux contribuables l'argent gaspillé pour cette formation médiatique?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I find it interesting that the member opposite is asking us to communicate with the media, but he is not asking us to prepare to communicate with the media. The government is putting effort into communication in various ways: directly, on the ground, face-to-face with New Brunswickers, with stakeholders in communities, with members of the public online, through interviews, over the phone, on Zoom, and with the media in the media room. We prepare ourselves for that the same way other governments prepare themselves to find out how they can best help journalists get the information they need and to show the work that is being done.

We will continue to be a government that works to communicate the way New Brunswickers are asking us to and that works on their priorities. They want to see us improving their access to primary health care.

accès aux soins de santé primaires. Ils veulent voir davantage de cliniques, de médecins de famille et d'infirmières praticiennes dans leur collectivité. Voilà où nous consacrons nos efforts et nos investissements.

Mr. Savoie: I think the Premier is having a hard time defending this, Madam Speaker. The reality is that the media noticed the absence of ministers. The Premier just talked about this: Well, we're talking to New Brunswickers this way.

There is also a requirement to our constitutionally protected and respected journalists, who are professionals in their realm, that the government be there to answer them when they ask the tough questions. It seems as though the ministers have disrespect or disregard for traditional media and the people who do that job. That is shameful, because the members opposite continually go on and on about how they're transparent and all this kind of stuff. However, it's important for our democracy that people see and hear from their government in traditional media. I want to know: Is the Premier allowing her ministers to speak, or is media training simply a course on how to avoid speaking to the media? Thank you, Madam Speaker.

10:40

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker. I think this is the strongest team the government of New Brunswick has ever had in terms of Cabinet ministers and caucus members, all of whom are prepared to speak on the work we have been doing and are available to the media upon request. We have built good relationships with the media in this province, and, as our schedules allow, I have consistently made myself available at the drop of a hat to every media outlet that asks. We also have to do work at the same time as we are engaging, taking time for interviews, and providing that information to journalists. We also have to get work done, so we strive to get that balance right to make sure that they get timely responses to their questions and that those responses are strong and provide the complete picture of the information they're looking for. Each minister in this Cabinet is capable of and free to speak on anything our government does, including their portfolio, and we respond to requests accordingly.

They want to see more clinics, family doctors, and nurse practitioners in their communities. That is where we are focusing our efforts and investments.

M. Savoie : Je pense que la première ministre a du mal à justifier la situation, Madame la présidente. La réalité, c'est que les médias ont remarqué l'absence de ministres. La première ministre vient d'en parler : Eh bien, c'est ainsi que nous communiquons avec les gens du Nouveau-Brunswick.

Il faut aussi que le gouvernement réponde aux questions difficiles que lui posent nos journalistes, des professionnels dont les droits sont protégés par la Constitution et respectés aux termes de celles-ci. Il semble que les ministres manquent de respect envers les médias traditionnels et les gens qui travaillent dans le milieu médiatique, voire qu'ils les méprisent. C'est honteux, car les gens d'en face ne cessent de répéter qu'ils font preuve de transparence et tout et tout. Il est toutefois important pour notre démocratie que les gens puissent voir et entendre leur gouvernement dans les médias traditionnels. Voici ce que je veux savoir : La première ministre autorise-t-elle ses ministres à s'exprimer, ou la formation médiatique consiste-t-elle simplement en un cours sur la manière d'éviter de parler aux médias? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente. Je pense que l'équipe actuelle est la plus forte que le gouvernement du Nouveau-Brunswick ait jamais eue pour ce qui est des membres du Cabinet et du caucus, qui sont tous prêts à parler du travail que nous accomplissons et tous disponibles, sur demande, pour parler aux médias. Nous avons établi de bonnes relations avec les médias dans la province et, dans la mesure où notre calendrier le permet, je me mets toujours en un rien de temps à la disposition des médias qui me sollicitent. Nous allons à la rencontre des gens, consacrons du temps aux entrevues et fournissons des renseignements aux journalistes, mais nous devons parallèlement faire du travail. Nous devons également accomplir notre travail ; nous nous efforçons donc de trouver le juste équilibre pour que les journalistes obtiennent en temps opportun des réponses solides et exhaustives à leurs questions. Chaque ministre au sein du Cabinet est capable et libre de s'exprimer sur tout ce que fait notre gouvernement, y compris sur son portefeuille, et nous répondons aux demandes en conséquence.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. You know, I heard a narrative. The Premier said: I, I, I and me, me, me. We don't hear her talk about her team very much. It's all about how much she has gone in front of the media and how much she has done, but not about the rest of her ministers.

(Interjections.)

Mr. Savoie: They're getting a little riled up, Madam Speaker.

We have a government that says: We're too busy. We're too busy to talk to journalists. We're doing so much work that we just can't talk to journalists. Well, where are the results? Do New Brunswickers feel better for the work this government has done? Do they see an improvement in their lives? Absolutely not. That begins with a government that is open and transparent and that is willing to speak to the media. Will the Premier stand up and commit that, whether it's out in the rotunda or for any other media request, she will make her ministers available? Thank you.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I'm pleased that the member opposite recognizes the actual work that our government has been focused on. New Brunswickers have asked us to improve their access to health care because they went years with no action on the transformation of primary health care. Now we have transformed the model to deliver that with doctors, nurse practitioners, and new clinics in communities all over the province. So far, seven of them are done. Three more are coming this year. We are talking to the media about those commitments. The minister has been available to the media every time.

We have made measurable investments in affordability for New Brunswickers, such as making RSV vaccines free. This speech from the throne announced a \$10-million commitment to at-home care for seniors, something they have been looking for for a very long time. We've also opened the doors for more nursing homes to add the nursing home without walls program. A ton of work has been done. The

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Vous savez, j'ai entendu un certain discours. La première ministre a dit : Je, je, je et moi, moi, moi. Nous ne l'entendons pas beaucoup parler de son équipe. Elle ne parle que du nombre de fois où elle a parlé aux médias et de toutes ses réalisations, mais pas de ses ministres.

(Exclamations.)

M. Savoie : Les gens d'en face s'énervent un peu, Madame la présidente.

Nous avons un gouvernement qui dit : Nous sommes trop occupés. Nous sommes trop occupés pour parler aux journalistes. Nous travaillons tellement que nous ne pouvons tout simplement pas parler aux journalistes. Eh bien, où sont les résultats? Les gens du Nouveau-Brunswick se sentent-ils mieux grâce au travail accompli par le gouvernement actuel? Constatent-ils une amélioration dans leur vie? Non, absolument pas. Tout commence par un gouvernement qui fait preuve d'ouverture et de transparence et qui est disposé à parler aux médias. La première ministre prendra-t-elle la parole et s'engagera-t-elle à faire en sorte que ses ministres soient disponibles, que ce soit dans la rotonde ou pour toute autre demande des médias? Merci.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis contente que le député d'en face reconnaisse le travail concret auquel notre gouvernement se consacre. Les gens du Nouveau-Brunswick nous ont demandé d'améliorer leur accès aux soins de santé, car, pendant des années, aucune mesure n'a été prise pour transformer les soins de santé primaires. Nous avons maintenant transformé le modèle afin de mener la tâche à bien avec le corps médical et le personnel infirmier praticien et grâce à de nouvelles cliniques de soins dans les collectivités de l'ensemble de la province. Sept d'entre elles ont été établies jusqu'à maintenant. L'ouverture de trois autres est prévue pour cette année. Nous communiquons avec les médias à propos des engagements pris à cet égard. Le ministre s'est toujours montré disponible pour parler aux médias.

Nous avons réalisé des investissements mesurables afin d'améliorer l'abordabilité des soins pour les gens du Nouveau-Brunswick, notamment en fournissant gratuitement le vaccin contre le VRS. Dans le discours du trône est annoncé un engagement de 10 millions de dollars relativement aux soins à domicile pour les personnes âgées, une mesure qu'elles attendent depuis très longtemps. Nous avons également ouvert la voie

ministers doing that work will continue to be available to the media to talk about it.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. You know, the Premier can try to convince people with talking points and repeat them over and over and over again, but the facts remain. The journalists know. The word is out. The government members are in a corner. They just need to do better.

Speaking of missing ministers, none have been missing more than the Minister of Education. This summer, school was out and so was the minister. This actually began at the end of the last session, when the minister stopped going to the rotunda. Can the Education Minister tell us why she refused to speak to the media all summer long?

10:45

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I've been doing the work. As we've said again and again, this is a government that hit the ground running. This summer, we were busy organizing a school breakfast program. In the fall, we have been busy rolling it out. We have been busy going to the schools where this is being rolled out. We have engaged with teachers, school administrators, and students themselves. We are getting a ton of good feedback. They are so grateful this breakfast program has been rolled out in every single school in New Brunswick. I am here now and am happy to answer questions.

Mr. Savoie: Madam Speaker, I'm glad she's happy to answer questions. What I asked was: Why did you refuse to speak to the media? She said she was too busy. That tells me that this minister is in over her head. If she can't organize her day enough to be able to speak to the media when it has a request, then maybe she should do something else. She hid from the media, but she can't hide here in the people's House.

à l'élargissement du programme foyers de soins sans murs à un plus grand nombre de foyers de soins. Énormément de travail a été accompli. Les ministres qui s'occupent de ce travail demeureront à la disposition des médias pour en parler.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Vous savez, la première ministre peut tenter de convaincre la population à l'aide de notes d'allocution et en les répétant encore et encore, mais les faits demeurent. Les journalistes sont au courant. Les gens sont au courant. Les parlementaires du côté du gouvernement sont au pied du mur. Ils doivent simplement faire mieux.

En parlant de ministres absents, aucun ne s'est fait plus discret que la ministre de l'Éducation. Cet été, les écoles étaient fermées, et la ministre était, elle aussi, absente. Tout a d'ailleurs commencé à la fin de la dernière session, lorsque la ministre a cessé de se présenter dans la rotonde. La ministre de l'Éducation peut-elle nous dire pourquoi elle a refusé de s'adresser aux médias pendant tout l'été?

L'hon. C. Johnson : Monsieur le président, je fais le travail. Comme nous l'avons déjà dit à maintes reprises, le gouvernement actuel s'est attelé à la tâche dès le départ. Cet été, nous avons travaillé activement à l'organisation d'un programme de déjeuners à l'école. À l'automne, nous nous sommes employés à le mettre en oeuvre. Nous avons visité les écoles où le programme était en cours de mise en oeuvre. Nous avons échangé avec les enseignants, les directions d'école et les élèves eux-mêmes. Nous recevons beaucoup de rétroaction positive. Les gens sont très reconnaissants que le programme de déjeuners est offert dans chacune des écoles du Nouveau-Brunswick. Je suis ici aujourd'hui et je suis ravie de répondre aux questions.

M. Savoie : Madame la présidente, je suis content que la ministre soit ravie de répondre aux questions. Voici la question que j'ai posée : Pourquoi avez-vous refusé de vous adresser aux médias? Elle a répondu qu'elle était trop occupée. J'en déduis que la ministre est dépassée par la situation. Si elle est incapable d'organiser sa journée de façon à pouvoir répondre aux médias lorsqu'ils en font la demande, peut-être devrait-elle envisager de faire autre chose. Elle a fui les médias, mais elle ne peut pas se cacher ici, à la Chambre du peuple.

School Employees / Personnel scolaire

A few months ago, this government tried to fire librarians and school support staff. Then, it would not take responsibility for this decision. Instead, it opted to blame the district education councils. The labour board said the government was wrong. The courts said the government was wrong. Government was forced to rehire these workers. Now, the government has made the heartless decision to fire these people—again—on Thanksgiving weekend. All of this is from a government that said it would support workers. How do you defend this heartless decision?

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. We know the challenges in the education system did not appear overnight. For years, we've heard about under-resourced classrooms causing teachers stress and impacting students' performance. That is exactly why we hit the ground running. As part of our work, we want to ensure the specific investments that are targeted to students are close to them. That's why we are supporting literacy and numeracy and are fighting chronic absenteeism specifically at the classroom level. That has been asked of us. We have been asked to stabilize the classroom and to invest directly in numeracy and literacy. That's what we are doing. Thank you.

Mr. Savoie: Firing people who are a huge part of our students' days is not going to improve things. This government has been taken to task multiple times for bargaining in bad faith. It tried to improperly fire school librarians and support staff. The government was ordered by the court to send them back to work. The Minister of Finance had to be pressed into service to speak to the media. He revealed that this government was going to fire these workers again as soon as it found a legal path to do so. It's amazing that government managed to keep that promise.

Why does the Minister of Education not value the work of librarians and school support staff? If our

Personnel scolaire / School Employees

Il y a quelques mois, le gouvernement a tenté de licencier les bibliothécaires et du personnel de soutien scolaire. Ensuite, il a refusé d'assumer la responsabilité de la décision. Il a plutôt choisi de rejeter la faute sur les conseils d'éducation de district. La Commission du travail a indiqué que le gouvernement avait tort. Les tribunaux ont confirmé que le gouvernement avait tort. Le gouvernement a été contraint de réengager les employés touchés. Or, le gouvernement prend maintenant la décision insensible de les licencier — de nouveau — pendant la fin de semaine de l'Action de grâce. Tout cela vient d'un gouvernement qui a dit qu'il soutiendrait les travailleurs. Comment justifier une telle décision insensible?

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Nous savons que les défis avec lesquels le système d'éducation est aux prises ne sont pas apparus du jour au lendemain. Pendant des années, nous avons entendu parler du manque de ressources dans les salles de classe, lequel est une source de stress pour le personnel enseignant et a une incidence sur le rendement des élèves. Voilà précisément pourquoi nous nous sommes attelés à la tâche dès le départ. Dans le cadre de notre travail, nous voulons veiller à ce que les investissements précis qui visent les élèves soient réalisés près d'eux. C'est pourquoi nous soutenons la littératie et la numératie, et nous luttons contre l'absentéisme chronique, plus particulièrement dans les salles de classe. Voilà ce qu'on nous a demandé de faire. On nous a demandé de stabiliser la situation dans les salles de classe et d'investir directement dans la numératie et la littératie. C'est ce que nous faisons. Merci.

M. Savoie : Licencier les personnes qui jouent un rôle important dans le quotidien de nos élèves n'améliorera en rien la situation. Le gouvernement a été critiqué à de nombreuses reprises pour avoir négocié de façon mauvaise foi. Il a tenté de licencier de façon inappropriée les bibliothécaires et le personnel de soutien en milieu scolaire. Un tribunal a ordonné au gouvernement de les faire revenir au travail. Le ministre des Finances a dû être mis à contribution pour s'adresser aux médias. Il a révélé que ce gouvernement comptait licencier à nouveau ces employés dès qu'il trouverait un moyen légal de le faire. Il est étonnant que le gouvernement ait tenu la promesse à cet égard.

Pourquoi la ministre de l'Éducation n'accorde-t-elle pas d'importance au travail des bibliothécaires et du

schools need stabilization and more help, why is government taking help away from these students? Thank you.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Nous travaillons de très près avec nos partenaires au sein des districts scolaires. Nous faisons confiance aux responsables des districts et nous les croyons capables de prendre les meilleures décisions pour le bien de leurs écoles, parce qu'ils sont plus rapprochés de la situation sur le terrain. Nous faisons notre travail, et les responsables de district font le leur, et nous travaillons en collaboration.

Nous avons été clairs. Nous voulons stabiliser la situation dans les salles de classe. Nous voulons avoir des ressources précises pour la littératie et la numératie et pour traiter de la question de l'absentéisme chronique. Nous travaillons avec les responsables des districts scolaires, qui travaillent avec le syndicat, pour atteindre les objectifs à l'égard desquels nous nous sommes engagés, en tant que gouvernement, pour ce qui est de la reddition de compte dans la province. Merci.

10:50

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Government works so closely with the DEC's that the DEC's didn't even know their budgets were negotiable. They didn't know. It is a \$43-million cut, and they didn't know it was negotiable. Yet, government works so closely with the DEC's. The talking points just do not line up.

From this minister, I would like to hear exactly this: Does she agree with the disrespectful and heartless decision to fire school librarians and support workers? I want her to get up in this House and explain to New Brunswickers why she does not value the work that these people do and why she does not think that they add any benefit to our students in New Brunswick. Please explain that to people, to parents, because they're worried. They don't understand. This government, whose members won't talk to the media, needs to give us answers here.

personnel de soutien scolaire? Si nos écoles ont besoin de stabilité et de soutien additionnel, pourquoi le gouvernement retire-t-il du soutien aux élèves? Merci.

L'hon. C. Johnson : Thank you, Madam Speaker. We are working very closely with our partners in the school districts. We trust the heads of the districts, and we believe they are capable of making the best decisions for the good of their schools because they are the closest to the situation on the ground. We are doing our job, the heads of the districts are doing theirs, and we are working together.

We have been clear. We want to stabilize the situation in classrooms. We want to have specific resources for literacy and numeracy and to deal with the issue of chronic absenteeism. We are working with the heads of the school districts, who are working with the union, to reach the goals to which we are committed as a government regarding accountability in the province. Thank you.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Le gouvernement travaille en si étroite collaboration avec les CED que ceux-ci ne savaient même pas que leur budget pouvait être négocié. Ils ne la savaient pas. Il s'agit d'une compression de 43 millions de dollars, et les CED ne savaient pas qu'elle pouvait faire l'objet de négociations. Pourtant, le gouvernement travaille en collaboration si étroite avec les CED. Les notes d'allocation ne concordent tout simplement pas à la réalité.

De la part de la ministre, voici ce que j'aimerais savoir exactement : Approuve-t-elle la décision irrespectueuse et insensible de licencier les bibliothécaires et du personnel de soutien scolaires? Je veux qu'elle prenne la parole à la Chambre et qu'elle explique aux gens du Nouveau-Brunswick pourquoi elle n'accorde pas d'importance au travail qu'accomplissent les personnes touchées et pourquoi elle estime que ces dernières n'apportent aucune valeur ajoutée à nos élèves de la province. Je vous prie d'expliquer cela aux gens, aux parents, car ils sont inquiets. Ils ne comprennent pas. Le gouvernement, dont les parlementaires refusent de parler aux médias, doit nous fournir des réponses ici.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, that's an interesting question. I absolutely value literacy and numeracy, and we want to support students being engaged in school to reduce chronic absenteeism. That is why we are engaging with folks. We're engaging with folks directly on the ground. We're engaging with folks at the district level. We're working together to meet those specific goals.

Sometimes districts will decide on a certain path, and other times, they won't. All of New Brunswick isn't exactly the same. That's part of the magic of decentralization and working with partners on the ground.

I can assure you that our goal is to always provide the best quality education to our students. To do that, we need the resources to be close to them. In partnership with the DEC's, the districts, the superintendents, and everybody that I literally walk the halls of schools with—

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. News flash—it was the Minister of Finance who said: We're going to fire these people as soon as we can. It was not anyone on the DEC's, the way the minister is trying to describe. This word salad and not answering... If this had been a test, the minister would have gotten a big red X for that answer. She didn't answer, Madam Speaker.

I want to talk about the impact this has had on workers, on these people who have families, who work each and every day to make this province, their communities, and the lives of students in our schools better through that work. They have lived through months of heartache and uncertainty, all caused by the disrespectful and cruel actions of this government. I want to know who made the decision to give pink slips on the Thanksgiving weekend. Was it the Premier, the Finance Minister, or the entire Cabinet, or was it a decision by the Minister of Education, who, according to the Premier, was too busy to talk to the media? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Holt: For the members opposite who might not be familiar, given their track record in government, I'm happy to take this question and to provide a bit of a description of how labour relations work. This is a decision that was made by the districts. Then the problem of the timing was that, given that Finance and

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, il s'agit d'une question intéressante. J'accorde certainement de l'importance à la littératie et à la numératie, et nous voulons appuyer la participation des élèves à l'école afin de réduire l'absentéisme chronique. Voilà pourquoi nous discutons avec les gens. Nous discutons avec les gens qui sont directement sur le terrain. Nous discutons avec les gens des districts. Nous travaillons ensemble pour atteindre des objectifs précis.

Parfois, certains districts choisissent une orientation particulière ; d'autres, non. Tout le Nouveau-Brunswick n'est pas parfaitement uniforme. C'est là, en partie, la magie de la décentralisation et du travail en partenariat sur le terrain.

Je peux vous assurer que notre objectif est d'offrir en tout temps la meilleure qualité d'enseignement possible à nos élèves. Pour y parvenir, nous devons faire en sorte que les ressources soient près d'eux. En partenariat avec les CED, les districts eux-mêmes, les districts et toutes les personnes avec lesquelles je parcours littéralement les couloirs d'école...

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Nouvelle éclair — c'est le ministre des Finances qui a dit : Nous licencierons les gens en question aussitôt que nous le pouvons. Il ne s'agissait pas de quiconque aux CED, comme la ministre tente de le décrire. Une déclaration embrouillée, sans réponse... Si cela avait été un test, la ministre aurait eu droit à un gros X rouge pour la réponse. Elle n'a pas répondu, Madame la présidente.

Je veux parler des répercussions que la situation a eues sur le personnel, sur toutes ces personnes qui ont une famille, qui travaillent jour après jour pour améliorer la province, leur collectivité et la vie des élèves dans nos écoles grâce à leur travail. Elles ont vécu des mois de chagrin et d'incertitude, provoqués entièrement par les gestes irrespectueux et cruels du gouvernement. Je veux savoir qui a pris la décision d'envoyer des avis de congédiement pendant la fin de semaine de l'Action de grâce Était-ce la première ministre, le ministre des Finances ou l'ensemble du Cabinet, ou bien s'agissait-il d'une décision de la ministre de l'Éducation, qui, selon la première ministre, était trop occupée pour parler aux médias? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Holt : Pour les gens d'en face qui ne connaissent peut-être pas bien le sujet, compte tenu de leur bilan en matière de gouvernance, je suis heureuse de répondre à la question et de donner quelques précisions sur le fonctionnement des relations de travail. Il s'agit d'une décision qui a été prise par les

Treasury Board enters into negotiations and works out the contracts with the unions, it was communicated, and the timing didn't line up. We let them know that this was a decision that the districts made that we're going to flow through the contract. The union was made aware of that. We worked with the union to find positions for all those workers; then we had the Justice decision asking us to move them back. We let them know that the decision of the negotiations with the district and the Finance and Treasury Board would still stand and that we thought that would cause more chaos. They asked us to move them back anyway, knowing that this would be the outcome.

So, we continue to work through the team that is responsible for the labour negotiations with CUPE 2745 to have the best outcome possible so that we can make sure that the resources are where the minister described—

Mr. Savoie: I would love to thank the Premier for admitting, as she just said, that they are creating more chaos, Madam Speaker. They're creating more chaos. She just said it. This collaboration that they say they're having with the DEC's and with the workers is just not happening. It's not happening. I can't get over the gall that these guys have to try to make it look as though they're doing this, that it's benefiting students.

We have this bargaining unit that doesn't even want to ratify its contract now because of the actions of this government. Can you at least try to explain to people what you're trying to accomplish by firing librarians and school support staff? They act in a support role in significant ways for our students, each and every day. Not least of all, they help students with literacy, which we all know is an area for improvement in this province. Can this government explain its vision regarding firing librarians and school support staff? Why does it think less is more?

districts. Le problème de calendrier est ensuite survenu parce que le ministère des Finances et du Conseil du Trésor entame les négociations et rédige les conventions collectives avec les syndicats ; la communication s'est faite, mais le moment ne concordait pas. Nous leur avons indiqué qu'il s'agissait d'une décision prise par les districts et qu'elle s'appliquerait dans le cadre de la convention collective. Le syndicat en a été informé. Nous avons travaillé avec le syndicat pour trouver des postes à tous les travailleurs touchés ; un juge a ensuite rendu une décision nous ordonnant de les réintégrer. Nous lui avons indiqué que la décision découlant des négociations entre le district et le ministère des Finances et du Conseil du Trésor demeurerait en vigueur, et que nous estimions que de procéder ainsi créerait encore plus de confusion. Il nous a tout de même demandé de réintégrer le personnel concerné, tout en sachant que cela mènerait au résultat actuel.

Nous continuons donc à travailler avec l'équipe responsable des négociations collectives avec la section locale 2745 du SCFP afin d'obtenir le meilleur résultat possible et de veiller à ce que les ressources se trouvent là où la ministre l'a indiqué...

M. Savoie : J'aimerais remercier la première ministre d'avoir admis, comme elle vient de le faire, que les gens d'en face créent plus de chaos, Madame la présidente. Ils créent plus de chaos. Elle vient tout juste de le dire. La collaboration qu'ils prétendent avoir avec les CED et avec les travailleurs, elle n'existe tout simplement pas. Elle n'existe pas. J'ai du mal à croire l'audace qu'ils ont de vouloir faire croire qu'ils agissent ainsi dans l'intérêt des élèves.

Une unité de négociation refuse maintenant de ratifier sa convention collective à cause des gestes posés par le gouvernement. Pouvez-vous au moins expliquer aux gens ce que vous cherchez à accomplir en congédiant des bibliothécaires et du personnel de soutien scolaire? Ces derniers jouent un rôle de soutien essentiel auprès de nos élèves au quotidien. Ils contribuent notamment à soutenir les élèves en littératie, un domaine qui, comme nous le savons tous, nécessite des améliorations dans notre province. Le gouvernement peut-il expliquer en quoi consiste sa vision quand il choisit de licencier des bibliothécaires et du personnel de soutien scolaire? Pourquoi est-il d'avis que réduire les ressources améliore les résultats?

10:55

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, j'aimerais absolument vous expliquer comment nous, en collaboration avec nos principaux partenaires, avons choisi des façons ciblées d'appuyer directement les élèves en ce qui a trait à la littératie, à la numératie et à l'absentéisme chronique. Nous avons décidé d'avoir des enseignants spécialisés afin d'appuyer les démarches scolaires. Il s'agit d'un élément voulu, ciblé et bien réfléchi. Il s'agit de ce que nous voulons faire.

Un autre élément du tout est le fait d'appuyer directement le bien-être des élèves dans les salles de classe et les écoles. En collaboration avec nos partenaires, nous avons envisagé, en long et en large, la façon d'avoir le meilleur soutien pour les élèves afin de stabiliser la salle de classe, de renforcer leur sentiment d'appartenance au sein de l'école et d'améliorer leur bien-être. Tous les beaux éléments mentionnés sont réalisés en partenariat avec les districts et les bonnes gens concernées. Nous proposerons des plans solides.

Mr. Savoie : Thank you, Madam Speaker. New Brunswick students deserve an education system that helps them achieve the literacy they will need to succeed in their lives and careers. The provincial literacy target of 90% is not being met. However, rather than have librarians and support staff helping students meet this target, this government has decided to fire these workers and lower the bar for students. This is my question, Madam Speaker: Is this government blaming librarians and support staff for literacy targets not being met, or is lowering these targets a way of justifying the firing of these workers? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson : Thank you, Madam Speaker. I couldn't agree more with the member opposite on how important education is for our students and the future of our province. That's why we invest in education. That's why we work so hard with our partners to come up with the very best plan for our students. Now, the challenges in education did not appear overnight. It will take time. It will take a lot of work. We are doing that work. We are literally in the schools, doing that work, and engaging with people directly.

Hon. C. Johnson : Madam Speaker, I absolutely would like to explain to you how we, in collaboration with our main partners, have chosen targeted ways to directly support students regarding literacy, numeracy, and chronic absenteeism. We have decided to have specialized teachers to support school objectives. This is something that is desired, targeted, and well thought out. This is what we want to do.

Another part of all this is directly supporting students' well-being in classrooms and schools. In collaboration with our partners, we have considered in great detail how to provide students with the best support to bring stability to the classroom, strengthen their sense of belonging at school, and improve their well-being. All these great things that have been mentioned are being achieved in partnership with the districts and the good people involved. We are proposing solid plans.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Les élèves du Nouveau-Brunswick méritent d'avoir un système d'éducation qui les aide à atteindre le niveau de littératie dont ils auront besoin pour réussir dans la vie et dans leur carrière. L'objectif provincial en matière de littératie, soit un taux de réussite de 90 %, n'est pas atteint. Toutefois, plutôt que d'avoir recours aux bibliothécaires et aux personnes de soutien pour aider les élèves à atteindre cet objectif, le gouvernement a décidé de licencier les travailleurs en question et de réduire les attentes. Voici ma question, Madame la présidente : Le gouvernement jette-t-il le blâme sur les bibliothécaires et le personnel de soutien pour les objectifs de littératie qui n'ont pas été atteints, ou bien la révision à la baisse de ces objectifs sert-elle à justifier le licenciement de ces travailleurs? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Je partage entièrement l'avis du député d'en face quant à l'importance de l'éducation pour nos élèves et pour l'avenir de notre province. C'est la raison pour laquelle nous investissons dans l'éducation. C'est la raison pour laquelle nous travaillons si fort en collaboration avec nos partenaires pour élaborer le meilleur plan possible pour nos élèves. Bon, les défis qui se posent en éducation ne sont pas apparus du jour au lendemain. Il faudra du temps. Il faudra beaucoup de travail. Nous faisons ce travail. Nous sommes

Now, we know the test results aren't where they need to be. They haven't been for a very, very long time. That is why we are targeting specific incremental improvements with plans regarding how to get there. Also, we want to be held accountable so that, each year, we see the test scores going up, up, and up—every year. That's what we want.

Medical Health Officers / Médecins-hygiénistes

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker. You know, Madam Speaker, it has been almost eight years to the day since, on October 23, 2017, a Liberal Health Minister said he was going to introduce legislation to make the Chief Medical Officer of Health independent. That was just weeks after his government had gutted the expert office staff of the Chief Medical Officer of Health. The Premier has resurrected that eight-year-old commitment. We are expecting to see another bill tabled to make the Chief Medical Officer of Health independent.

Madam Speaker, for the Chief Medical Officer of Health to be independent, they need to have sufficient expert staff in their office. Otherwise, they will be reliant on staff from outside of their office who are not independent and are subject to the whims of their political masters. So, will the Premier ensure that there will be sufficient budget for the Chief Medical Officer of Health to restaff their office with the experts they need to protect the health—

11:00

Hon. Mr. Dornan: Through you, Madam Speaker, to the member opposite, thank you very much for highlighting this accomplishment. We are quite proud that we are asserting the independence of the Chief Medical Officer of Health. You will hear this later today. Thank you for that.

Yes, for the Office of the Chief Medical Officer of Health to work properly, it has to have adequate staffing. We have already worked with its staff to be

littéralement dans les écoles, à faire ce travail, et à discuter directement avec les gens.

Nous savons que les résultats aux tests ne sont pas encore là où ils devraient être. C'est le cas depuis très, très longtemps. C'est pourquoi nous visons des améliorations graduelles et ciblées, appuyées sur des plans concrets pour y parvenir. Nous voulons également être tenus responsables, afin que, chaque année, les résultats scolaires continuent de s'améliorer, encore et encore. Voilà ce que nous voulons.

Médecins-hygiénistes / Medical Health Officers

M. Coon : Merci, Madame la présidente. Vous savez, Madame la présidente, cela fait presque huit ans, jour pour jour, qu'un ministre de la Santé libéral a déclaré, le 23 octobre 2017, qu'il allait présenter un projet de loi visant à rendre indépendant le poste de médecin-hygiéniste en chef. Cela s'était produit seulement quelques semaines après que son gouvernement avait démantelé l'équipe d'experts du Bureau du médecin-hygiéniste en chef. Or, la première ministre a ressuscité l'engagement vieux de huit ans. Nous nous attendons maintenant à ce qu'un autre projet de loi soit déposé pour conférer l'indépendance au médecin-hygiéniste en chef.

Madame la présidente, pour que le médecin-hygiéniste en chef soit véritablement indépendant, il doit pouvoir compter un nombre suffisant d'experts au sein de son bureau. Sans cela, le médecin-hygiéniste en chef devra dépendre de ressources externes qui ne sont pas indépendantes et qui demeurent assujetties à l'influence du pouvoir politique. La première ministre s'engagera-t-elle donc à prévoir un financement adéquat afin de permettre au médecin-hygiéniste en chef de rétablir, au sein de son bureau, l'effectif d'experts dont il a besoin pour protéger la santé...

L'hon. M. Dornan : Par votre intermédiaire, Madame la présidente, je remercie grandement le député d'avoir souligné la réussite à cet égard. Nous sommes très fiers d'affirmer l'indépendance du médecin-hygiéniste en chef. Vous en entendrez davantage à ce sujet plus tard aujourd'hui. Merci d'avoir soulevé la question.

Oui, pour que le Bureau du médecin-hygiéniste en chef fonctionne correctement, il doit disposer d'un effectif adéquat. Nous avons déjà travaillé avec son

sure that they have adequate experts and that they can look outside when necessary. We will ensure that this division is funded appropriately, as requested and as needed. Thank you for bringing this point to the people's Assembly today.

M. Coon : Madame la présidente, l'indépendance du médecin-hygiéniste en chef dépend de son patron. Actuellement, le médecin-hygiéniste en chef relève du sous-ministre de la Santé, même si son rôle est considéré comme équivalent à celui d'un sous-ministre.

Lors de la dernière campagne électorale, la première ministre actuelle s'est engagée à rendre indépendant le bureau de la Santé publique de la province, mais celui-ci fait toujours partie de la Division des affaires francophones, des services pharmaceutiques, de l'Assurance-Maladie et des services aux médecins, dirigée par un seul directeur général.

Dans le discours du trône de cette année, l'engagement est encore une fois de renforcer l'indépendance du médecin-hygiéniste en chef. La première ministre peut-elle dire à la Chambre à qui le médecin-hygiéniste en chef rendra des comptes : à la première ministre, au ministre de la Santé ou à l'Assemblée législative?

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, to the members opposite, we are looking at the finer points of how this independence will exist. This is the first time, so right now we will keep the reporting structure, recognizing that the Chief Medical Officer of Health is, indeed, independent and will respond to the public, report to the public, and have job protection. The hierarchy, or the way that this will happen within Health, will remain the same. There has to be a reporting structure. Otherwise, the Chief Medical Officer of Health would report to you, Madam Speaker.

There is a structure, and we are anticipating that it will work. That person's office will remain independent. In every instance, there has been a need for alignment in the reporting structure. We think it will work, but if it doesn't, we will address it. Thank you.

personnel afin de nous assurer qu'il compte sur les experts nécessaires et qu'il peut, au besoin, faire appel à des ressources externes. Nous veillerons à ce que la direction soit financée de façon appropriée, en fonction des besoins et des demandes. Merci d'avoir porté le sujet à l'attention de la Chambre aujourd'hui.

Mr. Coon: Madam Speaker, the Chief Medical Officer of Health's independence depends on his boss. Currently, the Chief Medical Officer of Health reports to the Deputy Minister of Health, even though his role is considered equivalent to that of a deputy minister.

During the last election campaign, this Premier committed to making the province's Public Health office independent, but it comes under the Francophone Affairs, Pharmaceutical Services, Public Health and Medicare & Physician Services Division, which is run by just one executive director.

In this year's throne speech, the commitment is once again to strengthen the Chief Medical Officer of Health's independence. Can the Premier tell the House to whom the Chief Medical Officer of Health will be accountable: the Premier, the Minister of Health, or the Legislative Assembly?

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, je dirais aux gens d'en face que nous examinons actuellement les modalités précises de l'indépendance du poste concerné. Puisqu'il s'agit d'une première mise en oeuvre, nous conserverons pour l'instant la structure hiérarchique actuelle, tout en reconnaissant que le médecin hygiéniste en chef est effectivement indépendant, qu'il répondra aux besoins du public, qu'il rendra des comptes au public et qu'il bénéficiera d'une protection de l'emploi. La hiérarchie, ou la façon de faire à cet égard au sein du ministère de la Santé, restera la même. Il doit y avoir une structure hiérarchique. Sans cela, le médecin hygiéniste en chef relèverait de vous, Madame la présidente.

Une structure est prévue, et nous prévoyons qu'elle fonctionnera. Le bureau de la personne concernée restera indépendant. Dans chaque cas, il a été nécessaire d'assurer une cohérence avec la structure hiérarchique. Nous pensons qu'elle fonctionnera, mais si ce n'est pas le cas, nous trouverons une solution. Merci.

Power Plants / Centrales

Ms. Mitton: Madam Speaker, the list of reasons not to build a fracked gas and diesel plant in Tantramar, or anywhere, is too long to list in a minute, but I'll try. Burning fracked gas and diesel will pollute our air, which will harm human health and further contribute to climate disruption. It will put people's well water at risk. Wildlife and their habitat will be harmed in this ecologically significant area. NB Power has chosen to work with the American company ProEnergy. New Brunswickers will be on the hook to pay over \$1 billion for this project, and ProEnergy and NB Power misled the public into thinking that they had Indigenous equity partners, which is not true.

Given the many reasons, will the Minister of Energy tell us whether he went to NB Power and asked for alternatives to this terrible idea?

L'hon. M. Legacy : Bonjour, Madame la présidente. Merci de la question. Je pense qu'il est important de nous poser des questions sur le sujet, parce que beaucoup de désinformation circule en ce moment.

Tout d'abord, la députée d'en face qualifie le tout de projet de fracturation et d'usine à gaz. Il s'agit en fait d'un projet sur l'intégration des énergies renouvelables et la sécurité du réseau. Le projet a essentiellement été créé pour intégrer plus d'énergie renouvelable dans notre système.

L'année dernière, nous avons annoncé un projet majeur d'éoliennes avec les Premières Nations. Il s'agit d'un projet de 650 MW. Déjà, une portion de 450 MW du projet a été engagée. Il y aura une autre annonce pour 400 MW d'énergie renouvelable au cours des prochaines semaines. Il s'agit de presque 1 000 MW en énergie renouvelable. Il faut de l'énergie de base pour atteindre l'objectif. Le projet fait donc essentiellement partie de l'objectif que nous voulons atteindre.

11:05

Ms. Mitton: Most of the gas coming through the M&NE Pipeline is fracked, so I think using the word

Centrales / Power Plants

M^{me} Mitton : Madame la présidente, la liste des raisons de ne pas construire une usine de gaz de schiste et de diesel à Tantramar, ou ailleurs, est trop longue pour être énumérée en une minute, mais je vais essayer. La combustion de gaz extrait par fracturation et de diesel polluera notre air, ce qui nuira à la santé humaine et aggravera le dérèglement climatique. Elle mettra en danger l'eau des puits des gens. La faune et son habitat seront perturbés dans cette région d'importance écologique. Énergie NB a choisi de travailler avec la compagnie américaine ProEnergy. Les gens du Nouveau-Brunswick devront déboursier plus de 1 milliard de dollars pour le projet, car les compagnies ProEnergy et Énergie NB ont induit le public en erreur en donnant l'impression qu'elles avaient des partenaires autochtones, ce qui n'est pas vrai.

Compte tenu des nombreuses raisons énumérées, le ministre de l'Énergie peut-il nous dire s'il s'est adressé à Énergie NB pour demander des solutions de rechange à la mauvaise idée proposée?

Hon. Mr. Legacy: Good afternoon, Madam Speaker. Thank you for the question. I think it is important for us to ask questions about this, because a lot of misinformation is circulating right now.

First of all, the member opposite says that this project is all about fracking and a gas plant. It is, in fact, a project regarding the integration of renewable energy and network security. The project has basically been created to integrate more renewable energy into our system.

Last year, we announced a major wind turbine project with First Nations. It's a 650 MW project. Some of the 450 MW from the project has already been committed. Another 400 MW of renewable energy will be announced in the next few weeks. That is almost 1 000 MW of renewable energy. Baseload energy is needed to reach the objective. This means the project is basically playing a part in meeting our objective.

M^{me} Mitton : La majeure partie du gaz acheminé par le pipeline de M&NE provient de la fracturation ; je pense donc que le terme « fracturation » est exact. De

“fracked” is accurate. Also, the title of this project, calling it renewable, is just spin.

This is actually not our only option. This is not our best option. We need to be investing more in wind and solar, and we don’t need this plant in order to do so. Wind and solar are the most affordable types of power. We must have an emphasis on energy retrofits. Other places are already taking a distributed energy approach. Ontario is building a 400-MW battery energy storage system. In New England, distributed solar and batteries help to prevent blackouts during the hottest days of the summer.

We’ve invited all MLAs to an info session with Ralph Torrie, a world-renowned energy analyst, tomorrow afternoon to learn about his research on a renewable future for New Brunswick and Canada. Will the Minister of Energy join us to learn about these alternatives?

L’hon. M. Legacy : Merci encore une fois, Madame la présidente. Les autres solutions proposées, comme les batteries, sont excessivement coûteuses. Il faut encore comprendre qu’Énergie NB est une entité qui base ses prix sur les coûts. Donc, si nous choisissons l’énergie la plus coûteuse, comme les batteries... J’entends la députée d’en face parler d’une somme de 1 milliard pour un projet. Pour obtenir le même résultat, les batteries pourraient coûter jusqu’à 9 milliards.

Je ne suis pas sûr, lorsqu’on parle de... J’ai rencontré récemment le groupe qui était là hier. Justement, nous avons une grande préoccupation en ce qui a trait à la pauvreté et à la capacité qu’ont les gens de payer leurs factures liées à l’énergie. Il est important de prendre conscience qu’il nous faut une entité capable, entre autres choses, de nous amener de l’énergie renouvelable et plus propre. En même temps, nous devons être capables d’en payer le coût. Il s’agit d’un aspect important, parce que les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin d’un répit. Merci.

Education / Éducation

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. This government has stated goals of improving literacy,

plus, qualifier un tel projet de renouvelable dans son titre ne constitue que du dorage.

En fait, le projet n’est pas notre seule option. Il n’est pas la meilleure option qui s’offre à nous. Nous devons investir davantage dans l’énergie éolienne et solaire, et nous n’avons pas besoin de la centrale envisagée pour le faire. L’énergie éolienne et l’énergie solaire sont les formes d’énergie les plus abordables. Nous devons mettre l’accent sur les améliorations énergétiques des bâtiments. Ailleurs, on adopte déjà une approche axée sur la production énergétique décentralisée. En Ontario, on construit un système de stockage par batterie de 400 MW. En Nouvelle-Angleterre, les sources d’énergie solaire décentralisées et les batteries aident à prévenir les pannes d’électricité pendant les jours les plus chauds de l’été.

Nous avons invité tous les parlementaires à assister, demain après-midi, à une séance d’information avec Ralph Torrie, un analyste énergétique de renommée internationale, afin d’en apprendre davantage sur ses recherches concernant un avenir renouvelable pour le Nouveau-Brunswick et le Canada. Le ministre de l’Énergie se joindra-t-il à nous pour en apprendre davantage sur les solutions de rechange en question?

Hon. Mr. Legacy: Thank you again, Madam Speaker. The other solutions proposed, like batteries, are inordinately expensive. You need to understand that NB Power sets its prices based on costs. So, if we choose the most expensive energy source, like batteries... I hear the member opposite talking about a \$1-billion project. To get the same result, batteries could cost up to \$9 billion.

I am not sure, when there is talk about... I met recently with the group that was here yesterday. We are actually very concerned about poverty and people’s ability to pay their energy bills. It’s important to be aware that we need an entity capable, for instance, of providing us with renewable and cleaner energy. At the same time, we must be able to pay for it. This is important, because New Brunswickers need a break. Thank you.

Éducation / Education

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Le gouvernement actuel a défini des objectifs visant

numeracy, and chronic absenteeism for students, but this government is lowering expectations, lowering instructional time for students, and increasing childcare burdens on families, which is the opposite of its stated goals. Can the minister balance this equation? I know that I'm dragging her into some math here, but how will less instructional time equate to improved literacy and numeracy scores? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente, de me donner l'occasion de parler de notre vision quant à la façon d'augmenter les niveaux de littératie et de numératie et de réduire l'absentéisme chronique.

Il y a deux choses dont je suis particulièrement fière. Il y a les programmes alimentaires dans les écoles, qui nous permettent de nous assurer que chaque enfant du Nouveau-Brunswick a le ventre plein et est apte à apprendre durant sa journée à l'école. Nous savons que de tels programmes auront une grande incidence.

Ensuite, il y a le plan d'éducation. Nous avons lancé les consultations cet été et nous avons justement discuté avec des experts. Nous avons produit un document initial. Nous avons aussi lancé des sondages et nous organisons des consultations publiques, directement avec la population, afin qu'elle puisse contribuer à notre vision à long terme. Les gens nous disent qu'ils veulent des plans précis avec des cibles mesurables et atteignables qui nous permettront de voir une augmentation année après année après année. Voilà comment nous améliorerons les taux de littératie...

Mr. Savoie: Well, thank you, Madam Speaker. I think she said literacy and numeracy at the end, but the rest of the answer had nothing to do with what I asked. In July, the Minister of Education stated that preliminary results from the Francophone sector showed promise. She has now admitted that the government had no idea, no data or evidence, that adding professional development (PD) days and removing instructional time from students would improve scores. At the bottom of this government's mandate letter, it states that it is "committed to evidence-based decision-making across all departments". How does this government justify continuing this pilot in the absence of any evidence that it is effective? Thank you, Madam Speaker.

l'amélioration de la littératie et de la numératie et la diminution de l'absentéisme chronique chez les élèves, mais il revoit à la baisse les attentes, réduit le temps d'enseignement aux élèves et alourdit le fardeau des services de garderie pour les familles, ce qui va à l'encontre des objectifs définis. La ministre peut-elle équilibrer l'équation? Je sais que je lui fais faire des mathématiques, mais comment une réduction du temps d'enseignement peut-elle se traduire par une amélioration des résultats en littératie et en numératie? Merci, Madame la présidente.

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker, for this opportunity to talk about our vision of how to increase literacy and numeracy levels and reduce chronic absenteeism.

There are two things I am particularly proud of. There are the school food programs, which enable us to ensure that all children in New Brunswick have a full stomach and are ready to learn during their school day. We know these programs will have a huge impact.

Then, there is the education plan. We started consultations this summer, and we had discussions with experts, actually. We produced an initial document. We also launched surveys, and we are organizing public consultations directly with people so that they can contribute to our long-term vision. People tell us that they want specific plans with measurable and attainable targets that will enable us to see an increase year after year after year. That is how we will improve literacy rates...

M. Savoie : Eh bien, merci, Madame la présidente. Je pense que la ministre a mentionné la littératie et la numératie à la fin, mais le reste de sa réponse n'avait rien à voir avec la question que j'ai posée. En juillet, la ministre de l'Éducation a indiqué que des résultats préliminaires étaient prometteurs dans le secteur francophone. Elle a maintenant admis que le gouvernement ne savait pas si l'ajout de journées de perfectionnement professionnel et la réduction du temps d'enseignement aux élèves amélioreraient les résultats et qu'il ne disposait pas non plus de données ni de preuves à cet égard. À la fin de la lettre de mandat du gouvernement, on indique que ce dernier est « déterminé à fonder ses décisions sur des données probantes dans tous les ministères ». Faute de preuves de l'efficacité du projet pilote, comment le

Hon. C. Johnson: Thank you, Madam Speaker. This PD pilot is very, very important. Teachers have been asking for it, and districts have been asking for it. As I've been walking the halls, I've been hearing about how amazing this time is for them and how valuable it is.

11:10

Speaking of which, I have, right here, a testimonial from a teacher who says: With the extra PL time, we're not just collecting data. We're using it. The conversations and planning that happen on these days are leading to real improvements in student outcomes.

I could not have said it better myself.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. I appreciate that response from the minister because it segues very nicely into my next question. The stated goal of this pilot is to give teachers more time to do the work they need to do. The reality is that teachers already spend countless hours dealing with administrative tasks, which are the real culprit for taking away their ability to focus on students. Is every administrative task that a teacher is asked to do a complete necessity? Can we not reduce a teacher's administrative burden, thereby giving them more time to deal with classroom needs? Can the minister not agree that taking administrative burden away from teachers is preferable to taking instructional time away from students? Thank you, Madam Speaker.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, this government is engaged today and has always been engaged in teacher retention, recruitment, and student outcomes. Teachers have specifically said that to meet this, they need tools to collaborate and to hone their art so that they can then teach important educational skills to our students. We've heard this time and time again.

gouvernement en justifie-t-il la poursuite? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Merci, Madame la présidente. Le projet pilote visant les journées de perfectionnement professionnel est vraiment très important. Le personnel enseignant demandait qu'une telle mesure soit prise, et les districts aussi. Lorsque je parcours les couloirs, on me dit à quel point il est formidable pour lui de disposer de temps et à quel point celui-ci est précieux.

J'ai justement ici le témoignage d'un membre du personnel enseignant qui dit : Grâce au temps de perfectionnement professionnel additionnel qui nous est accordé, nous ne faisons pas que recueillir des données. Nous en tirons parti. La planification et les discussions qui ont lieu pendant les journées de perfectionnement professionnel se traduisent par une amélioration concrète des résultats des élèves, nous dit-on.

Je ne saurais mieux dire.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Je suis content de la réponse de la ministre parce qu'elle sert de lien avec l'objet de ma prochaine question. L'objectif énoncé du projet pilote, c'est de donner au personnel enseignant plus de temps pour faire le travail qu'il doit faire. La réalité, c'est que le personnel enseignant passe déjà d'innombrables heures à s'occuper de tâches administratives ; voilà véritablement ce qui l'empêche de consacrer du temps aux élèves. Les tâches administratives que le personnel enseignant est prié de faire sont-elles toutes absolument nécessaires? Peut-on réduire le fardeau administratif du personnel enseignant et ainsi lui accorder plus de temps pour veiller aux besoins des classes? La ministre ne conviendrait-elle pas que la réduction du fardeau administratif du personnel enseignant est préférable à la réduction de son temps d'enseignement aux élèves? Merci, Madame la présidente.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, le gouvernement agit aujourd'hui et a toujours agi à l'égard du maintien en poste du personnel enseignant, du recrutement et des résultats des élèves. Le personnel enseignant a précisément dit que, pour atteindre les objectifs, il lui fallait des outils pour travailler en collaboration et renforcer ses compétences afin qu'il puisse transmettre des

Do you know what? The education system's challenges did not appear overnight. That's why, at this time, we are engaging with people with the education plan to come up with a new vision for next time. We look forward to hearing about efficiencies. We look forward to engaging with people on the ground during this process to attain our collective goals. Thank you.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. The minister missed the point. More than anything, teachers want to focus on students. They want to do the work that directly impacts their ability to prepare students for a life outside the classroom and for a life after school. My question to the minister was designed to make her think. I'm reaching across the aisle to say: Do you think that if everything is a priority, then nothing is a priority? If teachers have to prioritize all these administrative tasks over teaching in the classroom, they're losing time in the classroom. Rather than taking teachers away from the classroom to do administrative tasks, why not talk to teachers about what administrative burden can be removed to give them the ability to spend more time on task with students, which is what they've dedicated their lives to? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente.

I think the words the member used are interesting because he described exactly what our government is doing: listening to teachers, talking to teachers, getting out on the ground, and taking the burden off them. Teachers used to feed kids out of the drawers in their desks. They used to make trips to Costco to make sure that they could feed the kids in their classrooms. We've taken that pressure off them by providing breakfast to every kid in the classrooms. Teachers used to be responsible for providing all the services in the classroom. Last year, we invested in putting academic support teachers in the classroom with them, EAs in the classroom with them, and behavioural intervention mentors in the classroom with them so that they could focus on what they do best. Now they get time to

compétences scolaires importantes à nos élèves. Nous l'avons entendu à maintes et maintes reprises.

Savez-vous quoi? Les défis qui se posent dans le système d'éducation ne sont pas apparus du jour au lendemain. C'est pourquoi, à ce moment-ci, nous travaillons avec des gens au plan d'éducation afin d'articuler une vision pour le prochain plan. Nous nous réjouissons à la perspective d'entendre parler de gains d'efficacité. Nous nous réjouissons à la perspective de parler, tout au long du processus, aux gens sur le terrain afin d'atteindre nos objectifs collectifs. Merci.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. La ministre n'a pas compris. Ce que le personnel enseignant veut par-dessus tout, c'est se concentrer sur les élèves. Il veut faire le travail qui aura une incidence directe sur sa capacité à préparer les élèves pour la vie à l'extérieur de la classe et pour la vie après l'école. La question que j'ai posée à la ministre visait à la faire réfléchir. Je tends la main vers l'autre côté de la Chambre pour dire : Pensez-vous que, si tout est considéré comme une priorité, alors plus rien ne l'est? Si le personnel enseignant doit accorder la priorité aux tâches administratives avant l'enseignement en classe, le temps qu'il passe en salle de classe s'en trouve réduit. Au lieu de retirer des membres du personnel enseignant des salles de classe pour leur faire faire des tâches administratives, pourquoi ne pas parler au personnel enseignant des tâches administratives qui peuvent être éliminées, de sorte qu'il puisse consacrer plus de temps aux tâches réalisées auprès des élèves, ces tâches auxquelles il a consacré sa vie? Merci, Madame la présidente.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker.

Je trouve les propos du député d'en face intéressants, car celui-ci décrit exactement ce que fait notre gouvernement : écouter les membres du personnel enseignant, discuter avec eux, aller sur le terrain et alléger le fardeau qui pèse sur eux. Auparavant, les membres du personnel enseignant devaient nourrir les enfants avec ce qu'ils gardaient dans les tiroirs de leur bureau. Ils allaient chez Costco pour veiller à ce que les enfants dans leur salle de classe aient de quoi à manger. Nous avons soulagé la pression qui s'exerçait sur eux en offrant maintenant le déjeuner à tous les élèves. Autrefois, les membres du personnel enseignant étaient responsables d'offrir tous les services offerts dans la salle de classe. L'année dernière, nous avons réalisé des investissements pour qu'ils puissent compter sur la présence, à leurs côtés

engage with their colleagues and provide exactly the best services to students.

Car, notre gouvernement s'est fixé des objectifs. Nous voulons une augmentation du taux de littératie. Nous voulons aussi une augmentation du taux de numératie. Grâce à notre équipe et à la ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, nous atteindrons notre objectif.

Mr. Savoie: Thanks, Madam Speaker. Considering that the Premier took extra time on that last question, why can't I push for more time?

Madam Speaker: No. Good try. The time for question period has expired.

11:15

Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests? Agreed?

Hon. Members: Agreed.

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M. Johnston : Merci, Madame la présidente. Puis-je changer de siège avant de m'adresser à nos invités?

Madam Speaker, to state that I am proud to have the students and staff of Max Aitken Academy from Newcastle here today would be an understatement. To the kids, since 1856, for 169 years, your voices and the voices of your families have been heard in the people's House, where you're sitting today. If there's one thing I ask you to take with you today from your visit to the Legislative Assembly, it is that, as Miramichiers, you're proud, you're special, and you are part of a crucial piece of the province, the mighty Miramichi. Welcome.

Madam Speaker: Tabling of Documents... I would like to remind the members that over 30 reports and annual reports have been filed since June. You have a list of those documents in the Order and Notice Paper

dans la salle de classe, d'assistants en éducation, d'aides-enseignants et de mentors en gestion du comportement, afin qu'ils puissent se concentrer sur ce qu'ils font de mieux. Ils ont désormais le temps de collaborer avec leurs collègues et de fournir aux élèves les meilleurs services possibles.

Our government has set itself objectives. We want to increase the literacy rate. We also want to increase the numeracy rate. Thanks to our team and the Minister of Education and Early Childhood Development, we will meet our objective.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Étant donné que la première ministre a pris plus de temps pour répondre à la dernière question, pourquoi ne pourrais-je pas, moi aussi, demander plus de temps?

La présidente : Non. Bien essayé. Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités? Oui?

Des voix : Oui.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker. May I change seats before speaking to our guests?

Madame la présidente, les mots me manquent pour exprimer la fierté que je ressens d'accueillir les élèves et le personnel de la Max Aitken Academy de Newcastle ici aujourd'hui. Je dirais aux enfants que, depuis 1856, soit depuis 169 ans, leur voix et celle des membres de leur famille se font entendre à la Chambre du peuple, là même où ils sont assis aujourd'hui. S'il y a une chose que je vous demande de retenir aujourd'hui de votre visite à l'Assemblée législative, c'est que, en tant que personnes de Miramichi, vous êtes fiers, vous êtes uniques et vous faites partie intégrante d'un élément essentiel de notre province, soit la majestueuse région de la Miramichi. Bienvenue.

La présidente : Dépôt de documents... Je veux rappeler aux parlementaires que plus de 30 rapports et rapports annuels ont été déposés depuis juin. Une liste des documents se trouve aujourd'hui dans le

today. I just want to remind you of those important documents and reports.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, au début du mois, la première ministre et moi avons eu le plaisir d'annoncer la publication du plan provincial de la santé intitulé *Prendre soin du Nouveau-Brunswick : Mettre les gens au coeur des soins de santé*.

The five-year plan lays out priorities for the health system and sets the direction for those delivering care to New Brunswick. Madam Speaker, we want all New Brunswickers to have access to the care they need, when they need it and where they need it. Our provincial health plan is the key to improving health care access in New Brunswick by strengthening primary care, supporting a resilient workforce, taking action for our seniors, improving mental health and addictions supports, and connecting services.

We are taking bold action to deliver timely, coordinated, and seamless care for all residents. We will create more collaborative care clinics, expand training programs for health care staff, increase the number of nursing home without walls sites, open a new 50-bed rehabilitation facility, and use MyHealthNB to empower New Brunswickers to access their own health information. These are only a few of the many initiatives we are undertaking to improve health care for New Brunswickers.

À mesure que nous progressons, nous continuerons d'être à l'écoute des gens du Nouveau-Brunswick, des collectivités et des groupes clés afin de veiller à ce que les décisions et les mesures soient fondées sur des données probantes et des expériences concrètes.

Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

Feuilleton et Avis. Je tiens simplement à attirer votre attention sur ces importants documents et rapports.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Mr. Dornan: Madam Speaker, at the beginning of the month, the Premier and I were pleased to announce the publication of the Provincial Health Plan entitled *Caring for New Brunswick: Putting people at the heart of health care*.

Le plan quinquennal énonce les priorités du système de santé et trace la voie à suivre pour les personnes qui fournissent des soins au Nouveau-Brunswick. Madame la présidente, nous voulons que les gens du Nouveau-Brunswick aient accès aux soins de santé dont ils ont besoin, au moment et à l'endroit où ils en ont besoin. Notre plan provincial de la santé est l'élément clé dans l'amélioration de l'accès aux soins de santé au Nouveau-Brunswick, notamment par le renforcement des soins primaires, le soutien d'une main d'oeuvre résiliente, la prise de mesures concrètes pour les personnes âgées, l'amélioration des services de soutien pour les troubles de santé mentale et de dépendance, ainsi que par une meilleure coordination des services.

Nous prenons des mesures audacieuses pour que tous les gens aient accès à des services rapides, coordonnés et uniformes. Nous établirons un plus grand nombre de cliniques de soins offerts en collaboration, élargirons les programmes de formation pour le personnel des soins de santé, accroîtrons le nombre d'endroits désignés en tant que foyers de soins sans murs, veillerons à l'ouverture d'un centre de réadaptation et permettrons aux gens du Nouveau-Brunswick d'accéder aux renseignements liés à leur propre santé au moyen de MaSantéNB. Ce ne sont là que quelques-unes des mesures que nous prenons afin d'améliorer les soins de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick.

As we move forward, we will continue to listen to New Brunswickers, communities, and key groups to ensure that decisions and measures are based on evidence and real experience.

Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

11:20

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. I appreciate the Minister of Health getting on his feet this morning to make this statement. Unfortunately, the reality and the facts don't line up with this. When you look at what a lot of this says, you see that there's a lot of recycling going on. We're all for recycling, but this is about repackaging and making this into something of their own. A lot of these initiatives that the minister references are things that were started by the former government. There is nothing new here that New Brunswickers haven't already heard.

This is just another example of a government that wants to announce things for the sake of announcing them. Let's talk about it to make it look like we're going to do something, and just foam the runway. It's the old Frank McKenna way: say it six times before you actually do it. That's the problem with this government. They are trying to confuse people by equating activity with action or achievement. It doesn't work.

People need health care now. The government said that the health care system was in a crisis. The government said it could handle it. The government said that it had the answers. Yet, what do we see? People are still waiting for care. All of these clinics that the government says it is opening? They are already in operation. This stuff is already on the map and the government is trying to repackage it and make it into something that it's not. I am trying to explain to the Minister of Health here that I have very little belief that there is going to be the kind of significant change that he is trying to claim there will be.

Where is the mental health and addictions advocate? That is cancelled for a year. Connecting services, timely and coordinated care, collaborative care clinics, increasing the number of nursing homes without walls, which is another program of ours... What about the disrespect that the government has shown to workers? What about trying to take away public health nurses' jobs? The government members have a lot of work to do before people will have trust and confidence in what they are saying, and they are rapidly losing that trust.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Je suis reconnaissant au ministre de la Santé d'avoir pris la parole ce matin pour faire sa déclaration. Malheureusement, cette déclaration ne correspond pas à la réalité et aux faits. Un examen du contenu de la déclaration montre qu'il y a beaucoup de recyclage. Nous sommes tous en faveur du recyclage, mais, pour les gens d'en face, il s'agit surtout de reprendre des initiatives existantes et de se les approprier. Un grand nombre des initiatives mentionnées par le ministre ont été lancées par l'ancien gouvernement. Les gens du Nouveau-Brunswick n'ont rien entendu de nouveau.

Voilà simplement un autre exemple d'un gouvernement qui veut faire des annonces pour le simple plaisir de les faire. Parlons-en pour donner l'impression que nous prendrons des mesures et simplement multiplier les annonces. Il s'agit de la vieille approche de Frank McKenna : répéter une chose six fois avant de le faire. Voilà le problème avec le gouvernement actuel. Les gens d'en face tentent de semer la confusion chez les gens en faisant passer l'activité pour de l'action ou une réalisation. Cela ne fonctionne pas.

Les gens ont besoin de soins de santé maintenant. Le gouvernement a dit que le système de soins de santé était en état de crise. Le gouvernement a dit qu'il pouvait gérer la situation. Le gouvernement a dit qu'il avait les solutions. Pourtant, que voyons-nous? Les gens attendent encore pour obtenir des soins. Qu'en est-il de toutes les cliniques que le gouvernement affirme ouvrir? Elles sont déjà en activité. Le tout existe déjà, et le gouvernement essaie de représenter autrement les initiatives pour les faire passer pour autre chose. J'essaie d'expliquer au ministre de la Santé que j'ai très peu de raisons de croire qu'il y aura le genre de changements importants qu'il prétend qu'il y aura.

Où est le défenseur en matière de dépendances et de santé mentale? La création du poste est annulée pour un an. La prestation de services interreliés, les services de soins rapides et coordonnés, les cliniques de soins offerts en collaboration, l'augmentation du nombre de foyers de soins sans murs, qui est un autre programme de nos programmes... Qu'en est-il du manque de respect dont fait preuve le gouvernement envers les travailleurs? Qu'en est-il de la tentative de supprimer les emplois des membres du personnel infirmier de la santé publique? Les parlementaires du côté du gouvernement ont beaucoup de travail à faire pour que

Mr. Coon: Merci, Madame la présidente.

I want to thank the Minister of Health for his statement on the provincial health plan. It is, essentially, a renewal of the Tories' health care plan. I guess the Tories didn't think their plan was so good, given the statements by the Leader of the Official Opposition just now.

The point is, like the Tories' health care plan, the Liberal version of this lacks any focus on preventative health care and health promotion. We essentially have a sick care system. We hear that over and over in discussions about how to fix health care. It will continue to be challenged until we have a serious approach to improving the health of our population.

We have high levels of chronic illness and disease in this province. We have high incidences of traffic accidents and high levels of things that contribute to the ill health of our population. Yet, we don't have a well-funded office for the Chief Medical Officer of Health. We don't have a well-funded office for the deputy medical officer of health. We don't have well-funded offices for the regional medical officers of health. These are experts in population health. They're the ones to lead the charge in helping to bring about a healthier population in New Brunswick. This absolutely has to become a priority. Government after government after government has given lip service to this and never instituted any meaningful action with respect to this imperative. We need to see a sufficient budget that will enable our medical officers of health to launch the kind of work on the ground and in the media—with their own communications team and with their own experts, not GNB's—that will improve the health of the people in New Brunswick.

L'hon. C. Johnson : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour rappeler à la population du Nouveau-Brunswick qu'elle a l'occasion de s'exprimer sur l'avenir de notre système d'éducation public.

Public consultations are under way to develop the new education plans for the Anglophone and Francophone

les gens aient confiance en leurs propos, et cette confiance est en train de s'éroder rapidement.

M. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Je tiens à remercier le ministre de la Santé de sa déclaration au sujet du plan provincial de la santé. Il s'agit essentiellement d'un renouvellement du plan en matière de soins de santé des Conservateurs. Je suppose que les Conservateurs ne pensaient pas que leur plan était très bon, étant donné les observations que le chef de l'opposition officielle vient de faire.

Le fait est que, tout comme le plan en matière de soins de santé des Conservateurs, celui des Libéraux manque complètement de vision en matière de prévention et de promotion de la santé. Nous avons essentiellement un système de soins pour les malades. Nous entendons cela sans cesse dans les discussions sur la façon de régler la situation concernant les soins de santé. Le système de santé continuera de poser problème tant qu'aucune approche sérieuse n'aura été adoptée pour améliorer la santé de notre population.

Nous avons dans la province un taux élevé de maladies chroniques. Nous avons des taux élevés d'accidents de la route et d'autres facteurs qui nuisent à la santé de notre population. Pourtant, nous n'avons pas de bureau bien financé pour le médecin-hygiéniste en chef. Nous n'avons pas de bureau bien financé pour le médecin-hygiéniste en chef adjoint. Nous n'avons pas de bureau bien financé pour les médecins-hygiénistes régionaux. Ce sont des experts en santé publique. Ce sont eux qui doivent prendre les devants pour améliorer la santé de la population du Nouveau-Brunswick. Il faut absolument que cela devienne une priorité. Des gouvernements successifs ont prononcé de belles paroles à cet égard, mais ils n'ont jamais pris de mesures concrètes pour atteindre l'objectif. Nous devons disposer d'un budget suffisant qui permettra à nos médecins-hygiénistes de faire leur travail sur le terrain et dans les médias — avec leur propre équipe de communications et leurs propres experts, et non ceux du GNB — pour améliorer la santé des gens du Nouveau-Brunswick.

Hon. C. Johnson: Madam Speaker, I rise today to remind New Brunswickers that they have an opportunity to provide their input on the future of our public education system.

Des consultations publiques sont en cours en vue de l'élaboration de nouveaux plans d'éducation pour les

sectors. Discussion documents were released in August, and feedback from thousands has already been received.

11:25

Chaque secteur aura son propre plan comprenant une vision ainsi que des objectifs à court terme qui seront mesurables et atteignables. Puisque nous sommes soucieux de rendre des comptes, nous ferons périodiquement état de l'avancement de nos objectifs.

Madam Speaker, I encourage all New Brunswickers to complete the surveys and provide their ideas and feedback in writing or at our public consultations.

Madame la présidente, une vision renouvelée de notre système d'éducation sera un atout pour la réussite de nos élèves aujourd'hui et dans l'avenir. Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. It is a pleasure to rise and thank the minister for this statement. As this consultation on the province's restructuring of the K-to-12 curriculum is crucial, there are things that need to be considered. How will the results from surveys and public feedback sessions be included? Some of my constituents and the folks that I have talked to are worried that this is just optics, and they want to know to what degree the public will be involved and their input included.

There are concerns about restructuring and the groupings from K to 8. How will this be done? Will it be based on learning styles? Will it be based on ages? Will it be based on needs? Again, with respect to the regular intervals, the folks that I have talked to want a lot of transparency, and they wish that the process would be expedited but that the regular intervals happen very, very frequently. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

secteurs anglophone et francophone. Les documents de discussion ont été rendus publics en août, et les observations de milliers de personnes ont déjà été reçues.

Each sector will have its own plan including a vision as well as measurable and attainable short-term objectives. Since we are mindful of accountability, we will periodically report on the progress of our objectives.

Madame la présidente, j'invite tous les gens du Nouveau-Brunswick à répondre aux sondages et à transmettre leurs idées et leurs observations, par écrit ou pendant nos consultations publiques.

Madam Speaker, a renewed vision for our education system will contribute to the success of our students today and in the future. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. J'ai le plaisir de prendre la parole et de remercier la ministre de sa déclaration. Puisque la consultation sur la restructuration du programme d'études de la maternelle à la 12^e année dans la province est essentielle, certains éléments doivent être pris en compte. Comment les résultats des sondages et des séances de consultations publiques seront-ils intégrés? Certaines personnes de ma circonscription et celles avec qui j'ai discuté craignent que les consultations ne soient menées que pour des raisons d'apparence et veulent savoir dans quelle mesure les membres du public participeront au processus et si leurs avis seront pris en compte.

Des préoccupations ont été exprimées au sujet de la restructuration et des regroupements de la maternelle à la 8^e année. Comment cela sera-t-il fait? Sera-t-il fondé sur les styles d'apprentissage? Sera-t-il fondé sur l'âge? Sera-t-il fondé sur les besoins? De plus, en ce qui concerne les intervalles réguliers, les personnes avec lesquelles j'ai discuté souhaitent une grande transparence et elles souhaitent que le processus soit accéléré, mais que les intervalles réguliers se produisent très, très fréquemment. Merci, Madame la présidente.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

I want to respond to the fact that the government is starting public consultations for a new education plan. Of course, this is a good opportunity for people to engage. I hope that the public will. I know that they will because they care a lot about the education of our youth. It's fundamental to our future.

I am extremely concerned, though, with what I've seen so far and how the government may handle things going forward. It has repeatedly fired library workers even though it's purported that literacy is the top priority. It has lowered the targets for literacy, has provided no real answers on what is actually happening now with ISD, and has appeared to make decisions without data. The Child and Youth Advocate even called out the flawed process with which the government is making decisions. I'm extremely concerned about that side of it.

Je sais que le public s'engagera dans le processus. J'espère que tous les gens dans la province prendront le temps de participer au processus. Il est vraiment important que le gouvernement soit à l'écoute et change ce qui doit être changé.

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente.

Today, I rise to recognize Small Business Week in New Brunswick, a time to celebrate the entrepreneurs, family-run shops, local service providers, and homegrown innovators who form the foundation of our economy.

Small businesses account for approximately 60% of employment in our province. They create jobs, support our communities, and drive the kind of innovation and resilience that keeps New Brunswick moving forward. Whether it's a corner café, a tech startup, or a multi-generational family business, each plays a vital role in shaping the character and strength of our province.

This year, Small Business Week holds special significance, as it marks the one-year anniversary of our government's election and our strong commitment to supporting small businesses in New Brunswick. It is also deeply personal to me. As the Minister

Je veux parler du fait que le gouvernement entame des consultations publiques concernant un nouveau plan d'éducation. Il s'agit bien sûr d'une bonne occasion de faire participer le public. J'espère que les gens y participeront. Je sais qu'ils le feront, car l'éducation de nos jeunes leur tient profondément à cœur. Elle est fondamentale pour notre avenir.

Je suis toutefois extrêmement préoccupée par ce que j'ai constaté jusqu'à présent et par la manière dont le gouvernement pourrait gérer la situation dans l'avenir. Il a licencié, à plusieurs reprises, des membres du personnel des bibliothèques, alors même qu'il prétend faire de la littératie sa priorité absolue. Le gouvernement a abaissé les objectifs en matière de littératie, n'a fourni aucune réponse concrète sur ce qui se passe réellement quant à la Prestation de services intégrés, et semble avoir pris des décisions sans s'appuyer sur des données. Le défenseur des enfants et des jeunes a même dénoncé le processus déficient utilisé par le gouvernement pour prendre des décisions. Je suis extrêmement préoccupée par cet aspect de la situation.

I know the public will get involved in the process. I hope everyone in the province will take the time to participate in the process. It's really important that the government listen and change what needs changing.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker.

Aujourd'hui, je prends la parole pour souligner la Semaine de la PME au Nouveau-Brunswick, une occasion de célébrer les entrepreneurs, les entreprises familiales, les fournisseurs de services locaux et les innovateurs d'ici qui constituent le socle de notre économie.

Les PME représentent environ 60 % des emplois dans notre province. Elles créent des emplois, soutiennent nos collectivités et stimulent l'innovation et la résilience qui permettent au Nouveau-Brunswick de progresser. Qu'il s'agisse d'un café de quartier, d'une jeune entreprise technologique ou d'une entreprise familiale multigénérationnelle, chaque entreprise joue un rôle essentiel dans la formation du caractère et de la vitalité de notre province.

Cette année, la Semaine de la PME revêt une importance particulière, puisqu'elle marque le premier anniversaire de l'élection de notre gouvernement et notre engagement ferme à soutenir les PME du Nouveau-Brunswick. La semaine revêt aussi une

responsible for Opportunities NB and for Economic Development and Small Business, and as a former small business owner myself, I understand the challenges and the opportunities that come with running a business.

I encourage you all to get out into your communities and support local businesses across the province this week.

I want to reaffirm our government's commitment to working alongside New Brunswick businesses to help them seize opportunities and overcome challenges by reducing red tape, strengthening Business Navigator support, and fostering growth, both locally and in global markets.

To every small business owner across New Brunswick, thank you for your hard work, your passion, and your belief in what's possible here at home. Thank you, Madam Speaker.

11:30

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. I'm always proud to stand up and talk about the importance of the independent business sector in New Brunswick and to help celebrate Small Business Week every year. Just as a reminder to everybody, for every dollar you spend at a local, independent business, 66% stays in the province. For every dollar you spend at a multinational business with presence, 11% stays in the province. For every dollar you spend at multinational online giants, 8% stays in the province. Supporting local business is paramount.

On Monday, ahead of the fall sitting of the Legislature, the CFIB released its recommendations to the current government. CFIB representatives have met with the appropriate ministers. I hope they are listening.

Short and long-term optimism remains low. One of the big things the CFIB recommends is reducing the province's small business tax rate. As of next year, we will have the highest rate in Atlantic Canada. Prince

importance toute particulière pour moi. À titre de ministre responsable d'Opportunités Nouveau-Brunswick et de ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, et en tant qu'ancien propriétaire de petite entreprise, je comprends bien les défis et les occasions liés à la gestion d'une entreprise.

Je vous encourage tous à explorer les entreprises locales dans vos collectivités et à les appuyer à partout dans la province cette semaine.

Je tiens à réaffirmer l'engagement de notre gouvernement à travailler aux côtés des entreprises du Nouveau-Brunswick pour les aider à saisir les occasions et à surmonter les défis en réduisant les formalités administratives, en renforçant le soutien offert par le service de navigateurs d'affaires et en favorisant la croissance, tant sur les marchés locaux que sur les marchés internationaux.

Je tiens à remercier tous les propriétaires de petite entreprise du Nouveau-Brunswick de leurs efforts acharnés, de leur enthousiasme et de leur confiance dans le potentiel de notre province. Merci, Madame la présidente.

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. Je suis toujours fière de prendre la parole pour souligner l'importance du secteur des entreprises indépendantes au Nouveau-Brunswick et de contribuer chaque année à la célébration de la Semaine de la PME. À titre de simple rappel, pour chaque dollar dépensé dans une entreprise locale et indépendante, 66 % restent dans la province. En revanche, pour chaque dollar dépensé dans une multinationale établie au Nouveau-Brunswick, seulement 11 % restent dans la province. Pour chaque dollar dépensé chez les géants du numérique multinationaux, seulement 8 % restent dans la province. L'appui aux entreprises locales est essentiel.

Lundi, en prévision de la session d'automne de l'Assemblée législative, la FCEI a publié ses recommandations à l'intention du gouvernement actuel. Des représentants de la FCEI ont rencontré les ministres concernés. J'espère qu'ils nous écoutent.

L'optimisme à court et à long terme demeure faible. L'une des principales recommandations de la FCEI est de réduire le taux d'imposition des petites entreprises de la province. Dès l'an prochain, notre taux

Edward Island's small business tax is 1%. Nova Scotia's is 1.5%. Newfoundland and Labrador is setting its rate at 1%. We are still at 2.5%. I hope this current government will consider reducing the rate.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I also want to join my colleague and the minister in recognizing Small Business Week. We all say that small businesses are the backbone of the economy because it is true. I hope to see this government lower the small business tax to 1%. The PCs didn't do it, but I certainly hope the Liberals will.

I also want to see specific support for small farmers. We need to focus on building food security, food sovereignty, and feeding New Brunswickers. Certainly, we should not support multinationals. Billionaires do not need any more money. We need to keep our dollars in New Brunswick.

I also want to take a moment to congratulate Ellen Pickle and Tidewater Books & Browsery for 30 years in business as an independent bookstore, one of not many in New Brunswick. Congratulations to Tidewater, one of my favourite places to grab a book from. We need to make sure we are supporting small businesses, such as restaurants. Small business owners are the people in our communities who contribute so much, both through their businesses and in other ways. I hope to see this government support small businesses and address taxation by lowering the small business tax rate to 1%. Thank you.

Hon. Ms. Boudreau: Hello. *Qey.*

Some 25 years ago, a global event took place that resonated deeply here in our province. It was the World March of Women.

In 2002, plus de 130 femmes de notre province se sont rendues à New York pour dénoncer la violence faite aux femmes et la pauvreté genrée en soulignant les enjeux liés à l'équité salariale.

On October 17, alongside our Premier, my colleagues in this Assembly, partners, and others, I had the

d'imposition sera le plus élevé du Canada atlantique. À l'Île-du-Prince-Édouard, le taux d'imposition des petites entreprises est de 1 %. En Nouvelle-Écosse, il est de 1,5 %. Terre-Neuve-et-Labrador a fixé le sien à 1 %. Nous sommes toujours à un taux de 2,5 %. J'espère que le gouvernement envisagera de réduire ce taux.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Je souhaite également me joindre à mon collègue et au ministre pour souligner la Semaine de la PME. Nous disons tous que les petites entreprises sont le pilier de l'économie, et c'est bien vrai. J'espère que le gouvernement abaissera le taux d'imposition des petites entreprises à 1 %. Les Progressistes-Conservateurs ne l'ont pas fait, mais j'espère sincèrement que les Libéraux le feront.

Je veux également voir un soutien concret pour les petits agriculteurs. Nous devons concentrer nos efforts sur la sécurité et la souveraineté alimentaires, ainsi que sur l'alimentation des gens du Nouveau-Brunswick. Nous ne devrions certainement pas soutenir les multinationales. Les milliardaires n'ont pas besoin de plus d'argent. Nous devons garder notre argent au Nouveau-Brunswick.

Je tiens également à féliciter Ellen Pickle et la librairie Tidewater Books & Browsery pour leurs 30 ans en affaires en tant que librairie indépendante, l'une des rares au Nouveau-Brunswick. Félicitations à Tidewater, l'un de mes endroits préférés pour acheter un livre. Nous devons faire en sorte de soutenir les petites entreprises, comme les restaurants. Les propriétaires de petites entreprises contribuent énormément à nos collectivités, que ce soit grâce à leur entreprise ou autrement. J'espère voir le gouvernement soutenir les petites entreprises et régler la question de l'impôt en abaissant à 1 % le taux d'imposition des petites entreprises. Merci.

L'hon. M^{me} Boudreau : Bonjour. *Qey.*

Il y a environ 25 ans, un événement mondial a eu lieu et a trouvé un profond écho ici, dans notre province. Il s'agissait de la Marche mondiale des femmes.

In 2002, more than 130 women from our province went to New York to denounce violence against women and gender poverty by highlighting the issues related to pay equity.

Le 17 octobre, j'ai eu l'honneur de participer à la marche organisée ici, à Fredericton, aux côtés de notre

honour of taking part in the march organized here in Fredericton.

Nous voulions d'abord honorer les femmes qui ont marché, manifesté et lutté pour nous tout en mettant en lumière les actions à venir aux fins de l'émancipation dans notre province des femmes de tous les horizons.

The 21st anniversary serves as a reminder of those who marched before us and fought for real, lasting change and action for the future.

En tant que ministre responsable de l'Égalité des femmes, je suis fière de faire partie d'un gouvernement qui fait des investissements records pour faire progresser notre province et la renforcer pour les générations à venir. Merci, Madame la présidente.

Thank you. *Woliwon. Wela'lin.*

11:35

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker, and I thank the minister for making this statement this morning. I, too, want to recognize and applaud the women who organized the World March of Women in Fredericton on October 17. I think people who saw it in the streets or who saw the pictures on social media or wherever also saw a number of men, young people, and families. I think it's so important that those people, too, are a part of these movements because it only strengthens the movement.

I look back to the year 2000, 25 years ago. I was a reporter at the time. It was a very big deal when these women went to New York to denounce violence against women and to raise awareness of pay equity issues. So much has changed since then. Certainly, we know that pay equity in the public sector has been legislated and that more meaningful work is done every day to advance the causes of women and to put a spotlight on the realities that women face. As a government, we put in gender-based analysis so that all government work and budgets considered women and impacts on women. Congratulations to everyone who was a part of this march. Thank you.

première ministre, de mes collègues à l'Assemblée, de partenaires et d'autres personnes.

We first wanted to honour the women who marched, demonstrated, and fought for us while promoting upcoming actions for the emancipation of women in our province from all walks of life.

Le 21^e anniversaire sert à commémorer les femmes qui ont marché avant nous et qui ont lutté pour un changement réel et durable et la prise de mesures pour l'avenir.

As Minister responsible for Women's Equality, I am proud to be part of a government that is making record investments to move our province forward and strengthen it for generations to come. Thank you, Madam Speaker.

Merci. *Woliwon. Wela'lin.*

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente, et merci à la ministre pour sa déclaration ce matin. Moi aussi, je tiens à saluer et à applaudir les femmes qui ont organisé la Marche mondiale des femmes à Fredericton le 17 octobre. À mon avis, les personnes qui l'ont vue dans les rues, ou qui ont vu les photos sur les réseaux sociaux ou ailleurs, ont également remarqué la présence d'un certain nombre d'hommes, de jeunes et de familles. Je pense qu'il est tellement important que ces personnes participent elles aussi aux mouvements du genre, puisque leur participation ne fait que renforcer le mouvement.

Je repense à l'an 2000, il y a 25 ans. J'étais journaliste à l'époque. Lorsque des femmes se sont rendues à New York pour dénoncer la violence envers les femmes et sensibiliser les gens aux enjeux liés à l'équité salariale, ce fut un moment très marquant. Bien des choses ont changé depuis. L'équité salariale dans le secteur public est désormais inscrite dans la loi, et des efforts plus substantiels sont déployés tous les jours pour faire progresser les causes des femmes et mettre en lumière les réalités que vivent les femmes. En tant que gouvernement, nous avons mis en place l'analyse comparative entre les sexes afin que tous les travaux et tous les budgets du gouvernement tiennent compte des femmes et de l'incidence sur les femmes.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente. Moi aussi, j'étais ici à Fredericton pour célébrer le 25^e anniversaire de la Marche mondiale des femmes. Je pense qu'il est très important de souligner les efforts des personnes qui sont là depuis 25 ans et ce qu'elles ont fait pour lutter en faveur de l'équité. Toutefois, il y a encore beaucoup de travail à faire pour atteindre l'équité au Nouveau-Brunswick.

We still have a lot to do. It's wonderful to recognize the people who were there for that march 25 years ago, but we still have a long way to go, unfortunately. Gender-based violence remains an issue, and I would argue that it is worsening. We know that intimate partner violence statistics show it is actually increasing in New Brunswick. I noticed that the minister said "raising awareness of the issues surrounding pay equity", and I noticed that the throne speech referred to "pay transparency". While I support us having pay transparency, I hope we will see pay equity legislation come forward too. It is long overdue. I can't believe that we still don't have pay equity at this point. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. LePage : Merci, Madame la présidente. Les grandes transformations naissent d'idées audacieuses. Quel plaisir de constater que plus de 500 personnes se sont mobilisées et ont proposé leurs idées pour nous aider à respecter notre engagement électoral de mettre à jour la *Loi sur l'assainissement de l'air*. Nous sommes heureux de connaître l'opinion de centaines de membres du public, d'intervenants de l'industrie et de l'environnement ainsi que de Premières Nations alors que nous modernisons la loi afin qu'elle tienne compte des besoins et des valeurs des collectivités.

Madame la présidente, notre gouvernement a placé l'amélioration de la qualité de l'air extérieure au cœur de ses priorités. Nous restons également déterminés à intégrer le droit du public à un environnement sain dans notre loi sur l'environnement. L'air pur protège la santé de nos collectivités, l'environnement et le bien-être des générations futures.

Whether it's enjoying nature with friends and family, playing outdoor sports, or simply taking the dog for a

Félicitations à toutes les personnes qui ont pris part à la marche. Merci.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker. I too was here in Fredericton to celebrate the 25th anniversary of the World March of Women. I think it's very important to recognize the efforts of those who have been there for 25 years and what they did to fight for equity. However, there is still a lot of work to do to reach equity in New Brunswick.

Il nous reste encore beaucoup de choses à accomplir. Il est merveilleux de rendre hommage aux personnes qui ont participé à la marche il y a 25 ans, mais le chemin à parcourir demeure long, malheureusement. La violence basée sur le genre demeure un problème, et je ferais valoir qu'elle s'aggrave. Nous savons que les statistiques relatives à la violence entre partenaires intimes démontrent que, en fait, elle est en hausse au Nouveau-Brunswick. J'ai remarqué que la ministre a dit « sensibiliser les gens aux enjeux liés à l'équité salariale », et j'ai également noté que le discours du Trône mentionnait la « transparence salariale ». Bien que je sois favorable à l'instauration de la transparence salariale, j'espère que nous verrons aussi l'adoption d'une loi sur l'équité salariale. La mesure est attendue depuis longtemps. Je ne peux pas croire que nous n'avons toujours pas atteint l'équité salariale. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. LePage: Thank you, Madam Speaker. Great transformations are born from bold ideas. What a pleasure to see that over 500 people were engaged and submitted their ideas to help us keep our campaign commitment to update the *Clean Air Act*. We're happy to know the opinions of hundreds of members of the public, industry and environment stakeholders, and First Nations as we modernize the Act so that it takes the needs and values of communities into account.

Madam Speaker, our government has made improving outdoor air quality one of our top priorities. We also remain determined to add people's right to a healthy environment to our Act on the environment. Clean air protects the health of our communities, the environment, and the well-being of future generations.

Qu'il s'agisse de profiter de la nature avec des amis ou en famille, de pratiquer des sports de plein air ou

walk around the block, we cannot take our air for granted. It contributes enormously—enormously—to our overall health. My department is currently reviewing all the input it has received, and, in the coming months, we will release a what-we-heard report and then make much-needed legislative and regulatory changes. We are also modernizing the *Clean Water Act*, and there is still the opportunity to provide feedback on how that can be improved. The deadline for submissions is November 27.

J'encourage la population à s'exprimer dans le cadre de la révision des deux lois mentionnées. Merci, Madame la présidente.

11:40

Ms. S. Wilson: Well, thank you, Madam Speaker, and thank you to the minister for this statement. You know, it's good that you have travelled around and listened to over 500 New Brunswickers, including industry persons and ordinary, everyday people. All the stakeholders, such as First Nations people... I mean, this is all good. However, as I sit here and listen to some of the ministers' statements this morning, I can't help but think that here we are, talking again. We're talking. There are no real actions planned. There's nothing concrete in any of these ministers' statements.

I would like to hear what you are going to do about the *Clean Air Act*. What are you going to do about the *Clean Water Act*? I'd like to hear about some real actions and things that are actually going to happen. However, just like this government, this statement is all talk and no action.

I had five ministers promise me they'd come to my riding this summer. I haven't seen any of them. However, having said that, I would like to see this government actually produce some real initiatives, take some real actions, and move forward on this important file. Thank you.

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

I was part of the consultations that happened through the Standing Committee on Climate Change and

simplement de promener son chien dans son quartier, nous ne pouvons pas tenir la qualité de notre air pour acquise. Elle contribue énormément — énormément — à notre santé globale. Mon ministère examine actuellement toute la rétroaction reçue et, dans les prochains mois, nous publierons un rapport sur les témoignages recueillis, puis nous apporterons les modifications législatives et réglementaires qui s'imposent. Nous actualisons également la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et vous pouvez encore nous faire part de votre avis quant à la façon dont nous pouvons améliorer cette loi. La date limite pour présenter une rétroaction est le 27 novembre.

I encourage people to provide input during the review of these two Acts. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} S. Wilson : Eh bien, merci, Madame la présidente, et merci au ministre de sa réponse. Vous savez, il est bien que vous ayez parcouru la province et écouté plus de 500 personnes du Nouveau-Brunswick, y compris des gens de l'industrie et des gens ordinaires. Toutes les parties prenantes, comme les Premières Nations... Bon, c'est une bonne chose. Toutefois, en écoutant les déclarations de certains ministres ce matin, je ne peux m'empêcher de penser que nous en sommes encore au stade des discussions. Nous avons des discussions. Or, aucune mesure concrète n'est prévue. Il n'y a rien de concret dans les déclarations des ministres.

J'aimerais savoir les mesures que vous comptez prendre concernant la *Loi sur l'assainissement de l'air*. Que ferez-vous concernant la *Loi sur l'assainissement de l'air*? J'aimerais entendre parler de mesures concrètes et de ce qui se produira réellement. Toutefois, tout comme le gouvernement actuel, la déclaration ne se résume qu'à des paroles sans actions.

Cinq ministres m'avaient promis de venir dans ma circonscription cet été. Je n'en ai vu aucun. Cela dit, j'aimerais que le gouvernement prenne enfin des initiatives concrètes, agisse et fasse avancer le dossier important qui nous occupe. Merci.

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

J'ai participé aux consultations menées par le Comité permanent des changements climatiques et de

Environmental Stewardship. One of the key things that came out of those consultations was that we need to have the right to a healthy environment enshrined in law. When I look at the minister's statement, I see where it says the government wants to ensure that "the public's right to a healthy environment is addressed in our environmental legislation." That doesn't exist yet. We don't yet have the right to a healthy environment. That's something that our bill, *An Act Respecting the Right to a Healthy Environment*, would address. Right now, New Brunswickers simply don't have that right. They don't have the right to clean air, the right to clean water, or the right to a clean and healthy environment. That needs to be one of the key things to come out of this. I hope that the government will support our legislation to enshrine those rights into law.

The minister talked about bold ideas and big changes. I hope to see very, very ambitious changes. New Brunswickers' health has not been adequately protected, and we need to ensure that our laws and regulations are strengthened. They have not been strong enough to do their job, which is to protect the health of New Brunswickers. I hope to see stronger regulations, and I hope to see the right to a healthy environment enshrined in law soon. Thank you, Madam Speaker.

Hon. Mr. Hickey: Thank you, Madam Speaker. Over the past six years, we have seen homelessness increase in New Brunswick by 210%. Our urban centres are seeing their communities change around them, and our smaller communities are facing challenges they have never had before. New Brunswickers are expecting leadership and urgency to see measurable change in their neighbourhoods.

That's why we've established a ministerial task force on homelessness. Our job is to cut down the silos of government and work collaboratively and with urgency to get the right people around the right table so that we get people out of tents and into housing with supports. Already, we have delivered \$7.4 million in emergency funding, money that will help community partners identify and launch shovel-ready projects in communities across the province.

l'intendance de l'environnement. L'un des principaux éléments qui en sont ressortis est la nécessité d'enchâsser dans la loi le droit à un environnement sain. Lorsque j'examine la déclaration du ministre, je vois le passage indiquant que le gouvernement veut veiller à ce que le droit du public à un environnement sain soit pris en compte dans notre loi environnementale. Or, ce droit n'existe pas encore. Nous n'avons pas encore de droit à un environnement sain. C'est ce que vise notre projet de loi, *Loi concernant le droit à un environnement sain*. Actuellement, les gens du Nouveau-Brunswick ne disposent tout simplement pas d'un tel droit. Ils n'ont pas de droit à un air pur, ni à une eau propre, ni à un environnement sain et propre. Les éléments en question doivent faire partie des résultats clés du processus en cours. J'espère que le gouvernement appuiera notre projet de loi visant à enchâsser les droits en question dans la loi.

Le ministre a parlé d'idées audacieuses et de changements majeurs. J'espère voir des changements très, très ambitieux. La santé des gens du Nouveau-Brunswick n'a pas été adéquatement protégée, et nous devons renforcer nos lois et règlements. Les gens d'en face n'ont pas été assez fermes pour remplir leur rôle, qui est de protéger la santé des gens du Nouveau-Brunswick. J'espère que des règlements plus stricts seront mis en place et que le droit à un environnement sain sera bientôt inscrit dans la loi. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Hickey : Merci, Madame la présidente. Au cours des six dernières années, le nombre de personnes sans-abri a augmenté de 210 % au Nouveau-Brunswick. Nos centres urbains voient leurs collectivités se transformer, et nos plus petites collectivités composent avec des défis sans précédent. Les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à ce qu'un leadership fort et un sentiment d'urgence se traduisent par des changements concrets dans leur voisinage.

Voilà pourquoi nous avons mis sur pied un groupe de travail ministériel sur l'itinérance. Notre rôle est d'éliminer le cloisonnement au sein de l'appareil gouvernemental et de travailler en collaboration et sans délai pour réunir les bonnes personnes autour de la table afin de permettre aux personnes sans-abri d'accéder à un logement avec services de soutien. Nous avons déjà accordé un financement d'urgence de 7,4 millions, une somme qui aidera les partenaires

Madame la présidente, je peux vous dire que nous sommes aussi en discussion avec un certain nombre d'organismes sans but lucratif au sujet d'éventuels projets de logements avec services de soutien. Nous savons que nous devons agir de toute urgence pour aider les gens à quitter les tentes pour trouver un endroit sûr où vivre et avoir accès à des soutiens complets.

We are presenting New Brunswickers with a plan, and we are committed to reducing chronic homelessness by 40% and to reaffirming that at every opportunity.

The member opposite used their last member statement to highlight an ask for action. Here is the action that this government is delivering. Every minister continues to deliver action on their portfolio. As the members opposite continue to try to grasp at a narrative like a kid chasing a balloon, we are here sticking up for New Brunswickers and making sure that there is action and urgency in the work we are undertaking. We are doing that on this file.

11:45

Ms. Conroy: Thank you, Madam Speaker. Thank you to the minister for this announcement. I'm looking forward to seeing what's in this ministerial task force. As always, the devil is in the details.

Housing is the number one issue in my riding. We deal with it every day. We're getting new calls every day. There are a lot of layers and a lot of issues. Addictions and mental health play into that a lot as well. I'm really anxious to see... I sit on a couple of boards at home. We collaborate with the people who are already doing this and who are already dealing with the homeless and with people with affordability issues. I hope that this ministerial task force isn't just ministerial. I hope that it includes people and organizations on the ground.

communautaires à trouver et à lancer des projets prêts à démarrer dans des collectivités de la province.

Madam Speaker, I can tell you that we are also in discussions with a number of non-profit organizations regarding potential housing projects with support services. We know we must take urgent action to help people leave tents and find safe places to live with access to wraparound supports.

Nous présentons aux gens du Nouveau-Brunswick un plan et nous nous engageons à réduire de 40 % l'itinérance chronique, engagement que nous réaffirmons à chaque occasion.

Lors de sa dernière déclaration, la députée d'en face a demandé que des mesures soient prises. Voilà donc les mesures que le gouvernement met en oeuvre. Chaque ministre continue de prendre des mesures concrètes dans son portefeuille. Pendant que les gens d'en face tentent de s'accrocher à un discours qui leur échappe comme un enfant court après un ballon, nous, nous défendons les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick et veillons à ce que le travail que nous entreprenons soit guidé par l'action et l'urgence. Voilà le travail que nous accomplissons sur le dossier qui nous occupe.

M^{me} Conroy : Merci, Madame la présidente. Je remercie le ministre de sa déclaration. J'ai hâte de voir les résultats du groupe de travail ministériel sur l'itinérance. Comme toujours, le diable est dans les détails.

La question du logement constitue la principale préoccupation dans ma circonscription. Nous devons y répondre tous les jours. Nous recevons de nouveaux appels tous les jours. Il y a beaucoup d'aspects et un grand nombre d'enjeux. La question de la santé mentale et des dépendances joue également un rôle important à cet égard. Je suis vraiment inquiète de voir... Je siège à deux ou trois conseils dans ma circonscription. Nous collaborons avec les gens qui travaillent déjà dans le domaine et qui s'occupent déjà des personnes sans-abri ainsi que des personnes qui sont aux prises avec des difficultés liées à l'abordabilité. J'espère que la composition du groupe de travail ministériel sur l'itinérance ne se limite pas

We're very proud of the work that we've done and the development that we've seen in the past little while, our government having put in new houses for the first time in decades. It's great to see announcements still happening on the shoulders, on the back, of what we did. There is already collaboration happening in the communities, and I hope that we see the same from the ministerial task force and that it works with the people who are already doing this work.

I would like to learn more about the task force and also sit on it if you would take me. I would sit on the committee and be part of the plans and what you're doing.

(Interjections.)

Ms. Conroy: I will be, but not today.

Thank you, Madam Speaker. I'll see you on the other side.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

You know, Madam Speaker, it's a good thing that we have a minister of housing. For years in this province, we went without a minister of housing—years and years and years—and we saw the results. Having someone responsible for housing is a big, important asset. I want to thank the minister for his statement and for his hard work.

I know the minister is working hard. He's passionate about tackling the issue of homelessness. We have a lot to base that work on. Moncton ran a pilot project as part of the national effort to explore a way of implementing the philosophy of housing first, providing housing and wraparound services for those who are homeless and would best stay housed with the necessary supports and wraparound services.

aux ministres. J'espère qu'il comprend des personnes et des organismes qui travaillent sur le terrain.

Nous sommes très fiers du travail que nous avons accompli et des progrès que nous avons constatés dernièrement, notamment en raison des investissements réalisés par notre gouvernement pour la première fois depuis des décennies dans la construction de nouveaux logements. Il est merveilleux de voir que des déclarations continuent d'être faites dans la continuité du travail que nous avons accompli. La collaboration est déjà bien établie au sein des collectivités, et j'espère que le groupe de travail ministériel adoptera la même approche en collaborant avec les personnes qui font déjà avancer le dossier.

J'aimerais en savoir davantage sur le groupe de travail et aussi en faire partie aussi, si c'est possible. Je voudrais siéger au comité et participer à l'élaboration des plans et des mesures envisagées.

(Exclamations.)

M^{me} Conroy : Je passerai à l'action, mais pas aujourd'hui.

Merci, Madame la présidente. Je vous reverrai de l'autre côté de la Chambre.

Mr. Coon: Thank you, Madam Speaker.

Vous savez, Madame la présidente, c'est une bonne chose que nous ayons maintenant un ministre responsable du Logement. Pendant des années, notre province n'a pas eu de ministre responsable du Logement —, et nous en avons vu les conséquences. Avoir une personne qui est responsable du logement est un atout considérable et important. Je tiens à remercier le ministre de sa déclaration et de ses efforts acharnés.

Je sais que le ministre travaille fort. Il a à coeur la lutte contre l'itinérance. Nous disposons d'une base solide sur laquelle appuyer le travail. La collectivité de Moncton a mené un projet pilote dans le cadre de l'effort national visant à la mise en oeuvre de l'approche du logement d'abord, qui consiste à fournir un logement et des services complémentaires aux personnes en situation d'itinérance ayant besoin de soutiens adaptés et de services complémentaires pour garder leur logement.

In the Moncton pilot project, they learned a couple of important lessons. One, Madam Speaker, was that those silos got in the way. They got in the way. However, to break down silos, structural change within the public service is required. That requires structural change within departments and within Crown corporations. One, I'm looking to see structural change. Two, the other thing that they discovered was effective was having a team of medical professionals on the ground, including social workers and a housing wrangler, who essentially went tent by tent by tent, asking people what their needs were and identifying the unique supports they needed so that they could put together a plan to deal with each individual in a unique way.

People who are homeless are not homogeneous. Each one is a person, an individual, with unique needs, and they need to be treated that way if we're ever going to ensure that those who have the greatest challenges become housed again. Thank you, Madam Speaker.

11:50

Pétition 1 / Petition 1

M^{me} Mitton : Merci beaucoup, Madame la présidente. Oui, j'ai une pétition ici qui contient le nom de 317 personnes de ma circonscription.

Some 317 people have signed a petition requesting that the government reject the gas plant being proposed for Centre Village. The petition reads as follows:

As residents of Tantramar, we are deeply concerned about several aspects of the large gas turbine facility being proposed for Centre Village, 20 kms from Sackville.

1. *The public comment period is short and during July, when many families are on vacation. This limits public access to consultation.*

Le projet pilote de Moncton a permis de tirer deux ou trois leçons importantes. La première, Madame la présidente, c'est que le cloisonnement constituait un obstacle. Il a été un obstacle. Or, pour éliminer le cloisonnement, il faut procéder à des changements structurels au sein des services publics. Pour y parvenir, des changements structurels au sein des ministères et des sociétés de la Couronne sont nécessaires. Premièrement, je veux voir des changements structurels. Deuxièmement, une autre leçon tirée de l'expérience est l'efficacité d'une équipe de professionnels de la santé sur le terrain, composée notamment de personnel médical, de travailleurs sociaux et d'une personne responsable de la coordination du logement ; cette équipe allait essentiellement de tente en tente pour demander aux gens quels étaient leurs besoins et relever les mesures de soutien précises dont ils avaient besoin, afin qu'elle puisse élaborer un plan d'intervention unique adapté à chaque personne.

Les personnes en situation d'itinérance ne constituent pas un groupe homogène. Chacune d'entre elles est une personne à part entière, avec des besoins uniques, et elles doivent être traitées comme telles si nous voulons permettre à celles qui vivent les défis les plus importants d'accéder de nouveau à un logement. Merci, Madame la présidente.

Petition 1 / Pétition 1

Ms. Mitton: Thank you very much, Madam Speaker. Yes, I have a petition here with the names of 317 of my constituents.

Quelque 317 personnes ont signé une pétition demandant au gouvernement de rejeter le projet de centrale au gaz proposé pour Centre Village. La pétition se lit comme suit :

En tant que personnes de Tantramar, nous sommes profondément préoccupés par plusieurs aspects de l'importante installation de turbines à gaz proposée pour Centre Village, qui se trouve à 20 kilomètres de Sackville.

1. *La période de consultation publique est courte et se déroule en juillet, alors que de nombreuses familles sont en vacances. Voilà qui limite l'accès du public au processus de consultation.*

2. *The proposed location, the centre of the Chignecto Isthmus, is an ecologically sensitive area of flora and fauna, a major migrating bird flyway and wildlife corridor between provinces, already under great threat of rising sea levels.*
3. *The plant will be running on American shale gas: fracking is neither clean nor renewable, and methane, 80 times more polluting than CO₂, is associated with every stage of its use. We will be locked into these expensive, non-renewable, polluting fuels for 25 years, instead of investing in battery storage systems, clean energy industries, energy efficiency and stronger regional transmission infrastructure.*
4. *The cumulative impacts of air pollution, water usage and noise pollution from gas turbine operations pose serious threats to local ecosystems, wetlands and agriculture. Gas flares can have catastrophic effects on migrating birds, and vast water usage (7000 cubic metres of water daily) will impact our groundwater supply.*

We feel that this proposal undermines the commitment to a just energy transition and that it poses real threats to our region and we ask that you reject it.

Madam Speaker, I agree with this petition and share the concerns outlined. I have attached my signature. Thank you.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. We have about 25 minutes of business left, which would take us to 12:15 p.m. I'm seeking unanimous consent to sit through the lunch hour.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to continue during the lunch period?

Hon. Members: Agreed.

2. *L'emplacement proposé, au centre de l'isthme de Chignecto, se trouve dans une zone écologiquement sensible pour la flore et la faune, constitue un important corridor de migration pour les oiseaux et la faune entre les provinces, et est déjà gravement menacé par l'élévation du niveau de la mer.*
3. *La centrale sera alimentée au gaz de schiste américain : la fracturation n'est ni propre ni renouvelable, et le méthane, 80 fois plus polluant que le CO₂, est associé à chacune des étapes de son exploitation. Nous serons prisonniers de carburants coûteux, non renouvelables et polluants pendant 25 ans, au lieu d'investir dans des systèmes de stockage par batteries, des industries d'énergie propre, l'efficacité énergétique et le renforcement des infrastructures régionales de transport d'électricité.*
4. *Les effets cumulatifs de la pollution de l'air, de l'utilisation de l'eau et de la pollution sonore liés à l'exploitation d'une centrale à turbines à gaz constituent de graves menaces pour les écosystèmes locaux, les zones humides et l'agriculture. Les torchères à gaz peuvent avoir des effets catastrophiques sur les oiseaux migrants, et l'utilisation massive d'eau (7000 mètres cubes par jour) aura des répercussions sur nos réserves d'eau souterraine.*

Nous estimons que le projet compromet l'engagement envers une transition énergétique juste et qu'il constitue une menace réelle pour notre région, et nous vous demandons de la rejeter. [Traduction]

Madame la présidente, j'appuie la pétition et je partage les préoccupations exprimées. J'ai apposé ma signature à la pétition. Merci.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Il nous reste environ 25 minutes de travaux, ce qui nous mènerait à 12 h 15. Je demande le consentement unanime pour siéger pendant l'heure du repas.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour continuer à travailler pendant l'heure du repas?

Des voix : Oui.

**Dépôt et première lecture de projets de loi /
Introduction and First Reading of Bills**

(L'hon. M. Dornan propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 2, *Loi modifiant la Loi sur la santé publique*.)

Continuing, **Hon. Mr. Dornan** said: Madam Speaker, these amendments will make changes to the *Public Health Act* to enhance the independence of the Chief Medical Officer of Health (CMOH). These amendments will clarify the appointment and removal process of the CMOH; grant the CMOH the authority to appoint the deputy CMOH and regional medical officers of health; establish the requirement for the CMOH to file an annual report and have full control over its content; ensure transparency by requiring that all directions from ministers, deputy heads, or equivalents be in writing, with the CMOH having the option to publish them in the *Royal Gazette*; and enable the CMOH to enter into agreements with public bodies to support public health service delivery across New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

Merci, Madame la présidente.

11:55

(**Hon. Mr. Legacy** moved that Bill 3, *An Act to Amend the Securities Act*, be now read a first time.)

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente, ce ne sera pas long.

Madam Speaker, the proposed amendments to the *Securities Act* will modernize the capital market regulatory system by increasing investor protections for New Brunswickers and increasing confidence in and access to New Brunswick's capital markets.

Merci, Madame la présidente.

(**L'hon. M. Finnigan** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 4, *Loi concernant la*

**Introduction and First Reading of Bills / Dépôt et
première lecture de projets de loi**

(**Hon. Mr. Dornan** moved that Bill 2, *An Act to Amend the Public Health Act*, be now read a first time.)

L'hon. M. Dornan : Madame la présidente, les modifications de la *Loi sur la santé publique* visent à renforcer l'indépendance du médecin-hygiéniste en chef. Ces modifications permettront de préciser le processus de nomination et de révocation du médecin-hygiéniste en chef ; d'accorder au médecin-hygiéniste en chef le pouvoir de nommer le médecin-hygiéniste en chef adjoint ainsi que les médecins-hygiénistes régionaux ; d'établir l'obligation pour le médecin-hygiéniste en chef de présenter un rapport annuel et d'avoir la pleine autorité sur son contenu ; d'assurer la transparence en exigeant que toutes les directives des ministres et des administrateurs généraux ou de leurs équivalents soient données par écrit et que le médecin-hygiéniste en chef ait la possibilité de les publier dans la *Gazette royale* ; d'habiliter le médecin-hygiéniste en chef à conclure des ententes avec des organismes publics pour appuyer la prestation des services de santé publique dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

Thank you, Madam Speaker.

(**L'hon. M. Legacy** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 3, *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières*.)

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. This won't take long.

Madame la présidente, les modifications proposées de la *Loi sur les valeurs mobilières* permettront de moderniser le système de réglementation des marchés financiers, de renforcer la protection des investisseurs au Nouveau-Brunswick et d'accroître la confiance dans les marchés financiers de la province et de faciliter l'accès à ceux-ci.

Thank you, Madam Speaker.

(**Hon. Mr. Finnigan** moved that Bill 4, *An Act Respecting the Agriculture Appeal Board Act and the Bee Act*, be now read a first time.)

Loi sur la Commission d'appel du secteur agricole et la Loi sur les abeilles.)

Continuing, **Hon. Mr. Finnigan** said: Thank you, Madam Speaker. The proposed bill aligns the *Bee Act* appeal procedure with that of the department's other agricultural-related legislation. Amending the appeal procedure will strengthen the department's administration of the *Bee Act* and provide industry with a familiar, efficient, and transparent process for appealing decisions made under the Act. I look forward to speaking about this bill in greater detail during second reading. Thank you, Madam Speaker.

(**Hon. Mr. Randall** moved that Bill 5, *An Act to Amend the Opportunities New Brunswick Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Randall** said: Madam Speaker, our legislation currently requires that the presence of a deputy head whose mandate has a direct impact on the economy is necessary for quorum for meetings of the executive committee of the board. Amending the quorum requirement so the majority of members will constitute quorum will effectively reduce scheduling disruptions and support business continuity. This change follows similar changes made in 2021 and will ensure that ONB's board can continue to do its job in a timely and effective manner. Thank you, Madam Speaker.

12:00

(**L'hon. M. D'Amours** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 6, *Loi modifiant la Loi sur l'Université du Nouveau-Brunswick*.)

Continuing, **Hon. Mr. D'Amours** said: Madam Speaker, the University of New Brunswick has asked government to make changes to its founding legislation, the *University of New Brunswick Act*. The *University of New Brunswick Act* is a public Act of limited scope, under which the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour has no formal responsibilities. The bill implements changes to the university's administrative and governance structures to support the adoption of a provost model with a single academic leader and the university's

L'hon. M. Finnigan : Merci, Madame la présidente. Madame la présidente, le projet de loi proposé harmonise la procédure d'appel prévue par la *Loi sur les abeilles* avec celle prévue par les autres lois du ministère relatives à l'agriculture. La modification de la procédure d'appel renforcera l'administration de la *Loi sur les abeilles* par le ministère et fournira à l'industrie une procédure connue, efficace et transparente pour faire appel des décisions prises en vertu de la Loi. Je me réjouis à la perspective de parler du projet de loi de façon plus détaillée à l'étape de la deuxième lecture. Merci, Madame la présidente.

(**L'hon. M. Randall** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 5, *Loi modifiant la Loi constituant Opportunités Nouveau-Brunswick*.)

L'hon. M. Randall : Madame la présidente, à l'heure actuelle, la loi exige la présence d'un administrateur général dont le mandat a une incidence directe sur l'économie pour constituer le quorum lors des réunions du comité exécutif du conseil d'administration. La modification apportée à l'exigence concernant le quorum, selon laquelle la majorité des membres ayant droit de vote constituera le quorum, permettra effectivement de réduire les perturbations liées à la planification du calendrier et de favoriser la continuité des activités. Cette modification s'inscrit dans la continuité de modifications semblables apportées en 2021 et permettra au conseil d'ONB de continuer à s'acquitter de ses fonctions de manière efficace et en temps opportun. Merci, Madame la présidente.

(**Hon. Mr. D'Amours** moved that Bill 6, *An Act to Amend the University of New Brunswick Act*, be now read a first time.)

M. D'Amours : Madame la présidente, l'Université du Nouveau-Brunswick a demandé au gouvernement d'apporter des modifications à sa loi fondatrice, la *Loi sur l'Université du Nouveau-Brunswick*. La *Loi sur l'Université du Nouveau-Brunswick* est une loi d'intérêt public à portée limitée, en vertu de laquelle le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail n'a pas de responsabilités officielles. Le projet de loi permet d'apporter des modifications à la structure administrative et de gouvernance de l'université en vue de soutenir

commitment to truth and reconciliation. The bill also aligns the status of librarians with that of faculty and modernizes the language of the Act, adopting gender-neutral language. The proposed changes are based on extensive consultation with the university community and its governing bodies. These changes will improve the effectiveness of the university's operations and help create more equitable access in areas such as student services.

Merci, Madame la présidente.

Notices of Motion / Avis de motion

Mr. Ames gave notice of Motion 1 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Hogan**, as follows:

WHEREAS drug addiction and recovery are critical public health and public safety issues that deeply impact individuals, families, small businesses and communities across New Brunswick;

WHEREAS the last report from Correctional Service Canada from 2019 estimated that 78% of offenders in correctional institutions struggled with substance use;

WHEREAS the chief of the Saint John police has attributed the 8% increase in violent crime in Saint John to illicit drugs;

WHEREAS therapeutic community models / therapeutic living units have been successfully implemented in correctional settings in North America and Europe, and have consistently demonstrated that these corrections-based programs are effective in reducing post-release criminal activity and re-incarceration rates;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to invest in developing therapeutic living units in all provincial correctional facilities in New Brunswick, complete with transition programs and follow-up supports, so inmates

l'adoption d'un modèle de provost, reposant sur une direction universitaire unique, ainsi que l'engagement de l'université envers la vérité et la réconciliation. Le projet de loi harmonise également le statut des bibliothécaires avec celui des membres du corps professoral et modernise le libellé de la loi en adoptant un vocabulaire épïcène. Les modifications proposées sont fondées sur des consultations approfondies menées auprès de la communauté universitaire et de ses organismes dirigeants. Ces modifications amélioreront l'efficacité des activités de l'université et favoriseront un accès plus équitable, notamment dans le domaine des services aux étudiants.

Thank you, Madam Speaker.

Avis de motion / Notices of Motion

M. Ames donne avis de motion 1 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M. Hogan**, il proposera ce qui suit :

attendu que la dépendance aux drogues et le rétablissement sont des questions cruciales de santé publique et de sécurité publique qui ont de profonds effets sur les gens, les familles, les petites entreprises et les collectivités de l'ensemble du Nouveau-Brunswick ;

attendu que le dernier rapport de Service correctionnel Canada, de 2019, estimait que 78 % des contrevenants dans les établissements correctionnels étaient aux prises avec des troubles liés à l'usage de substances psychoactives ;

attendu que le chef du service de police de Saint John a attribué aux drogues illicites l'augmentation de 8 % des crimes violents à Saint John ;

attendu que des modèles de communautés thérapeutiques et de logements thérapeutiques ont été mis en oeuvre avec succès dans des milieux correctionnels en Amérique du Nord et en Europe et ont systématiquement montré que de tels programmes en milieu correctionnel sont efficaces pour la réduction de l'activité criminelle après la libération et des taux de réincarcération ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à investir dans l'aménagement de logements thérapeutiques dans tous les établissements correctionnels au Nouveau-Brunswick, conjugué à des programmes de transition

struggling with addiction can access the treatment that they need while incarcerated, allowing them to work toward a healthy future, free from substance-use disorder during and after their sentence.

12:05

Mr. Weir gave notice of Motion 2 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Hogan**, as follows:

WHEREAS the Government of New Brunswick's Health Plan acknowledges that patients in need of addictions treatment are waiting up to six months for a residential treatment bed;

WHEREAS delays of this length can mean the difference between recovery and relapse, as individuals seeking help for addiction and mental health challenges require immediate access to care;

WHEREAS national survey data show that individuals in recovery experience a more than 90 percent reduction in missing work or school, being fired, or dropping out of education, compared to when they were struggling with addiction;

WHEREAS the same survey found that those in recovery experience an 83 percent decrease in untreated mental health issues and a 95 percent decrease in frequent emergency department visits;

WHEREAS timely access to recovery services not only saves lives, but also reduces pressure on hospitals, improves community safety, and supports individuals in rebuilding healthy, productive lives;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to increase the number and regional availability of recovery and treatment centres to ensure that when individuals reach out for help, help is available — because recovery cannot wait.

et des mesures de soutien de suivi, pour que les détenus aux prises avec des dépendances aient accès au traitement nécessaire pendant leur incarcération, ce qui les aidera à travailler, pendant leur peine et après leur libération, vers un avenir sain et exempt de troubles liés à l'usage de substances psychoactives.

M. Weir donne avis de motion 2 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M. Hogan**, il proposera ce qui suit :

attendu que le plan de la santé du gouvernement du Nouveau-Brunswick tient compte du fait que les patients ayant besoin d'un traitement pour une dépendance attendent jusqu'à six mois pour obtenir une place dans un établissement résidentiel de soins ;

attendu que des attentes d'une telle longueur peuvent entraîner pour les gens une rechute au lieu d'un rétablissement, puisque les personnes qui cherchent de l'aide liée aux dépendances et aux troubles de santé mentale ont besoin d'un accès immédiat aux soins ;

attendu que des données issues d'un sondage national montrent, pour les personnes en rétablissement, une diminution de plus de 90 % des absences au travail ou à l'école, des congédiements ou du décrochage scolaire, comparativement à la période pendant laquelle elles étaient aux prises avec une dépendance ;

attendu que le même sondage montre, pour les personnes en rétablissement, une diminution de 83 % des troubles non traités de santé mentale et une diminution de 95 % des visites fréquentes aux services des urgences ;

attendu que l'accès en temps opportun aux services de traitement permet non seulement de sauver des vies, mais aussi d'alléger les pressions sur les hôpitaux, d'améliorer la sécurité communautaire et d'aider les gens à rebâtir une vie saine et productive ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à accroître le nombre de places dans les centres de rétablissement et de traitement ainsi que la disponibilité de celles-ci à l'échelle régionale pour faire en sorte que, lorsque les gens demandent de l'aide, une aide soit disponible, car le rétablissement ne peut attendre.

Mr. Weir gave notice of Motion 3 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Hogan**, as follows:

WHEREAS emergency services and hospital emergency departments are seeing increasing mental health demand;

WHEREAS police are frequently first responders to mental-health crises — studies report that 6% to as high as 30% of police calls involve persons believed to be experiencing a mental health problem — and this variability underscores the need for consistent, evidence-based crisis response training across front-line services;

WHEREAS New Brunswick's mental health indicators are of particular concern: provincial reports and the Canadian Mental Health Association note higher-than-average rates of mood, anxiety and substance-use disorders in New Brunswick;

WHEREAS evidence reviews of crisis-response and de-escalation approaches indicate that training in trauma-informed care, mental health crisis intervention and de-escalation for police, EMS, emergency-room staff and social workers improves safety, reduces coercive responses, and connects people more effectively to care;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to institute mandatory training for police, EMS, ER staff, and social workers in mental health crisis response and trauma-informed care be implemented.

Ms. M. Johnson gave notice of Motion 4 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Ms. Conroy**, as follows:

M. Weir donne avis de motion 3 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M. Hogan**, il proposera ce qui suit :

attendu que les services d'urgence et les urgences des hôpitaux doivent composer avec une demande croissante en matière de services en santé mentale ;

attendu que les policiers sont souvent les premiers à intervenir en cas de crise de santé mentale — des études indiquant que de 6 % à 30 % des appels à la police concernent des personnes que l'on croit aux prises avec un trouble de santé mentale — et que la variabilité énoncée souligne la nécessité d'une formation cohérente et fondée sur des données probantes en matière d'intervention en cas de crise pour l'ensemble des services de première ligne ;

attendu que les indicateurs de santé mentale du Nouveau-Brunswick sont particulièrement préoccupants, car les rapports provinciaux et l'Association canadienne pour la santé mentale font état de taux supérieurs à la moyenne de troubles de l'humeur, de troubles anxieux et de troubles liés à l'usage de substances psychoactives au Nouveau-Brunswick ;

attendu que l'examen des données probantes relatives aux approches d'intervention en cas de crise et de désescalade indique que la formation en matière de soins tenant compte des traumatismes, d'intervention en cas de crise de santé mentale et de désescalade destinée aux agents de police, au personnel des SMU et des urgences et aux travailleurs sociaux améliore la sécurité, réduit les interventions coercitives et permet de mettre plus efficacement les personnes en relation avec les services de soins ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mettre en place, pour les policiers, le personnel des SMU, le personnel des urgences et les travailleurs sociaux, une formation obligatoire en matière d'intervention en cas de crise de santé mentale et de soins tenant compte des traumatismes.

M^{me} M. Johnson donne avis de motion 4 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyée par **M^{me} Conroy** elle proposera ce qui suit :

WHEREAS persons suffering from substance use disorders remain at high risk for relapse, even after receiving treatment for addiction;

attendu que les personnes souffrant d'un trouble lié à l'usage de substances psychoactives demeurent exposées à un risque élevé de rechute, même après avoir reçu un traitement contre la dépendance ;

WHEREAS receiving follow-up supports and lifestyle changes leads to improved outcomes and lower relapse rates after treatment;

attendu qu'un suivi de soutien et que des changements dans le mode de vie mènent à de meilleurs résultats et à une réduction des taux de rechute après le traitement ;

WHEREAS stable housing, employment, and mental health support for addiction and cooccurring disorders are critical to maintaining sobriety;

attendu qu'un logement stable, un emploi et des services de soutien en santé mentale adaptés aux troubles de dépendance et les troubles concomitants sont essentiels au maintien de la sobriété ;

WHEREAS the lack of gender-specific, age-appropriate, and culturally-safe services for women, 2SLGBTQ+ individuals, youth, and Indigenous peoples, who face unique challenges in recovery, has been identified as a barrier to recovery;

attendu que l'on a désigné comme entrave au rétablissement le manque de services adaptés en fonction du genre, de l'âge et de la culture pour les femmes, les personnes de la communauté 2ELGBTQ+, les jeunes et les personnes autochtones, soit des personnes qui sont aux prises avec des défis uniques en ce qui a trait à leur rétablissement ;

WHEREAS careful and rigorous case management is critical to ensuring individuals in recovery are receiving the supports they need to maintain sobriety;

attendu qu'une gestion prudente et rigoureuse des cas est cruciale pour que les personnes en rétablissement reçoivent les services de soutien nécessaires au maintien de leur sobriété ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to provide persons in recovery from substance use disorders with integrated care plans comprising mental health support, employment opportunities, assistance finding affordable housing, access to recovery-focused support groups, and access to social services that meet the needs of marginalized groups.

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à fournir aux personnes en rétablissement d'un trouble lié à l'usage de substances psychoactives des plans de soins intégrés comprenant un soutien en santé mentale, des possibilités d'emploi, une aide à la recherche d'un logement abordable, un accès à des groupes de soutien axés sur le rétablissement et un accès à des services sociaux répondant aux besoins des groupes marginalisés.

12:10

M. Monahan donne avis de motion 5 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M^{me} Scott-Wallace**, il proposera ce qui suit :

Mr. Monahan gave notice of Motion 5 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Ms. Scott-Wallace**, as follows:

attendu que ce que l'on appelle les sites d'injection supervisée s'est avéré être un échec en matière de politique publique ;

WHEREAS so-called "safe injection sites" have proven to be a public policy failure;

attendu que l'injection de drogues illicites n'est jamais véritablement sécuritaire ;

WHEREAS there is no actual "safe injection" of illicit drugs;

attendu que les sites d'injection supervisée ne sont pas conçus pour aider les personnes aux prises avec une dépendance à se rétablir, mais plutôt pour les maintenir dans leur dépendance ;

attendu que, à proximité des sites d'injection, on observe une augmentation de la criminalité et une dégradation des normes sociétales ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à fermer tout site d'injection supervisée dans la province.

Mr. Lee gave notice of Motion 6 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Russell**, as follows:

WHEREAS every person deserves the dignity of a safe place to call home, yet too many New Brunswickers living with mental illness, cognitive challenges, or addictions are caught between two extremes — struggling alone without adequate supports or being institutionalized in settings that are not designed to foster independence or community connection;

WHEREAS research consistently shows that supportive housing with integrated services reduces hospital admissions, lowers emergency room visits by up to 50%, and improves recovery outcomes, giving people the stability they need to rebuild their lives;

WHEREAS in New Brunswick, a shortage of community-based housing options has left many individuals with moderate mental health or cognitive support needs in inappropriate settings — including hospitals, shelters, or correctional facilities — with no clear path to stable housing, leading to a revolving door between crisis and care;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to establish small-scale, supportive community living units with on-site staff for those who cannot live fully independently but do not require institutionalization,

WHEREAS “safe injection sites” are not designed to help individuals suffering from addictions reach recovery but instead keep them suffering in their addiction;

WHEREAS where these injection sites are found, crime rises and community standards fall;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to close any and all “safe injection sites” that are operating in the province.

M. Lee donne avis de motion 6 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M. Russel**, il proposera ce qui suit :

attendu que chaque personne mérite la dignité d'un chez-soi sûr, mais que bien trop de gens du Nouveau-Brunswick aux prises avec une maladie mentale, des troubles cognitifs ou des dépendances sont coincés entre deux extrêmes, c'est-à-dire composer seuls avec des difficultés sans soutien adéquat ou être placés dans un établissement qui n'est pas conçu pour favoriser l'indépendance ni les liens communautaires ;

attendu que la recherche montre systématiquement que la présence de logements avec services intégrés de soutien se traduit par une diminution du nombre d'hospitalisations, une réduction de jusqu'à 50 % du nombre de visites à l'urgence et une amélioration des résultats en matière de rétablissement, ce qui donne aux gens la stabilité dont ils ont besoin pour reconstruire leur vie ;

attendu que, au Nouveau-Brunswick, un manque de possibilités en matière de logements communautaires a laissé de nombreuses personnes ayant des besoins modérés en matière de santé mentale ou de soutien cognitif dans un milieu inadéquat — notamment des hôpitaux, des refuges et des établissements correctionnels — sans voie claire vers un logement stable, ce qui a l'effet d'une porte tournante entre la crise et les soins ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à établir des logements de soutien communautaires à petite échelle qui sont dotés d'un personnel sur place pour les gens qui ne peuvent pas vivre de façon entièrement autonome, mais qui n'ont pas besoin d'être placés dans un établissement, ce qui

ensuring dignity, stability, and meaningful pathways to recovery and community participation.

Ms. Conroy gave notice of Motion 7 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Ms. Bockus**, as follows:

WHEREAS aftercare and transitional supports have been shown to reduce relapse;

WHEREAS all Horizon-operated mobile crisis units in the province close by 11 p.m.;

WHEREAS the only in-person option for after-hours treatment for overdose and other acute substance use related emergencies are often busy and crowded emergency rooms;

WHEREAS long-term stays in dedicated addiction rehabilitation facilities have been replaced by repeated short-term stays, emergency room visits, and calls for emergency services in a phenomenon called “the Revolving Door”;

12:15

WHEREAS overdoses present a critical opportunity for addiction intervention and connection to recovery services;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to extend mobile care unit hours in all areas of the province to 24 hours per day, 7 days per week and provide transitional supports, including follow-up consultations with addiction counsellors, to addicted patients leaving hospital care to stop the revolving door of substance use related emergencies and hospitalization.

Mr. Cullins gave notice of Motion 8 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Oliver**, as follows:

assurera la dignité, la stabilité et des voies concrètes vers le rétablissement et la participation communautaire.

M^{me} Conroy donne avis de motion 7 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyée par **M^{me} Bockus**, elle proposera ce qui suit :

attendu qu’il a été démontré que des mesures de soutien à la transition et de suivi permettent de diminuer les rechutes ;

attendu que toutes les unités mobiles d’intervention en cas de crise gérées par le réseau Horizon dans la province cessent leurs activités à 23 h au plus tard ;

attendu que, en dehors des heures normales, la seule option de traitement en personne pour les surdoses et autres urgences graves liées à la consommation de substances psychoactives consiste souvent en une visite dans une salle d’urgence achalandée et bondée ;

attendu que des séjours à long terme dans des établissements de réadaptation pour personnes souffrant de dépendance ont été remplacés par des séjours répétés à court terme, des visites à l’urgence et des appels pour obtenir des services d’urgence, un phénomène connu sous le nom de « portes tournantes » ;

attendu que les surdoses présentent des occasions cruciales d’intervention en matière de dépendances et d’établissement de liens avec des services de rétablissement ;

qu’il soit à ces causes résolu que l’Assemblée législative exhorte le gouvernement à étendre à 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, les heures des unités de soins mobiles dans toutes les régions de la province et à fournir des mesures de soutien à la transition, dont des consultations de suivi avec des conseillers en dépendances, aux patients qui ont une dépendance, à leur sortie de l’hôpital, afin de faire cesser le phénomène des portes tournantes qui conjugue urgences liées à la consommation de substances et hospitalisations.

M. Cullins donne avis de motion 8 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M. Oliver**, il proposera ce qui suit :

WHEREAS New Brunswick continues to face significant mental health and addictions challenges, with growing wait times and limited access to services across the province;

WHEREAS while these positions represent a positive step forward, ten trainers are not sufficient to meet the training and capacity-building needs of an entire provincial mental health and addictions system;

WHEREAS effective and compassionate recovery care requires a well-supported workforce that includes psychiatrists, psychologists, social workers, counsellors, and peer support workers — all adequately trained and confident in addressing the complexities of addiction and mental health recovery;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to:

Expand workforce development initiatives beyond the ten current trainer positions to ensure adequate coverage across all health zones;

Implement a comprehensive recruitment and retention strategy for psychiatrists, psychologists, social workers, and peer support workers to address ongoing staffing shortages;

Ensure all mental health and addictions professionals receive continuous, evidence-based training to build confidence, consistency, and recovery-oriented care across the province.

Mr. Austin gave notice of Motion 9 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Ames**, as follows:

WHEREAS mental illness and addiction are not moral failings but health conditions that affect families and communities in every corner of this country, and each year in Canada, over 4,800 people die by suicide,

attendu que le Nouveau-Brunswick est toujours aux prises avec d'importants défis liés à la santé mentale et aux dépendances, notamment des temps d'attente de plus en plus longs et un accès limité aux services dans l'ensemble de la province ;

attendu que, bien que la création des postes constitue un pas dans la bonne direction, 10 formateurs ne suffisent pas à répondre aux besoins en formation et en renforcement des capacités de l'ensemble du système provincial de santé mentale et de traitement des dépendances ;

attendu qu'une prise en charge efficace et empreinte de compassion en matière de rétablissement nécessite une main-d'œuvre bien soutenue, qui est composée notamment de psychiatres, de psychologues, de travailleurs sociaux, de conseillers et de pairs aidants — tous dûment formés et aptes à faire face à la complexité du rétablissement en santé mentale et en traitement des dépendances ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à :

élargir les initiatives de perfectionnement de la main-d'œuvre au-delà des 10 postes de formateurs actuels, afin d'assurer une couverture adéquate dans toutes les zones de santé,

mettre en oeuvre une stratégie globale de recrutement et de maintien en poste visant les psychiatres, psychologues, travailleurs sociaux et pairs aidants, afin de remédier aux pénuries persistantes de personnel,

veiller à ce que tous les professionnels en santé mentale et en traitement des dépendances reçoivent une formation continue, fondée sur des données probantes, pour renforcer leur confiance, assurer la cohérence des services et favoriser une approche axée sur le rétablissement à l'échelle de la province.

M. Austin donne avis de motion 9 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M. Ames**, il proposera ce qui suit :

attendu que les troubles de santé mentale et les dépendances ne constituent pas une défaillance morale, mais bien des troubles de santé qui touchent des familles et des collectivités dans l'ensemble du pays, que, chaque année au Canada, plus de 4 800

while over 20 Canadians die every single day from toxic drug poisonings;

WHEREAS behind these statistics are loved ones — parents, children, neighbours, friends — whose suffering often unfolds in silence and desperation, leaving families and communities powerless and legally unable to intervene until it is too late;

WHEREAS in New Brunswick, suicide and overdose deaths have climbed steadily in recent years, with suicide rates among the highest in Atlantic Canada and the province seeing a more than 60% increase in suspected drug poisoning deaths since 2016, while emergency rooms and law enforcement agencies face increasing crisis calls with limited tools to respond effectively;

WHEREAS leading jurisdictions such as Portugal, Norway, and parts of Canada have shown that combining compassionate, legally safeguarded intervention with wraparound care — housing, treatment, counseling, and long-term follow-up — can reduce emergency visits, lower overdose deaths, and reconnect people with their families and communities;

WHEREAS the absence of a structured, compassionate intervention framework in New Brunswick leaves families without options, police without adequate supports, and people in crisis without a pathway to sustained recovery;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to establish a framework where individuals in severe crisis can be compassionately intervened upon — with safeguards, wraparound services, and clear oversight — ensuring dignity, safety, and the best chance for recovery.

personnes meurent par suicide, et que, chaque jour, plus de 20 personnes du Canada meurent en raison d'un empoisonnement causé par des drogues toxiques ;

attendu que derrière les statistiques se trouvent des proches — des parents, des enfants, des voisins, des amis — dont la détresse se vit souvent dans le silence et le désespoir, ce qui laisse les familles et les collectivités impuissantes et incapables d'intervenir sur le plan juridique avant qu'il ne soit trop tard ;

attendu que, au Nouveau-Brunswick, les décès attribuables au suicide et aux surdoses ont augmenté de façon constante au cours des dernières années, les taux de suicide figurant parmi les plus élevés du Canada atlantique, et que la province a enregistré depuis 2016 une hausse de plus de 60 % des décès soupçonnés d'être attribuables à un empoisonnement lié à la drogue, mais que les services d'urgence et les organismes d'application de la loi composent avec un nombre croissant d'appels liés à des situations de crise, tout en disposant de ressources limitées pour intervenir de manière efficace ;

attendu que, dans des endroits où l'on est chef de file en la matière, comme au Portugal, en Norvège et dans des régions du Canada, on a montré qu'une approche alliant une intervention empreinte de compassion, encadrée légalement, à des mesures de soutien complémentaires — logement, traitement, counselling et suivi à long terme — peut réduire le nombre de visites à l'urgence et de décès attribuables à des surdoses ainsi que permettre aux personnes touchées de renouer avec leur famille et leur collectivité ;

attendu que l'absence, au Nouveau-Brunswick, de cadre d'intervention structuré et empreint de compassion laisse les familles sans solution, les forces policières sans le soutien approprié et les personnes en situation de crise sans voie vers un rétablissement durable ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à établir un cadre permettant une intervention empreinte de compassion auprès des personnes en situation de crise grave — cadre assorti de mesures de protection, de services de soutien complémentaires et d'une surveillance rigoureuse — pour assurer leur dignité, leur sécurité et les meilleures chances de rétablissement.

12:20

Mr. Austin gave notice of Motion 10 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Savoie**, as follows:

WHEREAS collaboration with First Nations and other stakeholders is essential in fostering mutual respect, ensuring environmental stewardship, and promoting inclusive decision-making in the management of natural resources;

WHEREAS Natural Resources Canada estimates that New Brunswick sits on nearly 80 trillion cubic feet of recoverable natural gas, which the Fraser Institute estimates is worth between \$186 billion and \$221 billion at current market prices;

WHEREAS the federal government has demonstrated interest in the development and export of Canada's energy resources to our allies, as exemplified by the signing of a Joint Declaration of Intent between Canada and Germany in August 2025 to build energy partnerships and Saint John-Kennebecasis Liberal MP Wayne Long stating in September 2025 that the Holt government should restart shale gas development in New Brunswick to take advantage of the next export potential;

WHEREAS the Russian war against Ukraine has forced Europe to reassess its previous reliance on Russian natural gas imports, resulting in the European Union's REPowerEU Plan, adopted in May 2022 which seeks to eliminate all imports of Russian gas by the end of 2027, thus necessitating new import sources;

WHEREAS Europe's transition to green energy includes natural gas, as reinforced via a European Commission court ruling in September 2025;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to immediately lift the moratorium on natural gas exploration and work collaboratively with First Nations and other

M. Austin donne avis de motion 10 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyé par **M. Savoie**, il proposera ce qui suit :

attendu que la collaboration avec les Premières Nations et d'autres parties prenantes est essentielle pour favoriser le respect mutuel, veiller à l'intendance de l'environnement et promouvoir la prise de décisions inclusives dans la gestion des ressources naturelles ;

attendu que Ressources naturelles Canada estime que le sous-sol du Nouveau-Brunswick renferme près de 80 billions de pieds cubes de gaz naturel récupérable, dont la valeur, selon le Fraser Institute, se situerait entre 186 milliards et 221 milliards de dollars aux prix actuels du marché ;

attendu que le gouvernement fédéral a manifesté de l'intérêt pour la mise en valeur et l'exportation des ressources énergétiques du Canada vers nos alliés, comme en témoigne la signature en août 2025 d'une déclaration d'intention commune entre le Canada et l'Allemagne visant à établir des partenariats énergétiques, et que le député libéral fédéral de Saint John– Kennebecasis, Wayne Long, a déclaré en septembre 2025 que le gouvernement Holt devrait relancer la mise en valeur du gaz de schiste au Nouveau-Brunswick afin de tirer parti des prochaines possibilités d'exportation ;

attendu que la guerre menée par la Russie contre l'Ukraine a contraint l'Europe à réévaluer sa dépendance antérieure aux importations de gaz naturel russe, ce qui a donné lieu à l'adoption, en mai 2022, du plan REPowerEU de l'Union européenne, plan qui vise à mettre un terme à toutes les importations de gaz russe d'ici à la fin de 2027 et rend ainsi nécessaires de nouvelles sources d'approvisionnement ;

attendu que la transition de l'Europe vers des sources d'énergie verte comprend le gaz naturel, comme l'a confirmé une décision judiciaire portant sur la Commission européenne rendue en septembre 2025 ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à lever immédiatement le moratoire sur l'exploration du gaz naturel et à travailler en collaboration avec les Premières Nations et les autres parties prenantes à

stakeholders to explore and develop our natural gas resources.

Ms. S. Wilson gave notice of Motion 11 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Mr. Austin**, as follows:

WHEREAS since 2016, opioid-related harms have resulted in over 52,000 deaths nationwide and nearly 500 deaths and 950 hospitalizations in New Brunswick alone;

WHEREAS methadone treatment is a critical lifesaving intervention for individuals recovering from opioid dependence;

WHEREAS serious concerns have been raised by medical professionals and patients regarding the quality of care provided by some privately operated methadone clinics, including rushed appointments, limited counselling, and lack of long-term recovery supports;

WHEREAS experts and treatment pioneers have called for a transition toward community-based, patient-centred care models that promote recovery, dignity, and continuity of care;

WHEREAS evidence shows that poorly managed or abrupt withdrawal from methadone can lead to severe physical and psychological consequences, increasing the risk of relapse or overdose;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the Government of New Brunswick to:

Strengthen provincial oversight and care standards for all methadone treatment providers to ensure integrated access to counselling, mental health, and recovery supports;

Develop a phased plan to transition patients from high-volume, privately operated methadone clinics to regulated, community-based, or publicly accountable treatment settings; and

l'exploration et à la mise en valeur de nos ressources en gaz naturel.

M^{me} S. Wilson donne avis de motion 11 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyée par **M. Austin**, elle proposera ce qui suit :

attendu que, depuis 2016, les méfaits liés aux opioïdes ont causé plus de 52 000 décès à l'échelle du pays, ainsi que près de 500 décès et 950 hospitalisations rien qu'au Nouveau-Brunswick ;

attendu que le traitement à la méthadone est une mesure d'intervention cruciale qui peut permettre de sauver la vie des personnes qui se rétablissent d'une dépendance aux opioïdes ;

attendu que de sérieuses préoccupations ont été soulevées par des professionnels médicaux et des patients quant à la qualité des soins fournis par certaines cliniques de méthadone exploitées par le secteur privé, notamment en raison de rendez-vous expéditifs, d'un counselling limité et d'un manque de mesures de soutien au rétablissement à long terme ;

attendu que des experts et des pionniers du traitement ont demandé qu'une transition soit faite vers des modèles de soins communautaires axés sur les patients qui favorisent le rétablissement, la dignité et la continuité des soins ;

attendu que des preuves montrent qu'un sevrage mal encadré ou abrupt de la méthadone peut entraîner de graves conséquences physiques et psychologiques et faire augmenter le risque de rechute ou de surdose ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à :

renforcer les normes provinciales de surveillance et de soins pour tous les fournisseurs de traitement à la méthadone afin d'assurer un accès intégré à du counselling, à des services de santé mentale et à des mesures de soutien au rétablissement,

élaborer un plan par étapes pour que les patients passent des cliniques privées de méthadone à haut volume à des établissements de traitement communautaires, réglementés ou publiquement responsables et

Guarantee that during this transition, no patient experiences service disruption, withdrawal complications, or reduced access to care.

garantir que, pendant la transition, aucun patient ne subisse d'interruption de services, de complications liées au sevrage ni de réduction de l'accès aux soins.

12:25

Ms. M. Wilson gave notice of Motion 12 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Ms. S. Wilson**, as follows:

M^{me} M. Wilson donne avis de motion 12 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyée par **M^{me} S. Wilson** elle proposera ce qui suit :

WHEREAS New Brunswick homeowners have experienced significant and unsustainable increases in property assessment rates since the pandemic;

attendu que les propriétaires du Nouveau-Brunswick ont subi des augmentations importantes et insoutenables des taux d'évaluation foncière depuis la pandémie ;

WHEREAS 30 percent of New Brunswickers cited housing affordability as a top issue of concern in an Angus Reid poll conducted in September 2025;

attendu que, selon un sondage Angus Reid mené en septembre 2025, l'abordabilité du logement était une préoccupation majeure pour 30 % des gens du Nouveau-Brunswick ;

WHEREAS the 2021 census found that nearly eight percent of New Brunswick homeowners were spending over 30 percent of their income on shelter;

attendu que, selon le recensement de 2021, près de 8 % des propriétaires du Nouveau-Brunswick consacraient plus de 30 % de leur revenu au logement ;

WHEREAS the existing 10 percent spike protection limit still did not protect 37 percent of New Brunswick properties from receiving assessment increases in 2025 and the one-year assessment freeze for 2025-26 is not a long-term answer to providing tax relief or sustainable and predictable costs to homeowners;

attendu que la limite actuelle de protection contre les hausses marquées de l'évaluation foncière, fixée à 10 %, n'a pas empêché 37 % des biens du Nouveau-Brunswick de faire l'objet d'une augmentation d'évaluation en 2025, et que le gel d'un an des évaluations pour 2025-2026 ne constitue pas une solution à long terme pour fournir un allègement fiscal ni pour garantir des coûts durables et prévisibles aux propriétaires ;

WHEREAS New Brunswick tenants benefit from a three percent cap in annual rent fees that is denied to homeowners;

attendu que les locataires du Nouveau-Brunswick bénéficient d'un plafond annuel de 3 % sur les hausses de loyer, avantage dont ne bénéficient pas les propriétaires ;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to reduce the spike protection mechanism from ten percent per year to three percent per year.

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à réduire la limite du mécanisme de protection contre les hausses marquées de l'évaluation pour la faire passer de 10 % par année à 3 % par année.

Ms. M. Wilson gave notice of Motion 13 for Thursday, October 30, 2025, to be seconded by **Ms. S. Wilson**, as follows:

M^{me} M. Wilson donne avis de motion 13 portant que, le jeudi 30 octobre 2025, appuyée par **M^{me} S. Wilson** elle proposera ce qui suit :

WHEREAS New Brunswick homeowners have experienced significant and unsustainable increases in property assessment values since the pandemic;

WHEREAS the sharp increases in assessment values mean that the current cost of assessment fee of \$19.40 for every \$100,000 of a property's assessed value increasingly represents an unbearable cost burden for homeowners;

WHEREAS CBC News in March 2024 reported that the assessment fee doubled for homeowners in some New Brunswick communities in the previous three years;

WHEREAS 30 percent of New Brunswickers cited housing affordability as a top issue of concern in an Angus Reid poll conducted in September 2025 and the same poll found that 60 percent of New Brunswickers cited the cost of living as a top issue of concern;

WHEREAS municipalities also pay the Government of New Brunswick the cost of assessment fee;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to eliminate the "cost of assessment" fee associated with the property assessment process.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Mr. M. LeBlanc: Madam Speaker, all bills introduced today will be called for second reading on Friday, October 24. This concludes the business of the House. I'd like to propose the adjournment of the House.

(La séance est levée à 12 h 29.)

attendu que les propriétaires du Nouveau-Brunswick ont subi des hausses importantes et insoutenables des montants d'évaluation foncière depuis la pandémie ;

attendu que la forte augmentation des montants d'évaluation signifie que les frais d'évaluation actuels de 19,40 \$ par tranche de 100 000 \$ du montant de l'évaluation d'un bien représentent de plus en plus un fardeau financier insupportable pour les propriétaires ;

attendu que CBC News a rapporté, en mars 2024, que les frais d'évaluations avaient doublé pour les propriétaires dans certaines collectivités du Nouveau-Brunswick au cours des trois années précédentes ;

attendu que, selon un sondage Angus Reid mené en septembre 2025, l'abordabilité du logement était une préoccupation majeure pour 30 % des gens du Nouveau-Brunswick et que, selon le même sondage, le coût de la vie était une préoccupation majeure pour 60 % des gens du Nouveau-Brunswick ;

attendu que les municipalités paient également au gouvernement du Nouveau-Brunswick les frais liés à l'évaluation foncière ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à éliminer les frais d'évaluation liés au processus d'évaluation foncière.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

M. M. LeBlanc : Madame la présidente, tous les projets de loi déposés aujourd'hui passeront à l'étape de la deuxième lecture le vendredi 24 novembre. Voilà qui conclut les travaux de la Chambre. J'aimerais proposer l'ajournement de la Chambre.

(The House adjourned at 12:29 p.m.)